

En cosecha de cacao

# Pérdidas por ₡20 millones

Cien mil quintales de cacao con un valor aproximado de ₡ 20 millones se perdieron totalmente como consecuencia de los temporales que azotaron últimamente a la provincia de Limón y ello, sumado al bajonazo de los precios en los mercados internacionales, ha sumido en una grave crisis a los productores. El señor Mariano Zúñiga, productor de cacao y banano, dijo hoy a LA PRENSA LIBRE que en "La Chocolatera S. A." máxima organización cacaotera del Atlántico, se realiza hoy una reunión para analizar la situación.

Texto en Pág. CATORCE



**ANALIZAN GRAVE SITUACION.** — Productores de cacao se reunieron hoy en el Club Unión para analizar la grave crisis que está afrontando la actividad, como consecuencia de de las pérdidas que por cerca de veinte millones de colones tuvieron a causa de los temporales recientes en el litoral Atlántico. En la gráfica

vemos, de izquierda a derecha, a los productores, Franklin Venegas, Jorge Rivera, Rodolfo Barrenechea, Mariano Zúñiga, José Chaves, Gonzalo Quirós, Manuel Miranda, Eleazar Martín y Francisco Díaz, de pie, cuando charlaban sobre el importante asunto. (Foto Córdoba).

## Solidaridad para evitar desempleo

El Presidente Electo, don José Figueres se dirigió al país para anunciarle a la ciudadanía que partirá mañana hacia Panamá y Colombia. Aprovechó la oportunidad para hacer un llamamiento a la empresa privada para que en un afán de gran solidaridad, colabore con el próximo Gobierno en la colocación de tanta gente que se encuentran sin empleo. Solicitó que toda empresa que necesite empleados, se ponga en contacto con la Oficina de Empleos.

Texto en Pág. DOS

## No habrá más envíos de café en 1969-70

René Montez, de Guatemala, hablando en nombre de los países productores de café, manifestó hoy en Londres que ha existido completo acuerdo entre los países productores en el sentido de que no habrá más envíos de café en 1969-70 salvo que haya una garantía de

precio para el futuro, es decir, para el próximo año cafetero. Los precios se mantienen firmes en el mercado norteamericano y entre los cafetaleros costarricenses hay mucho optimismo.

Texto en Pág. DIECINUEVE

## Ensamblaje en juego Discrepancia por los autos

La Comisión Industrial del Ministerio de Industria y Comercio, está conociendo del planteamiento de los ensambladores de autos nuevos, que señalan que esta industria nacional está siendo perjudicada con la importación masiva de automóviles usados. Es un problema que afecta a consumidores, un sector industrial, un sector comercial, la balanza de pagos y al Fisco. Industria nacional de ensamblaje de autos comenzará además a experimentar una reducción anual de proteccionismo de que disfruta. Ensambladores solicitan se derogue norma.

Texto en Pág. DOS

## DOS PINOS REQUIERE MAS AYUDA

La Junta Directiva de la Cooperativa de Productores de Leche R. L. "Dos Pinos", que se reunió nuevamente hoy para analizar los problemas que ha venido afrontando la empresa, sostiene la tesis de que para darles cumplimiento, se requieran medidas gubernamentales que permitan elevar el precio del producto, principalmente al servicio a domicilio.

Texto en Pág. DIECISEIS

## Enviados de 46 Estados al traspaso

El Canciller de la República, Lic. Fernando Lara Busta mantuvo informado que la Cancillería tiene ya preparadas las invitaciones oficiales, ya firmadas por él, para los diversos países del mundo, con los que tenemos relaciones, con el fin de que envíen una comisión al traspaso de poderes el próximo ocho de mayo. Se calcula que unos 46 países de todo el mundo vendrán.

Texto en Pág. QUINCE

## ENVIAN 14 PROYECTOS A ASAMBLEA

El Poder Ejecutivo ha ampliado la convocatoria a sesiones extraordinarias a fin de que la Asamblea Legislativa pueda conocer de catorce proyectos más, entre ellos uno nuevo sobre Ley Orgánica del Ministerio del Interior, que así se denominará en el futuro el actual Ministerio de Gobernación.

Texto en Pág. QUINCE

## Atentos ante un plan del Banco Obrero

Frente al anuncio que se ha hecho de que el Banco Obrero estudia un plan para atraer las cuentas de ahorros, los Bancos Comerciales permanecerán vigilantes, a la espera de que se concrete ese plan, que le asestaría a los bancos comerciales un rudo golpe; no se sabe si el Banco Central podrá o no intervenir para impedir la realización del plan del Banco Obrero.

Texto en Pág. DOS

## Injustificado privilegio vacación de Magisterio

"Por qué las asociaciones de educadores se oponen tanto a una ley que lo que pretende es recoger un hecho aceptado por ellos mismos. Comprendo bien que esos tres meses de vacaciones —privilegio único con respecto a otros servidores públicos— constituye una situación muy agradable para todos, pero hasta qué punto no perjudican los intereses de la educación misma?": Ministro de Educación.

Texto en Pág. TRECE

## Salubridad y Resguardo Alerta total con las latas

En la época vecina a la Semana Santa, los alimentos enlatados y envasados tienen especial demanda por el público en sumidor, por lo que se hace más estrecha la vigilancia de las autoridades sanitarias y Resguardo Fiscal en los establecimientos que peligrosamente expenden estos artículos con su fecha de validez totalmente vencida, así como otros de manufacturas desconocidas y adulteradas, lo que pone en peligro la vida de los consumidores. Salubridad recomienda no obtener artículos envasados en latas herrumbrosas o de etiquetas viejas.

Texto en Pág. ONCE

# Discrepancia por los autos

Fuentes del Ministerio de Industria y Comercio informaron a LA PRENSA LIBRE que la Comisión Industrial recibirá mañana a un grupo de importadores de carros usados, con el propósito de conocer sus puntos de vista con relación al planteamiento de los ensambladores de vehículos, que señalan que esa industria nacional está siendo perjudicada con la importación masiva de automóviles usados.

Indicaron las fuentes que desde octubre del año pasado la Comisión Nacional de Reorganización de la Hacienda Pública conoció de esta discrepancia comercial entre los importadores de vehículos usa-

dos y los ensambladores de autos nuevos.

Se dijo que se trata de un problema que afecta a los consumidores, a un sector industrial, a un sector comercial, a la balanza de pagos y al Fisco.

Se agregó que el problema coincide con uno que afecta a la industria nacional de ensamblaje de autos, que a partir del presente año, de acuerdo con las leyes y contratos aplicables, experimentará una reducción anual del protección mismo de que disfruta.

Ante este problema de la importación masiva de automóviles usados, se agregó, es que concretan los ensambladores su solicitud de que se derogue la norma que otorga la avería por impuesto de consumo a artículos usados, la cual consideran ilegal y violatoria del Artículo quinto de la Ley de Protección al Desarrollo Industrial, así como le sivo a los intereses del Fisco.

La Comisión de Reorganización de la Hacienda Pública pasó el asunto en aquella oportunidad a la Comisión Industrial para el estudio de los dos problemas.

La Comisión Industrial ha tenido tres sesiones de trabajo con representantes de las ensambladoras, así como con algunos comerciantes de vehículos nuevos.

Mañana será la reunión con los importadores de automóviles usados.

Se informó que la Comisión Industrial tenía un plazo hasta el pasado 28 de febrero, pero logró una prórroga de un mes adicional, para rendir las recomendaciones del caso a la Comisión de Reorganización de la Hacienda Pública.

Se dijo además que tales recomendaciones podrán estar listas en la próxima semana, por cuanto los miembros de la Comisión Industrial ya cuentan con los suficientes elementos de juicio, los cuales han ampliado con informes solicitados a la SIECA y CEPAL.

Finalmente se dijo que el problema es bastante serio, por cuanto está en juego el futuro de la Industria Nacional Ensambladora de Autos; y la importación de vehículos usados — a juicio de los empresarios — está favorecida con el decreto que le concede avería.

Un dato ofrecido es que ha habido meses en que la Dirección del Tránsito de los vehículos inscritos el 60 por ciento corresponde a automóviles usados y el 40 por ciento a vehículos nuevos.

# Faltarán materia prima para aceites vegetales y grasas

El Subdirector de Integración, Lic. Rolando Ramírez Paniagua, luego de visitar Guatemala para tratar asuntos relacionados con el Mercado Común Centroamericano, se trasladó a El Salvador, donde obtuvo algunos informes sobre un estudio que ha estado realizando la SIECA y el ICAITI, el cual al parecer señala un serio faltante de materia prima para la producción de aceites vegetales y grasas.

El mencionado estudio será distribuido la próxima semana entre los gobiernos centroamericanos, y de acuerdo a los informes hace ver la necesidad de importar fuera del ist-

mo oleaginosas.

Para coordinar la importación de oleaginosas fuera de Centroamérica, es muy posible se produzca una reunión entre funcionarios de los cinco países, por cuanto en todos hay plantas productoras de aceites vegetales y grasas, así como producción de materia prima.

## A NICARAGUA

El Lic. Ramírez Paniagua viajará hoy de El Salvador a Nicaragua, donde tratará el asunto del cierre de la frontera por parte del Gobierno de ese país, para la importación de tomates de Costa Rica. O-

tros asuntos de gran importancia tratará el Lic. Ramírez con los funcionarios de integración de Nicaragua.

## Situación del Mercomún

El Subdirector de Integración espera regresar con un panorama sobre la situación actual del Mercado Común Centroamericano.

En los cuatro países socios del Mercomún está haciendo estudios y visitando industrias cuyos productos han provocado dudas de origen.

En Guatemala y El Salvador ha conversado sobre el "modus operandi" del Mercomún y lo mismo hará en Nicaragua y Honduras.

## Atentos ante un plan del Banco Obrero

Frente a un plan que ha anunciado el Banco Obrero, que está estudiando, para crear un sistema que estimule la apertura en esa institución de cuentas de ahorro, los Bancos Comerciales según lo manifestaron esta mañana a LA PRENSA LIBRE altos funcionarios, se mantendrán vigilantes en espera de que el plan sea concretado.

De acuerdo con lo que se informó, el Banco Obrero proyecta dar una póliza de vida gratuita a toda persona que abra una cuenta de ahorro, póliza que será el doble de la suma por la que se haya abierto la cuenta de ahorro.

## Duro golpe a bancos comerciales

De prosperar un plan de esa naturaleza, se le asestaría un duro golpe a los Bancos Comerciales, que emplean los recursos de las cuentas de ahorros en conceder préstamos personales hasta por la suma de tres mil colones cada uno, según se nos informó.

## El Banco Central

El Banco Central, en lo que respecta a las cuentas de ahorro de los Bancos Comerciales, solamente interviene en la fijación de los tipos de interés que deben pagarse sobre los ahorros y en la fijación de la suma límite sobre la que los bancos deben pagar intereses. No se nos pudo informar si el Banco Central estaría o no en condiciones de intervenir para impedir que el Banco Obrero lleve a cabo el plan a que nos referimos.

# Consumo creciente de energía eléctrica muestra sector fabril

La siguiente información ha sido servida por el Departamento de Estudios Económicos del Banco Central y se refiere a las ventas de energía eléctrica. Dice así:

Durante el año 1969 las ventas de energía eléctrica ascendieron a 713.5 millones de kilovatios hora, con un incremento de 8.1% respecto al año anterior y de casi el triple de la cifra de 1958. Es muy importante destacar este gran aumento habido en la producción y consumo de fluido eléctrico en los últimos doce años, pues

es un buen indicador del desarrollo económico del país.

Como en años anteriores las ventas de electricidad al Sector Residencial continuaron ocupando el primer lugar; sin embargo, mientras en 1958 éstos representaban el 73% de las ventas de energía eléctrica, el año pasado sólo reflejaron un 58%.

El Sector Comercial y el rubro de "Otros" han venido aumentando pero su participación en el total se ha mantenido en alrededor del 14% y 4%, en el orden antes citado.

Por último, el Sector Fabril es el que muestra un consumo creciente de energía eléctrica. En efecto, en 1958 alcanzó a 19.8 millones de KWH representando un 7% del total y se elevó a un 11% en el año 1962 con 43.21 millones KWH. A partir de 1963 el consumo ha seguido aumentando, con motivo de la instalación de numerosas fábricas, hasta llegar en 1969 a la suma de 169.6 millones de KWH, 9.3% mayor que en 1968 y con una participación de 24% del total, para alcanzar, el segundo lugar entre los consumidores.

# ¢70.873.80 ganancia líquida de los festejos populares

La Corporación Municipal de San José, anoche en su sesión ordinaria, conoció el informe contable final de la Comisión de Fiestas en relación con los últimos festejos populares 1969-1970, el cual mostró que la ganancia líquida obtenida de esos festejos asciende a la suma de ¢70.873.80. Este estado de cuentas, debidamente analizado por los señores regidores fue aprobado y de inmediato, conforme a la ley en vigencia, se acordó también entregar la mitad de esa suma, o sean ¢35.436.90, al Hospicio de Huérfanos, suceso que tendrá realización en los próximos días de la presente semana.

## ¢200.000.00 más para Mercado de Mayoreo

También se discutió en la sesión municipal de anoche, una moción suscrita por el Regidor, Lic. Erick Thompson Piñeres, en el sentido de aprobar una partida extraordinaria de ¢200.000.00 para invertir de inmediato en la construcción del Mercado de Mayoreo.

Discutida y razonada esta moción fue aprobada por unanimidad, toda vez, que de acuerdo con declaraciones públicas del Ingeniero Jefe Municipal, señor Fernando Chavarría Loaiza; si el Municipio dotaba a esa sección de los fondos suficientes, él podría dar término a este mercado en su primera fase para fines del próximo mes de abril.

Ahora, contando ya el Mercado de Mayoreo, cuyas instalaciones están muy avanzadas, con esta nueva inyección económica, que se traducirá en

materiales inmediatos, si cabe la posibilidad de que el mismo empiece a operar a finales del mes de abril, se comentó entre los regidores.

# Solidaridad para evitar desempleo

El señor Presidente Electo de la República, don José Figueres Ferrer, habló al país a través de una cadena de televisión, con el fin de anunciar a la ciudadanía que viajará a partir de mañana, por Panamá y Colombia.

Indicó que sostendrá en Bogotá una interesante entrevista con el Presidente colombiano, señor Lleras Restrepo, estadista que tiene gran experiencia en el desarrollo, por cuanto lo ha introducido en gran forma en su país. Informó el señor José Figueres Ferrer, que tocará con el Presidente colombiano varios puntos de gran importancia, sobre metas alcanzadas en Colombia, que no obstante la relación que hay que guardar entre ambos países en cuanto a dimensiones, se trata de dos economías cafetaleras, por lo que aquellos programas podrían tener éxito aquí.

Sobre su visita a Panamá dijo el señor Figueres Ferrer, que tratará de solucionar personalmente un serie de problemas de integración económica, que una vez zanjados, podrían dejar el camino expedito para grandes negociaciones entre nuestros dos países, con el beneficio mutuo.

Aprovechó la oportunidad el señor Presidente Electo para enfocar el problema de la desocupación y dijo que en la Oficina de Empleos que han montado y que dirige el Exdirector del Servicio Civil, don Enrique Chacón, existe un tarjetero en el que se registran miles de ciudadanos sin empleo. Habló de gerentes, de trabajadores calificados y de empleados corrientes. Fue entonces cuando solicitó la colaboración de la empresa privada. Dijo el señor Figueres que al Gobierno

se le hará imposible colocar a toda esa gente que se ha acercado a él para pedirle un empleo, por lo que necesita la solidaridad de la empresa privada.

Instó a los industriales, fabricantes, etc. para que cuando necesiten un empleado, por favor llamen a la Oficina de Empleos que atiende don Enrique Chacón, al teléfono 21.62-41 y que allí encontrarán trabajadores en todos los niveles.

Hizo hincapié el señor Figueres en que se le ayudará a toda aquella persona que necesita, sin miramientos de color político de ninguna especie. Puso como ejemplo, que funcionarios del actual Gobierno, le han enviado una lista de trabajadores que se presume que darán cesantes por motivos de reorganización de la futura administración y que con mucho gusto a éstos también se les ayudará.

Al hacer el llamamiento a la empresa privada para que colabore con el desempleo, dijo que así se le quitará al próximo Gobierno la presión tremenda de las personas que solicitan empleo, porque en esa forma muchas personas podrán ser empleadas. Repitió, que es necesario que se les deje trabajar, para poder proyectar programas de gran alcance que generen mayor empleo en el futuro.

Terminó diciendo el señor Figueres, que los costarricenses tenemos que quitarnos de la mente la idea de que cada nuevo gobierno tiene que barrer con los trabajadores de la anterior administración. Este es un país civilizado y tenemos que dejar esa vieja costumbre, concluyó.

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES ES UNA NECESIDAD NACIONAL

# ande

## ASOCIACION NACIONAL DE EDUCADORES

# A LA OPINION PUBLICA Y A LOS EDUCADORES

De todos es conocido el curso que ha seguido el PROYECTO DE LEY DE CARRERA DOCENTE: después de un largo periodo de elaboración por una Comisión compuesta por miembros representantes de todos los sectores que tienen que ver con el negocio educativo, finalmente ha llegado a la ASAMBLEA LEGISLATIVA donde ya superó el primer debate.

La inteligencia y la comprensión de los SEÑORES DIPUTADOS, hicieron posible la llegada del PROYECTO a la plenaria. No sobra repetir aquí que los SEÑORES PARLAMENTARIOS comprendieron plenamente la trascendencia de una ley que viniera a ordenar y a regular todos los asuntos profesionales y administrativos de ese sector tan numeroso de la Administración Pública que es el docente.

Los hechos siempre han señalado que el volumen de trabajo en la administración de la educación pública es tal, que si no se adoptan medidas, convertidas en disposiciones jurídicas, que permitan la mayor fluidez posible en el sistema, siempre surgirán los entramientos y los problemas que ya se han hecho clásicos en la educación costarricense.

Los maestros orgullosos de su profesión y conscientes de la obligación moral que tienen de coparticipar en la creación de una patria mejor, por sí mismos, óigase bien, por su propio impulso, decidieron normar todas las relaciones laborales de su carrera. Porque es conveniente enfatizar que el PROYECTO DE LEY DE CARRERA DOCENTE vendrá a ser un Código, después de sufrir los ajustes lógicos y necesarios, que pondrá orden, al poner unidad, en un Ministerio donde no es precisamente la ausencia de leyes, sino el choque interno de muchos de ellos, lo que provoca las fricciones y las dificultades.

Sí podemos afirmar, que nuestras mejores condiciones sociales se deben a la educación, tal como lo reconoció hace pocos días el Dr. Wolfgang Hisch Weber, profesor de la Universidad de Berlín, quien afirmó que "la institucionalidad y madurez política de Costa Rica son producto de la libertad y la educación", podremos valorar con justicia lo que la escuela ha significado para nuestra patria.

Después de un siglo de educación gratuita, obligatoria y costada por el Estado, los educadores costarricenses quieren convertirse en el sector público más

organizado y más eficiente en la acción de cambio que exige el país. No otra cosa persigue la LEY DE CARRERA DOCENTE.

Mas ha surgido una pequeña dificultad, los SEÑORES LEGISLADORES temen que los maestros no respondamos y no nos identifiquemos ante los problemas públicos y ante las prioridades del bien común.

Y han hecho un agregado al artículo 176 del PROYECTO DE LEY DE CARRERA DOCENTE, donde establecen la obligación de realizar tareas urgentes al llamado del Ministerio de Educación Pública en el periodo de vacaciones de tres meses.

¿Qué maestro dudaría de hacerse presente en una emergencia nacional?

¿Qué maestro ha titubeado de prestar su concurso en una campaña de beneficio común?

Las hipótesis sobran. Los hechos son harto elocuentes, no sólo concurre el educador en tales circunstancias, no sólo es un abanderado, sino que en múltiples ocasiones ha sido el líder gestor de las mismas.

Lo que la Asociación Nacional de Educadores pretende es evitar que quede al arbitrio de los superiores la calificación "de los casos muy calificados" en que estará obligado a suspender sus vacaciones.

Un derecho consolidado y que constituye uno de los pocos atractivos profesionales de una carrera tan desgastadora como es la docencia, no podemos creer que los SEÑORES DIPUTADOS, comprendedores de su misión de hacedores de la ley, ley que según el principio de Rousseau ha de dictarse para hacer más fácil la relación social y no para romperla, pueda ser eliminado con perjuicio evidente de los educadores.

Los SEÑORES DIPUTADOS, estamos seguros, harán honor a la confianza que los costarricenses han puesto en ellos como intérpretes de las necesidades y sentimientos populares. La Asociación Nacional de Educadores (ANDE) una vez más ratifica su fe en la institución máxima de la vida democrática que es LA ASAMBLEA LEGISLATIVA.

MIGUEL ANGEL CAMPOS SANDI  
Presidente de la ANDE

San José, 17 de marzo de 1970.



# ACOGE

LA VERDAD DE CHACARITA

A raíz de algunas publicaciones periodísticas, en los últimos días ha tomado de nuevo plena vigencia pública el problema, todavía no solucionado, de los precaristas en la zona de Chacarita, Puntarenas.

Conviene, antes de proceder a cualquier análisis sobre los acontecimientos ahí sucedidos, ubicar el problema de Chacarita en su exacta realidad socio-económica. Para ello, nada mejor que un estudio realizado por trabajadores sociales del ministerio de Trabajo y Bienestar Social. El estudio en cuestión, fue publicado hace ya algunas semanas en los principales periódicos del país. Uno de los matutinos, después de transcribir los principales datos estadísticos que el mismo contiene, llegó a la conclusión de que en Chacarita "no son todos los que están, ni están todos los que son". Veamos si no:

De un total de 1.783 personas, hay 884 hombres y 339 mujeres. El número antes mencionado se circunscribe a 357 familias distribuidas, en la zona ocupada, de la siguiente manera: 78 en la Pista al Aeropuerto; 29 en los terrenos del Cementerio; 46 en la playa; 59 en los manglares; 104 en los terrenos del basurero y la laguna y 41 familias, finalmente, sin especificar ubicación exacta.

Los integrantes numéricos de cada familia, constituyen también un aspecto de sumo interés en este informe. Un total de 14 familias son de un miembro; 38 de dos miembros; 54 de tres; 57 de cuatro; 71 de cinco; 36 de seis; 33 de siete; 23 de ocho; 12 de nueve; 10 de diez; 3 de once; 4 de doce; y 2 de catorce.

En cuanto a habitación, 219 familias tienen casa alquilada; 83 casa cedida; 40 habitación compartida; sólo 5 familias le pagaban al INVU y 9 familias, antes de los acontecimientos de Chacarita, no tenían en donde vivir.

La situación económica de los precaristas es la siguiente: 23 familias no tienen ingreso alguno, es decir, se encuentran en estado de total indigencia; las otras, por mes, tienen ingresos que van desde sumas menores a los ₡ 50.00 hasta mayores de los ₡ 1.000.

Mañana continuaremos con este informe y señalaremos otros aspectos del problema.

**Asociación Costarricense de Gerentes y Empresarios**



FIGUERES CON CONSTRUCTORES. — El Presidente Electo, don José Figueres, se reunió ayer con la Junta Directiva de la Cámara Costarricense de la Construcción, siendo acompañado por el Ing. Mario Quirós Sasso y el Lic. Carlos Manuel Coto Albán, designados Ministros de Transportes y la Presiden-

cia, respectivamente. En el curso de la reunión se ofreció un almuerzo a don Pepe y sus acompañantes, recogiendo la gráfica el momento en que uno de los platos era degustado por los asistentes. (Foto Córdoba).

## “Orientaremos la construcción hacia la conveniencia nacional”

El Presidente Electo don José Figueres y los ministros designados Ing. Mario Quirós Sasso y Lic. Carlos Manuel Coto Albán, de Transportes y la Presidencia, respectivamente, se reunieron ayer con la Junta Directiva de la Cámara Costarricense de la Construcción y llegaron a importantes acuerdos para darle estímulo y desarrollo a esa industria.

Por parte de la Cámara asistieron los ingenieros e industriales Luis Manuel Chacó, Mario Urbina, Guillermo Carranza, Moisés Herrera, Luis Eduardo Uribe, José Guillermo Rojas, Jorge Goldienko, Fabio Urbina, Eugenio Gordienko y Jorge Arguedas, éste último Secretario de la Corporación.

Con propiedad y conocimientos basados en la experiencia, cada uno de los directores de la Cámara expuso al señor Figueres y sus futuros Ministros los problemas actuales de la construcción y posibles fórmulas de solución. Resumimos estos planteamientos de la manera siguiente: La construcción como industria nacional, ha logrado en el momento presente un máximo de eficiencia técnica y responsabilidad que justifica medidas de estímulo especialmente en el campo financiero. Las actuales exigencias, en la construcción de obras de envergadura, para la obtención de bonos de garantía, cumplimiento y pago, son totalmente anacrónicas e inconvenientes para el desarrollo de la industria. Es urgente llegar a reformas efectivas

que hagan más viables y fáciles estas operaciones bancarias.

Las contrataciones de empréstitos con las agencias internacionales de crédito deben de ser consideradas por los organismos oficiales del gobierno costarricense eliminando exigencias tan gravosas para el contratista nacional como la de que debe dar un cinco por ciento de garantía sobre el valor total de la obra para poder participar en la licitación.

Tal medida solo favorece a las empresas extranjeras que pueden obtener con amplias facilidades, en su país de origen, los bonos de cumplimiento. Superado este inconveniente, debe concederse preferencia, en igualdad de ofertas, a la empresa costarricense en lo referente a la construcción de obras públicas.

La reglamentación de la Ley de Ahorro y Préstamo, cuya finalidad es la de promover en gran escala la construcción de viviendas para las clases media y de recursos económicos bajos, debe conceder amplia participación a la actividad particular de la construcción. La Cámara presentó un pliego de reformas, en el sentido apuntado, al señor Presidente Electo y sus Ministros. El posible aumento en el futuro de las actividades de la construcción requiere un estudio sobre los sistemas vigentes en la legislación laboral y fórmulas para la preparación en gran escala, con la participación directa de las empresas particulares, de o-

breros especializados.

Por otra parte, los representantes de la Cámara ofrecieron al Presidente Electo una colaboración inmediata para resolver el problema de la vivienda campesina, mediante la construcción de un tipo de casa con techo y paredes de material sólido y resistente cuyo precio fluctúa, según el tamaño y distribución habitacional, entre los quinientos y mil colones. El propietario abonaría una suma ínfima de seis a nueve colones semanales y luego podría ampliar su casa de acuerdo con su esfuerzo y gustos personales. Fue ofrecida por parte de la Cámara la financiación de un plan piloto para la construcción de cien casas de acuerdo a este sistema.

Finalmente, fueron planteadas al Presidente Electo algunas observaciones sobre procedimientos administrativos y sistemas de construcción que se estima deben de ser mejorados en las instituciones del Estado.

El señor Figueres, luego de escuchar las exposiciones de los constructores, dio a estos seguridades de que su próximo gobierno recibirá muy complacido las sugerencias y planteamientos de la Cámara con el objeto de orientar la industria costarricense de la construcción hacia la conveniencia nacional.

Hizo referencia a la cuantiosa suma que paga el país solo en intereses por concepto de obligaciones crediticias en

el extranjero cuando se puede obtener la consecución del negocio mediante los recursos nacionales como en el caso de las grandes licitaciones para la construcción de obras públicas. Hizo referencia al proverbio de que Dios hace primero tonta a la gente y después pobre. Y eso es lo que nos ha venido pasando. Pero se acabó. Estamos dispuestos a colaborar con los medios de producción que dan trabajo al obrero, promueven el desarrollo de industrias nacionales, estimulan al profesional y, en general, vigorizan el desarrollo del país, dijo don Pepe.

Seguidamente expuso su interés por consolidar proyectos de envergadura para la construcción de casas populares en que la ayuda del empresario y las gentes pudientes, se manifieste en todas las formas posibles.

Sobre este problema de la vivienda en el país, para ser solucionado en forma satisfactoria, debe de enfocarse uniendo esfuerzos el Estado y la iniciativa privada. Para el análisis y solución de todos estos problemas, don Pepe hizo designación en sus Ministros de Transportes y la Presidencia. A su vez, la Cámara designó al ingeniero Eugenio Gordienko como Delegado ante la Presidencia de la República a efecto de presentar proyectos e iniciativas dirigidas al estímulo y desarrollo de la industria nacional de la construcción.



DIPUTADOS CON CREDENCIALES. — En sesión especial el Tribunal Supremo de Elecciones procedió ayer a las cuatro de la tarde, a entregar a los 57 diputados electos, sus respectivas credenciales. El Magistrado Presidente, Lic. Francisco Sáenz fue entregando uno a uno los diplomas, llamando primero a las cuatro mujeres elegidas y posteriormente a los

hombres, por orden alfabético. A la sesión de ayer en el TSE no asistieron cuatro diputados electos quienes se excusaron con anterioridad. La gráfica recoge el momento en que la diputada Rosa Alpina Aiza Carrillo recibía de manos del Lic. Francisco Sáenz sus credenciales. Al fondo aparecen los restantes diputados electos esperando su turno. (Foto Córdoba).

# Telegramas rezagados

**PROCEDENTE DE:**

**Bagaces, Guanacaste**  
 María Luisa Enríquez Peraza  
**Escazú**  
 Alvaro Sancho  
**San Pablo, León Cortés**  
 Chepita Arias de Vargas  
**Puntarenas**  
 Alexis Rafael Vargas Alvarado  
**Alajuela**  
 Marco Tulio Fernández  
**Naranjo**  
 Alfonso Monge  
**Puerto Viejo, Sarapiquí**  
 Mario Prado  
**Siquirres**  
 Almacén La Ginespo  
**Bataán**  
 Efraín Jiménez Mata  
**Suc. Aranjé**  
 Roberto Rojas González  
**Esparta**  
 Berbile Murillo Lobo  
**Cartago**  
 Asociación de Geólogos de  
 Costa Rica  
**Heredia**  
 Diputada doña Mireya Guevara  
 de Padilla  
**Curridabat**  
 José Joaquín Sandoval  
 Castro  
**De San José**  
 Sra. María Villanea Villanea  
 c. c. Chaves Villanea  
 Eduardo Fendt Fendt  
 Harry Siegele Schibert  
 Ing. Alf Hurtado S. y Sra.  
 Mireya Guevara de Padilla

Gerente da "AGA"  
 Ulises Chinchilla Mesén  
 Srta. Elizabeth Estrada  
 Illarramendi  
 Prof. Alvaro Díaz Morales  
 Carlos A. Arias Arias  
 Elba Varela Jiménez  
 Fabio Castro Cantillano  
 Juan Rafael Vargas Salazar  
 Claudia Vega Vega  
 Carlos Benavides Porras  
 José T. Carvajal Soto  
 Sra. Edith Bermúdez Romero  
 María Isabel Ulate Rodríguez  
 Lic. Orlando Avellán Cisneros  
 Omar Agüero Solé  
 Srta. Olga Ramírez Fernández

**De Limón**  
 Fulvio López  
**De Managua, Nicaragua**  
 María Sánchez  
 Angela Romero Aguilar  
 Donald Delgado  
 Max Cruz Almaña  
**Rivas, Nicaragua**  
 Lucrecia de Hurtado  
**Malacatoya, Nicaragua**  
 Toño García  
**San Pedro Sula, Honduras**  
 Agustín Salazar Corleto  
 Sarzip Ltda.  
**Tegucigalpa, Honduras**  
 Gilberto Medrano García  
**Santa Rita Yoro, Honduras**  
 Romelia de Johnson  
**Choluteca, Honduras**  
 Carlos Benedetto

San José, 16 de marzo 1970

## Notas cortas de Liberia

**DUELO**

Ha muerto una matrona muy querida del pueblo liberiano, una estimable dama que nació y se crió, conociendo todas las sociedades de su terruño. Murió la digna matrona que ayudó muchas organizaciones de la ciudad dando su aporte cada vez se lo solicitaban. Una de las donaciones que más ha agradecido el pueblo liberiano fue la de un Santo Sepulcro a la Iglesia de Liberia cuyo costo fue de cinco mil colones, por tanto esta Semana Santa será muy sentida por el triste recuerdo de aquella viejecita que miró al pueblo liberiano sin distinciones de sociedad y credo. Murió doña Adelita Rivas Rivas vda. de Alvarado, la famosa Dama que en otrora se deleitó con la delicada música de una Mandolina que tocaba aquel humilde hombre de trabajo don Toñito Alvarado Ruiz. Hoy LA PRENSA LIBRE rinde su póstumo homenaje a esta estimable matrona y envía sus más sinceras condolencias a nuestros buenos amigos Doctor Manuel Francisco Rojas Chaves, Adina Alvarado Rivas de Rojas Chaves y Familia Rivas Muñoz.

sentido con gran consternación el sensible deceso del gran y humilde ciudadano don Valentín Fonseca Loáiciga, guanacacateco de nacimiento y gran colaborador del fútbol de Liberia. Don Valentín oriundo del Cantón de Cañas fue uno de los promotores de la colonia guanacasteca radicada en San José, para que se hiciera posible que Liberia se presentara con su equipo de fútbol, a una de las últimas rondas de Liga Nacional que se disputan en la ciudad de San José, ya que la selección liberiana carecía de recursos económicos y por lo tanto de no haber sido de ese gesto tan deportivo de don Valentín y de la colonia guanacasteca en San José el equipo liberiano no hubiera tenido oportunidad de participar en dicho certamen.

**SINIESTRO**

En los círculos docentes de la ciudad de Liberia se ha sentido hondamente la pérdida que ha causado el voraz incendio que consumió parte del Liceo de la ciudad de Cañas, provocado por un corto circuito. Muchos estudiantes de secundaria tendrán ahora que recibir sus lecciones al aire libre, ya que el mal causado al estudiante es muy serio.

Eduardo Loáiciga Wells  
 Corresponsal

**DEPORTE TAMBIEN DE LUTO**

El deporte de Liberia ha

## GRAN BAZAR "LA CASA"

**ACTA SORTEOS**

La suscrita Secretaria a.i. de la Agencia Judicial Sanitaria y Municipal de San José, hace constar: que a las 9 horas del dieciséis de marzo de mil novecientos setenta, procedió a verificar el sorteo de los clubes de mercaderías de la firma comercial GRAN BAZAR LA CASA GIL, resultando favorecidas las acciones que se indican:

- Serie La Casa 74-5 — Sorteo N° 52 — Favorecido N° 56  
 Perteneciente a: Cora Sagel de Blanco
- Serie La Casa 75-5 — Sorteo N° 38 — Favorecido N° 144  
 Perteneciente a: Leonor Angel de Faerron
- Serie La Casa 76-5 — Sorteo N° 28 — Favorecido N° 115  
 Perteneciente a: Amparo Castro de Aguilar
- Serie La Casa 77-5 — Sorteo N° 19 — Favorecido N° 51  
 Perteneciente a: Zoraida Salazar de Guerra
- Serie La Casa 78-5 — Sorteo N° 04 — Favorecido N° 143  
 Perteneciente a: Raquel Gómez de Rojas

En formación Serie "LA CASA 79-5".

# ANEP

Asociación Nacional de Empleados Públicos

Comunica a sus afiliados que les ha conseguido descuentos en los siguientes comercios, para la compra de útiles escolares:

**LIBRERIA LEHMANN 5%**

**LIBRERIA TREJOS 10%**

De acuerdo a sendas notas enviadas a nuestra Organización. Debe presentar el carnet al día.

San José, marzo de 1970.



# LINTERNA



PARA MULTIPLES USOS

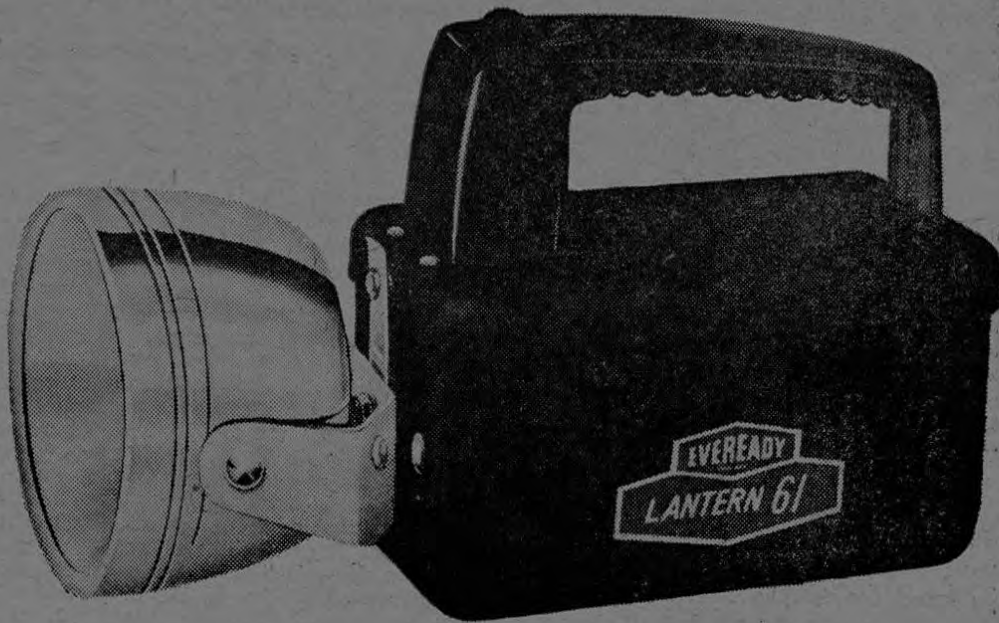
Funciona con pilas de foco del tipo corriente



Para emergencias



Para tiendas de campaña



Precio ₡ 17.00



- Para lanchas
- Para el campo
- Para la ciudad, etc.

De uso práctico y efectivo en todo lugar y ocasión donde se requiera luz potente y duradera. El foco es giratorio, poniéndose en cualquier posición. Interruptor suave, al alcance del dedo pulgar.

# KOBERG

TEL.: 21-63-00

Progreso industrial, es progreso nacional

# Galera

# LA PRENSA LIBRE

## Ojos sobre el Mundo

Por JORGE ARGUEDAS

el diario de la tarde

LOS ESTADOS UNIDOS Y LUIS XVI

Temas del Momento

## Comisiones de Nicaragua y Costa Rica para actualizar Convención Canalera

Incuestionablemente, no existe otra fórmula para salir de la pobreza y el subdesarrollo que el trabajo intensivo. Y por lo que parece, según se acerca la fecha del cambio de administración nacional, —que es algo así como cambiar la escoba vieja por una la nueva—, existe una mística colectiva por participar en la gran empresa de la producción, en todo los órdenes de la vida costarricense. Los proyectos e iniciativas para poner en plan de producción esta tierra están a la orden del día. Las sugerencias y promesas de apoyo al nuevo gobierno, cubren diariamente las páginas de los periódicos. Pero nadie se atreve a ponerle uno de los cascabeles al gato. Porque es algo que nos gusta mucho a los ticos de todas las categorías sociales: el día feriado.

Según cálculos muy conservadores, un día feriado reduce la capacidad de producción del país en una suma que oscila en los veinte millones de colones. Si sumamos todos los días feriados que no tienen razón de ser (inclusive hay algunos de santos que ya han sido dados de baja) la suma puede pararle el pelo hasta el mismo Aristóteles Sócrates Diógenes Demóstenes Onassis. De allí que no nos hacemos muchas ilusiones respecto a los propósitos de enmienda que se anuncian.

Y menos cuando oímos ayer a un respetable empleado público decir lo siguiente: "Bueno, el próximo jueves 19 es feriado porque es el Día de San José. Pero como quedan encajonados el viernes y la mitad del sábado empatamos esta semana con el domingo y tenemos cuatro días de asueto."

Y como el otro jueves 26 comienzan los días de la Semana Santa, pues encajonamos lunes, martes y miércoles y nos tiramos vacaciones de quince días! "...No hay duda de que con estos cálculos, —que a lo mejor pegan—, el país va a pasar del subdesarrollo al enterramiento total."

Un colega publicó un cable en los términos siguientes: LOS ANGELES-Reuter Linda Kasabian una de las seis personas acusadas por el asesinato de la actriz Sharon Tate y otros, cometidos en agosto, dio a luz hoy su segundo hijo varón de 2.600 kilogramos."

Una viejita que tiene un trauma en el mercado, leyendo la noticia y sin considerar el error tipográfico comentó con vehemencia y acrimonia: "Vea usted los juicios de Dios... hacerle parir a esa bandida un enano de dos mil seiscientos kilos!"

Han quedado nombradas, según se informó oficialmente, dos comisiones especiales de Nicaragua y Costa Rica para que traten de actualizar la Convención Canalera que fue suscrita en 1940 por los entonces Cancilleres de los dos países Dr. Cordero Reyes y Lic. Zúñiga Montúfar.

Para los observadores que siguen de cerca los acontecimientos centroamericanos el nombramiento de esas comisiones es de la mayor importancia, porque se iniciará un diálogo entre los dos países sobre problemas que tendrán gran significación en la vida futura tanto de Nicaragua como de Costa Rica.

Tenemos la impresión de que las miradas de un gran sector del mundo se volverán hacia las dos naciones centroamericanas que van a iniciar conversaciones para poner en claro la participación de cada una de ellas en las obras de limpieza del Río San Juan que lo hagan navegable y los derechos de que disfrutarán.

Los delegados nicaragüenses y costarricenses tendrán oportunidad de ofre-

cer al mundo un ejemplo de lo que es la convivencia pacífica, proscribiendo las desenfrenadas ambiciones, actuando sobre bases de buena fe, en un clima de mutua confianza que facilite los acuerdos y haga posible su realización en beneficio de los intereses comunes.

No es posible pensar, por ahora, en la canalización del Río San Juan, porque para una obra semejante se requiere una inversión de muchísimos millones.

Hay que pensar de momento en una limpieza del río que lo haga navegable, como lo fue en otras épocas, por lanchones planos, capaces de realizar el traslado de productos cuando como consecuencia de la navegabilidad del río muchas tierras sean destinadas a las actividades agrícolas y ganaderas.

Del diálogo que iniciarán Nicaragua y Costa Rica deben surgir, concretamente definidas, obligaciones y derechos de los dos países en las obras de limpieza del San Juan, previéndose la posibilidad de una canalización en mayor escala.

Glosas de los colaboradores

## Decaída del régimen moscovita

Por ENRIQUE LIMOSNER

En todas partes "se cuecen habas". Desde los años en que se implantó el régimen soviético no se habían presentado dificultades "llamémosle crisis para sustituir los jerarcas, por la razón de que se había establecido la aplicación del testamento político, que era acatado por la ciudadanía "sin nombre". No se celebraban elecciones como en Occidente y si alguna consulta se hacía a un electorado "no respondía a nombre", ya que el resultado se conocía días antes de las elecciones.

Las dificultades que se presentaron, con el nombramiento de Lenin, se resolvieron enseñando a los soviéticos la posibilidad de aplicar medidas drásticas, que el deseo de vivir aconsejaba "obedecer". El ejemplo se dio a conocer con el crimen de México, donde vivía el opositor más fuerte al nombramiento de Stalin.

También Stalin al morir aconsejó a sus seguidores el triunvirato de Molotov, Malenkov y Beria, iniciándose la terminación de los sustitutos de Stalin con el juzgamiento "sui generis" que dieron a la desaparición de Beria, que acabó con el testamento político de Stalin. Hubo un intervalo que gobernó Kruschev, que fue obra de la casualidad y aparecieron dos camaradas semi-anónimos que no han sido geniales y sin fuerza política para impedir incidentes en la elección de la "jerarquía", que se presentarían en plazo no muy lejano como ya lo estamos viviendo, a juzgar por la propia prensa soviética y europea que lo expone con toda clase de detalles.

Los jarcas del gobierno que carecen de prestigio de altas actuaciones, así como los personajes del Partido Comunista Soviético, han creado un clima de confusión en la dirección de quien o quienes deben actuar.

## \$ 3 millones prestó el BID a Chile

El Banco Interamericano de Desarrollo anunció la aprobación de un préstamo por el equivalente de 3.000.000 de dólares para ayudar a mejorar y ampliar los sistemas de agua potable y alcantarillado en las ciudades de Valparaíso y Viña del Mar, en Chile.

El préstamo se concedió a las municipalidades de esas ciudades costeras del Pacífico, y se utilizará para instalar los desagües de alcantarillado, sistema de distribución de agua

potable y conexiones domiciliarias en las urbanizaciones situadas en los cerros que las circundan. Se espera que una vez terminadas, dichas obras beneficien a unas 78.000 personas que habitan en esa zona.

El costo total del programa se estima en 5.550.000 dólares. De este monto, el Banco financiará el 54.1 por ciento, las municipalidades un 33.5 por ciento, y los beneficiarios el 12.4 por ciento restante.

Las ciudades colindantes de Valparaíso y Viña del Mar, con una población de medio millón de habitantes en su conjunto, tienen una tasa de crecimiento demográfico de un 3 por ciento anual. Esta expansión de la población ha ido agotando las áreas de urbanización en la costa, estimulando al mismo tiempo la construcción de barrios en los cerros circundantes, habitadas principalmente por familias de bajos ingresos.

Se dice que el Presidente Nixon tiene la ambición de celebrar en 1976 el Centenario de la fundación de los Estados Unidos. Que los discursos pronunciados en aquella ocasión por el actual mandatario o por otro, acaso contendrán alguna alusión a La Fayette, pero de seguro ninguna a Luis XVI. Los norteamericanos ignoran qué actuación personal tuvo el rey de Francia en la conquista de su independencia. Mejor, o más bien, peor: según una expresión popular, "no quieren saberlo". No hay ingratitud histórica más injusta ni más manifiesta.

Ante los ojos de los pueblos, La Fayette concentra toda la gloria de la intervención francesa en favor de los colonos insurgentes. Los historiadores y diplomáticos la atribuyen generalmente al ministro Vergennes. Pero un estudio en profundidad de los Archivos nacionales franceses especifican que nada hubiera hecho y que Inglaterra hubiera sofocado fácilmente la sublevación sin el joven soberano de 24 años que, cuando se trataba de política extranjera, mostraba la clarividencia, la tenacidad y la libertad de espíritu que, desgraciadamente, no poseía para administrar los negocios de su reino.

Vergennes hubiera deseado sostener discretamente a los rebeldes sin romper con Inglaterra. Vela qué peligro corría la monarquía respaldando la victoria de una república. Después de dos años de tergiversaciones y titubeos, terminó por contemplar una intervención directa, pero declarar la guerra a Inglaterra le parecía algo inconcebible si España NO SE ENCONTRABA AL LADO DE Francia. De todas maneras, como le escribió confidencialmente al embajador en Madrid, Montmorin, "quería dejar al rey que resolviera solo el problema".

En 1777, Austria suscitó en Baviera una crisis, europea y los "insurgentes" batieron a los ingleses en Saratoga. Para la opinión, el segundo suceso eclipsó al primero. Bajo su presión, Vergennes y Maurespas (que ejercía el papel de mentor ante Luis XVI) interrogaron al embajador de España, conde de Aranda. Este fue categóricamente negativo: "Esta República Federal —dijo proféticamente—, nació pigmea. Llegará un día en que será un coloso formidable". Los ministros desamparados acudieron al rey para solicitarle tuviera a bien pronunciarse. Era a ese "pobre hombre" (así lo llamaba María Antonieta) a quien le tocaba cambiar la faz del mundo.

Hasta el fin, Inglaterra esperaba que el incidente bávaro impediría la conclusión de la Alianza, pero Luis XVI, a despecho de las instancias de María Antonieta que reclamaba el sostén de Francia a Austria, permaneció sordo. El tratado francoamericano fue firmado. ¡Un mundo declinante daba vida al nuevo!

La suma colosal (dos billones de libras—oro) que la guerra costó a Francia, causó el desorden irremediable en las finanzas. "Sin este déficit, escribió Saint Priest, el antiguo edificio no hubiera estado sacudido. Así, en cierta medida, Luis XVI habría muerto por los Estados Unidos. ¿Qué opinan los norteamericanos sobre este héroe anónimo que les dio libertad?" (Prensa Francesa)

## Qué sabemos en definitiva de su utilidad para el desarrollo del tercer mundo...?

Al cabo de veinte años de dar, recibir, alabar y condenar la ayuda extranjera, ¿qué sabemos en definitiva de su utilidad para el desarrollo del tercer mundo? Cada uno a su modo, ocho escritores contestan esta pregunta en el último número de CERES, la revista de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). El Dr. Hernán Cruz, Emba-

jador de Chile cerca de las Naciones Unidas para el Desarrollo y de la Comisión Económica para América Latina, afirma en una entrevista que, en el fondo, la razón por la que es necesaria la ayuda extranjera es la injusta estructura del comercio internacional, que impide a los países del tercer mundo financiar el desarrollo con base de sus exportaciones. Los profesores Peter T.

Bauer, de la Escuela de Economía de Londres y René Dumont, del Instituto de Desarrollo Económico y Social, de París, mantienen viva la polémica sobre la utilidad de la ayuda extranjera, escribiendo el primero en contra y el segundo a favor de la ayuda.

Otro francés, Jean Lecerf, periodista del "Figaro", de París, hablando del creciente desinterés por la ayuda en los países ricos, culpa a los propios gobiernos y a los organismos internacionales, que los han sabido explicar bien a la prensa y al público en general la efectiva que en realidad ha sido la ayuda, dejando así que se conozcan nada más que los aspectos desfavorables, que, como todas las malas noticias, se propagan con mayor facilidad.

Jean Durieux, economista belga, mantiene en un artículo que la eficacia de la ayuda internacional depende de la capacidad y organización de los gobiernos para aprovecharla.

Otro economista, del Pakistán este —Md Anisur Rahman, profesor de la Universidad de Islamabad— analiza la forma en que con frecuencia se desaprovecha la ayuda extranjera y la facilidad con que llegan a depositarse en ella demasiadas esperanzas, con daño para la vida política, económica y social de los países en vías de desarrollo.

Robert Triffin, de la Universidad de Yale, autoridad en materia de reservas monetarias, dice en su artículo que el "oro de papel", la nueva moneda internacional, tendrá que enfrentarse con dificultades debidas a que sus creadores del Fondo Monetario Internacional no tomaron en cuenta la necesidad de ayuda para el desarrollo.

Este número especial de CERES, aunque casi íntegramente dedicado a la ayuda internacional, reproduce un capítulo inédito de la obra que próximamente publicará Gunnar Myrdal bajo el título "El desafío de la pobreza mundial". Discúte de nuevo problemas demográficos de especial interés para los países en vías de desarrollo.

## Argentina ocupará presidencia del Consejo Permanente de la OEA, a partir del 14 de abril

WASHINGTON, D.C. — El próximo 14 de abril "Día de las Américas" los representantes de Argentina y Venezuela asumirán los cargos de Presidente y Vicepresidente, respectivamente, del Consejo Permanente de la OEA, por un período no mayor de seis meses, que concluirá en la fecha que determine la Asamblea General, decidió hoy el Consejo de la Organización.

De conformidad con el artículo 79 de la Carta reformada de la Organización, que entró en vigor el pasado 27 de febrero, la Presidencia y Vicepresidencia del Consejo le corresponden a la Argentina y Venezuela, respectivamente. El artículo mencionado dice que la Presidencia "será ejercida sucesivamente por los representantes en el orden alfabético de los nombres en español de sus respectivos países y la Vicepresidencia en idéntica forma, siguiendo el orden alfabético inverso".

La resolución aprobada por el Consejo añade que los actuales representantes titulares, embajadores Jorge Luis Zelaya Coronado, de Guatemala, Presidente, y Jorge Fernández, del Ecuador, Vicepresidente, de ese órgano, ejercerán esos mismos cargos hasta que, las nuevas autoridades las asuma el "Día de las Américas".

La misma resolución agrega que todos los Estados Miembros de la Organización, ha-

yan depositado o no los instrumentos de ratificación del Protocolo de Buenos Aires (de reformas a la Carta) participarán en los trabajos del Consejo Permanente en pie de igualdad. "Por lo que atañe a cuestiones que resultaren regidas por los artículos reformados sustancialmente por el Protocolo de Buenos Aires — dice la resolución— o por nuevas disposiciones incorporadas en él, los Estados Miembros que no hubiesen depositado todavía sus respectivos instrumentos de ratificación podrán participar con voz y voto en los trabajos del Consejo."

El último párrafo de la resolución aprobada hoy dice que el Consejo Permanente comenzará a actuar como Comisión Preparatoria de la Asamblea General en la sesión del 15 de abril del año en curso.

También se resolvió que hasta que la Asamblea General adopte las normas generales por las cuales deberá regirse la Secretaría General de la OEA, ésta se regirá por las disposiciones permanentes de su Carta y por el Reglamento de la Unión Panamericana aprobado en 1956 y sus reformas vigentes en lo que no se oponga a los términos de la Carta, así como por las otras disposiciones de índole reglamentaria que el Consejo Permanente adoptare en el futuro.



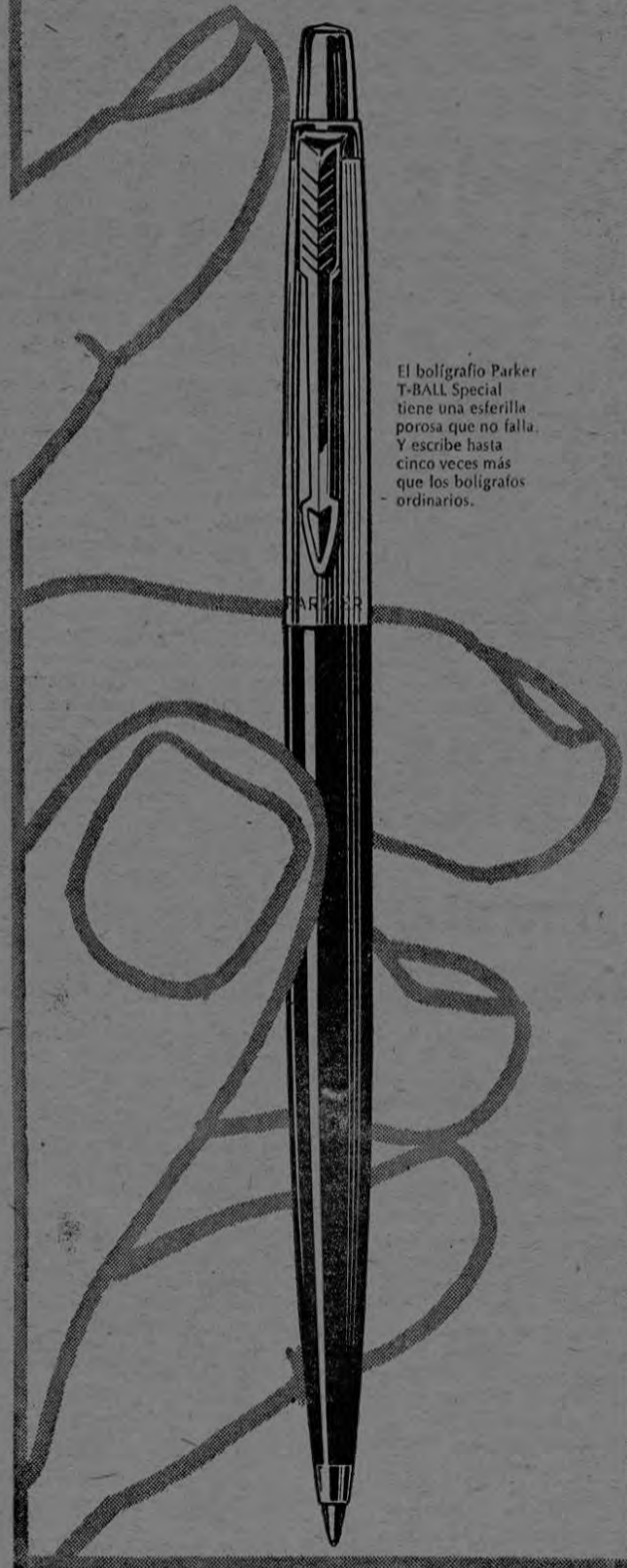
—El tren estaba por salir, y si no me subo pierdo las primeras horas de clase. Pero mi madre me toma de la mano y me dice:—"No dejes de escribirme."

—Sí, lo prometo.

—Luego metió algo en mi bolsillo y antes de decirme adiós con un beso, me dice:—"Para que no se te olvide."

—Después de casi una hora me acordé de la cajita. La abrí. Era un bolígrafo Parker.

## Mi Parker



El bolígrafo Parker T-BALL Special tiene una esterilla porosa que no falla. Y escribe hasta cinco veces más que los bolígrafos ordinarios.

⊕ PARKER

Fabricante de las plumas más solicitadas del mundo.

Costa Rica Dental & Medical Supply Co.

*Dr. M. Fischel Co.*

**farmacia**  
*Dr. M. Fischel Ltda.*

avisan a su estimable clientela que por motivo de las merecidas vacaciones de su personal durante la Semana Santa

**PERMANECERAN CERRADOS**

desde el lunes 23 de marzo al sábado 28 de marzo.

**ESTANDO NUEVAMENTE A SUS ORDENES EL LUNES DIA 30 DE MARZO.**

Por dicho motivo, le rogamos anticipar sus pedidos, los cuales merecerán nuestra atención inmediata.

**MALKUTT DE LA FUENTE**

ASTROLOGA, QUIROLOGA,  
ASTRONOMA Y CABALISTA

de reconocido prestigio; le ayudará a resolver sus problemas, consúltela y quedará satisfecho.

Avanzado 2503, San José — Teléfono 21-92-98

# Cabos sueltos

Por Kanapay  
LAS VACACIONES DE SAN PEDRO

San Pedro estaba muy cansado de tanto trabajo como el que su puesto de portero le da en la Gloria. Así que el Dr. Galeno le recomendó unas vacaciones, y escogió como lugar de descanso la Ciudad de San José. Se bajó de su nube particular en la que hizo el viaje hasta acá, y abordando un taxi se dirigió a uno de los elegantes y céntricos hoteles capitalinos.

Al arribar, un botones, amablemente le quitó un equipaje y lo condujo hasta el escritorio de recepción, donde otro empleado le preguntó por sus datos personales.

—Su nombre por favor.  
—Pedro.  
—Sí señor. Pero Pedro qué?  
—Bueno, pues Pedro Piedra.  
—Nacionalidad?  
—Vengo del Paraíso.  
—¡Ah entonces es costarricense! Paraíso de Cartago.  
—Está bien—  
—¿Qué quiere un cuarto exterior, interior, o una suite.  
—Cualquier cosa, pero por favor, un lugar donde no escuche música de arpa. Ya no agunto.

—De arpa? Interrogó el empleado sorprendido.  
—Sí, de arpa. Es qué no sabe lo que es ese instrumento?  
—Sí señor. Perdón... si lo sé. Aquí tiene sus llaves.  
—¡Las llaves! Pero está loco muchacho?— Continuó San Pedro medio bravo— He venido aquí casualmente a descansar y lo primero que me ofrece son llaves. No... No... Por amor de Dios. No me muestre esos instrumentos, que llevo veinte siglos de cargarlos y ya estoy aburridísimo.

—Pero señor... Cómo le vamos a dar un cuarto sin llave?  
—Pues yo no sé. Ese es asunto suyo. Y por favor no me hable más de esos artefactos o me voy ahora mismo.

El empleado sumamente alarmado ante la actitud del cliente, llama al Gerente del Hotel y le cuenta su problema. Este, un individuo muy elegante, vestido a la última con corbata a tres colores, y oloroso a raíz de violeta, se dirige a San Pedro y con mucha cortesía le dice:

—Perdone señor. El empleado de la oficina me manifiesta que usted quiere un cuarto sin llave, y esto es casi imposible.

—Sí yo entiendo. Pero permítame contarle algo confidencialmente. Resulta que yo soy San Pedro, el Portero de la Gloria, y tengo un llavero enorme. No quiero por ningún motivo ver más llaves. Me comprende?

—¡Sí señor! ¡Cómo no! Claro. Y ahora confidencia por confidencia. Yo soy su colega San José, así es que espéreme un momento ahorita vengo.

## EPILOGO

Hace tres semanas que la puerta del Cielo está sin portero. En el Hospital Siquiátrico Chapul, los médicos tratan con electrochoques a un individuo que se dice nació en Paraíso de Cartago, pero que no han podido identificar por caracer de cédula de identidad. El paciente es reportado como en grave estado pues asegura que es San Pedro.

Mientras tanto allá, el Patrón General está furioso y dice que si éste no regresa en una semana, sacará en la Sección de Clasificados de LA PRENSA LIBRE un anuncio ofreciendo el puesto vacante, y promete no darle al pobre de San Pedro ni preaviso, ni cesantía. ¡Vaya injusticia!

# Comentario sobre la nueva Carta de la OEA

En el edificio de la Unión Panamericana en Washington tuvo lugar recientemente un suceso de extraordinaria importancia histórica para el Hemisferio Occidental.

La ocasión fue la ratificación de la carta reformada de la Organización de los Estados Americanos (OEA) para enfrentar los cambios sociales y económicos que ha habido en la América Latina.

Autoridades en asuntos hemisféricos consideran este acontecimiento como uno de los más significativos de los últimos tiempos en lo que concierne al Sistema Interamericano.

El presidente Richard M. Nixon declaró, en una carta al Secretario General de la OEA, que con las reformas a la carta se lograrán los siguientes propósitos:

—Fortalecerán la estructura de la Organización, para que pueda servir con mayor eficacia a la causa de nuestros objetivos comunes de acuerdo con las transformaciones que caracterizan a nuestro tiempo;

—Darán mayor relieve a los principios y objetivos fundamentales que guían nuestros esfuerzos conforme a la Alianza para el Progreso, y

—Acrecentarán la capacidad de la Organización para ayudar a los Estados miembros a solucionar sus disputas por medios pacíficos.

La carta original, firmada en Bogotá en 1948, estaba en-

focada primordialmente hacia los aspectos jurídicos y políticos del Sistema Interamericano.

Ahora, gracias a las vastas reformas adoptadas para resolver los crecientes problemas económicos, sociales, culturales, educativos y científicos del Hemisferio, "la OEA se ha puesto a tono con las necesidades y las demandas de la época", dice el Secretario General, Galo Plaza.

"La Organización se ha vuelto un instrumento más ágil para acelerar el proceso de desarrollo económico en nombre de la justicia social".

La carta reformada entró en vigencia en la ceremonia de Whashington, cuando el 27 de febrero Bolivia, Colombia, Honduras, Jamaica y Perú depositaron sus instrumentos de ratificación.

Los representantes de todos estos países ensalzaron la recién enmendada carta como otro significativo paso hacia la cooperación y la solidaridad interamericana.

Con ese paso ascendió a 18 el número de Estados miembros que han ratificado el nuevo protocolo, superando los dos tercios de las 24 naciones integrantes de la Organización que se requerían para el caso.

La decisión de reformar la carta se tomó durante la reunión de la OEA en Río de Janeiro, en 1965. Las enmiendas fueron aprobadas en Buenos Aires, en 1967.

# "Cosillas"

Por "Fisgón"

Pues señores, seguimos hoy con las "cosillas" de nuestro peregrinar por lagunas, canales y ríos del Atlántico, acompañando a un montón de gente popof...

Faltando diez minutos para las siete llegó don Nando Lara a la Casa Presidencial más alegre que unas pascuas...

Y lo primero que hizo fue enseñar su hermoso y baratísimo sombrero de trece pesos, comprado en un centro de novedades...

Engomadito... de "pitilla" blanca... muy elegante... arletoerático... un sombrero digno de un Canciller...

Y les rogamos poner mucho ojo al sombrero ese, porque ya se van a dar cuenta ustedes, cuando terminemos nuestra historia, en una semana, calculamos, en qué paró...

Y al rato llegó el Padre Royo, Capellán del Ejército... digo, de la Guardia Civil...

Y don Nando Royo, todo fanfarrón, llegó a poner a la orden de don Nando Lara y de "Fisgón", su nuevo vehículo...

Don Nando Lara, con camisa de veranear... con un hermoso puro como de a cinco pesos en la bolsa... ¡ah!, y con cámara para filmar...

Al rato llegó el Dr. Rodríguez... el Ministro que planifica... y don J. J. Rodríguez no llegaba... y llega don Omar Dengo, el hombre del Banco Central...

Y ya eran las siete y don J. J., pero no el de las carreteras, sino el mero mero tampoco aparecía...

Y había inquietud... palabra que no acepta don P. P.... y ya eran las 7.20 a. m. cuando por fin... el "Mercedes" gris apareció y ahí estaba don J. J. y doña Clarita...

Y se inició la caravana... el "Mercedes" adelante... y cuando íbamos por el cruce de la Paulina...

¡Piiiiiiii!... ¡piiii!... don Cristián nos alcanzó en un auto o jeep o chunche... le había cogido tarde y el tren no esperaba... pero... ¡puff!... allí se acomodó en el del Dr. Rodríguez...

Y don Nando Lara, que si acaso llevaba veinte pies de película, había empezado a filmar, seguro desde que salió de su casa...

¡Ah!... y el Padre Royo también llevaba cámara para filmar... sólo que la cámara del padre Royo, a la larga no llevaba rollo...

Y después de haber rodado tamaño rato, llegamos al Turriático... cafecito de pie decía el programa... pero todos se sentaron...

Y después de diez minutos... siga socando la línea... y el Padre Royo que conducía su chunche nuevo, quería ir muy cerca del "Mercedes" gris... Pero...

Don Nando Royo le dice a don Nando Lara... quisiera correr un poco más... pero es que usted se pone nervioso... "no, a mí no me pone nervioso nada"... suponemos que ni don Franklin Aguilar...

Y mañana seguiremos con los canales... por hoy queremos reseñar que el señor que parquéo en zona amarilla el auto de placa legislativa, número 33, no el diputado... lo hizo por una emergencia extrema... según nos lo comprobó...

# TERTULIA TICA

SOBRE EL VIRUS "TRANQUILUS"

Doña Lala y Don Luis conversan sobre el virus "Tranquillus" y...

LALA Pues me parece muy buena la campaña.

LUIS Pues a mí también, sólo que ese vendito tranquilus no está sólo con los conductores de vehículos.

LALA ¡Ah!, no, imposible, si la campaña esa también va dirigida a los peatones, que también nos ofrecen u ofrecen problemas.

LUIS Claro, pero no es eso lo que yo quiero destacar.

LALA Entonces, ¿a qué se refiere?

LUIS Pues que la "tranquilidad" que engendra "tranquillus" se palpa también en algunas dependencias públicas.

LALA Bueno, don Luis, desde que el mundo es mundo, algo malo debe haber.

LUIS Pues sí, pero hay muchos "tranquillus" por donde quiera que ande uno. Las ventas ambulantes siguen afeando la ciudad.

LALA Bueno, estamos de acuerdo, también puede decir usted que las calles continúan sucias, que esto está inundado de hippies extranjeros y nacionales, que...

LUIS Pues a todo eso me refiero, doña Lala.

LALA Bueno, ¿usted se refiere a algo así como a una "descomposición social"?

LUIS Pues yo no sabría si esa es la palabra, pero algo ocurre.

LALA Pues son quizá fenómenos propios de la época.

LUIS Pues entonces me quedo con lo que decía mi abuelito, que "todo tiempo pasado fue mejor".

LALA Pues don Luis, vea que ya yo tengo canas, pero no me atrevo a decir eso.

LUIS Bueno, en cuanto a que gozamos del progreso que trae consigo muchas ventajas, nadie lo duda, pero en cuanto a ese aspecto social, creo tener razón.

LALA Pues yo creo que algo anda mal, pero no como usted cree, don Luis, pues este es un país que ha alcanzado un alto grado de cultura y hablar mucho sobre "descomposición social", sin que en verdad la haya, es desprestigiar.

LUIS En ese caso, perdone usted, creo que no tenemos el mismo criterio. ¡Adiós!  
Colaboró: "Doña Lala".

"TERTULIANO"

## Entreactos

# Dos rostros de Bolívar

Por Orlando Núñez Pérez

En la pequeña habitación donde tengo mis pocos libros, cuelgan de una pared dos retratos del Libertador Bolívar. En medio, su gran amigo José Antonio Sucre: en la pared opuesta Martí, el Apóstol de ojos soñadores, y Juan Rafael Mora, a quien la energía dominante se le sale por los ojos. Esta tarde he mirado largamente los dos retratos de Bolívar. En la suave penumbra de la habitación parecen figuras desdibujadas, que casi se mueven y pareciera que hablan. El cuadro de la izquierda copia de uno firmado por el colombiano Ricardo Acevedo Bernal, muestra a Bolívar en el esplendor de su bizarría: casaca azul, pechera roja bordada de laureles de oro; charreteras generosas en los hombros y sobre la espalda, la gran capa oscura: una mano en el cinturón anchísimo que lo ciñe y la otra sobre la empuñadura de la espada. El largo rostro ovalado de piel cetrina, la nariz recta aristocrática, la boca de dibujo fino y firme, los ojos iluminados. Toda su figura trasciende firmeza esplendor y grandeza. Es el Bolívar de Boyacá y Carabobo, de Bomboná y de Junín. El Libertador cuyo ejército, como dijera Martí, "se revolvió en el páramo llevando cinco repúblicas libres en el morral".

El continente marcial habla del guerrero, pero la frente amplia y los cabellos en fuga hablan del soñador, del creador, del estadista. Es la frente tras la cual se iluminaron los pensamientos que convocaron el Congreso Anfictiónico de Panamá, con la esperanza de una América unida y fuerte. La frente amplia, iluminada entonces por la gloria soñada en el Aventino, acostumbrada a ceñir laureles y caricias.

En el otro extremo está el rostro tristísimo concebido por los pinceles de Arturo Michelena. Los ojos velados por la fiebre que le agostara en San Pedro Alejandrino. El rostro ascético, los pómulos salientes, la boca terminada en rictus de amargura. Y la frente surcada por los tiempos y las borrascas de los acontecimientos, y los sueños nacidos en el cerebro de este gran hombre, a punto de ser vencido.

De un cuadro a otro, ¡un abismo! Ha pasado el galope tremendo de las victorias audaces y los besos generosos y dulces. Y las gallardías, aplastadas por los desengaños, agonizan ahora en este rostro macilento. Mira al soslayo, como huyendo de los recuerdos oscuros: traiciones, conspiraciones, apostasías, errores... Por sobre el rostro pasan las viejas sombras: Santander, Páez, Córdova... Envuelto en sangre su querido Sucre. Las montañas y el caudillismo. Se presiente en la tristeza la frase temblorosa: "He arado en el mar". Ha recibido el tributo doble de los pueblos libertados: honor y dolor. La hora se acerca; debe entrar en la Inmortalidad!

**"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard**

# Don Antonio Figueres agradece atenciones del San Juan de Dios

Don Antonio Figueres Ferrer, quien estuvo recientemente internado en el Hospital San Juan de Dios, ha enviado una carta a la Administración de dicha institución, agradeciendo las magnificas atenciones recibidas en ese centro hospitalario.

Por considerarla de gran interés, a continuación publica-

mos el texto de dicha carta:

Señores don Alfonso Figuer don Carlomagno Araya, Administrador y Sub-Administrador del Hospital San Juan de Dios S. M.

Muy estimados amigos:

Deseo por este medio darles las más expresivas gracias por

las finas atenciones que tuvo conmigo el personal del hospital durante los cinco días que estuve en cuarto número 23.

Los felicito de todo corazón por la labor que han hecho, labor educativa y de selección en el personal, de manera que uno no se siente en un hospital, sino en un hotel de 1ra. de cualquier país del mundo, a sabiendas de que no están atendiendo turistas, sino tratando a enfermos; más mérito todavía. Esta es labor de ustes a través de muchos años. Yo soy empresario, pretendo saber lo difícil que es tener un personal idóneo donde hay 800 o 900 personas. Los felicito a todos y de nuevo muchas gracias. Afectuosamente,

Antonio Figueres Ferrer

## Contraloría pidió detalles al T.S.E.

El Sub Contralor General de la República se dirigió al Tribunal Supremo de Elecciones para comunicarle que en cumplimiento de lo que determinan los artículos 178 del Código Electoral y 29 del Reglamento para el pago de la Deuda Política, la Contraloría solicita un detalle del cómputo final de votos emitidos por los

ciudadanos costarricenses para el Presidente y Diputados en las elecciones del 1º de febrero pasado.

Esa información es necesaria a la Contraloría para emitir la resolución debidamente fundada a que se refieren los citados textos legales, por lo tanto la Contraloría la solicita en la forma más completa y el menor tiempo posible.

## Becado para estudiar en Argentina

La Contraloría aprobó contrato de adiestramiento suscrito entre el Ministerio de Sanidad Pública y el señor Edwin Jiménez Ch., quien ha sido favorecido con una beca de la Oficina Sanitaria Panamericana para realizar estudios de Diagnóstico de virus de rabia durante seis meses en Argentina.

Necesario cuanto antes Protección Social espera Pabellón Enfermos Alcohólicos, Cartago, Junta autorización.

# Notas cortas de Esparta

### Lapsus involuntario

En mi publicación LA PRENSA LIBRE en 1969 se deslizó un error; no mío, sino del mecanógrafo: Escribieron Rafael Iglesias Flores en lugar de Rafael Iglesias Castro, que fue el segundo apellido del Ex-presidente de aquel entonces. De allí que ha cemos la aclaración al respecto. Fue un lapsus involuntario, desde luego.

### Cursos lectivos

Se iniciaron los cursos lectivos de las Escuelas Nos 1 y 2 en el edificio de la "Arturo Torres", y a propósito de este edificio, tan elegante y cómodo, puede decirse que es el mejor de la provincia de Puntarenas. Empero vemos que es necesario darle limpieza general en su exterior. Pintarlo y cambiarle muchos vidrios semi destruidos en sus ventanas. Una inquietud a la que deben responder la honorable Junta de Educación y Directores de ambas Escuelas.

Además, conveniente y recomendable es; que la fotografía de don Arturo Torres sea colocada en el Salón de Actos Públicos, donde estuvo durante mucho tiempo, no sabiéndose qué indujo a quitarlo de allí.

### Nueva Municipalidad

Según informes, la Municipalidad que ejercerá el Gobierno local en el próximo período constitucional, estará integrada por muy buenos elementos de los dos partidos mayoritarios que les eligieron. Una gran labor les espera llevar a cabo a los nuevos regidores, que es de urgente necesidad para bien comunal de esta localidad. Entre esa labor está: definición de los límites con

los cantones de San Ramón y Montes de Oro. Pavimentación de todas las calles y avenidas, construcción de un matadero o rastro que reúna todas las condiciones sanitarias que garanticen la salubridad pública, en cuanto al destace y manipuleo de las carnes.

Se urge de mucho dinero para atender muchos problemas, sin embargo, creemos en la voluntad y capacidad de la nueva corporación para cumplir con tan vasto programa en beneficio de la Comunidad.

### Enseñanza Media

El Liceo de Esparta comenzó sus labores docentes con mucha iniciativa, siempre bajo la Dirección del excelente Profesor don Alvaro Pérez J., quien le ha imprimido una sabia orientación hacia el progreso y desarrollo de planes modernos de acuerdo con la reforma. El año pasado el éxito fue rotundo porque se graduó un alto porcentaje del alumnado que alcanzó su bachillerato. Fueron, mejor dicho —los primeros bachilleres.—

Acuden a este Liceo estudiantes del Centro de Esparta, y sus distritos aledaños: Barranca, Miramar y según se ha informado, están frecuentándolo durante este curso, algunos estudiantes de Tilarán, de Guacacaste. Felicitaciones al Director y Profesorado, el cual es idóneo por su competencia.

### Cooperativa

La Cooperativa de Ahorro y Crédito está funcionando muy bien. Próximamente informaremos acerca de su organización y de sus actividades, excelentemente dirigidas por el Profesor Seley González.

José Angel Lagos U. Corresponsal



# Tarifa especial nocturna

PARA LLAMADAS URBANAS E INTER-URBANAS

Haciendo un uso adecuado del teléfono automático, pueden todos nuestros abonados obtener **mayores ahorros.**

Por ejemplo, si la llamada que usted hace en horas del día, la efectúa por la noche (de 7 p.m. a 7 a.m.), o durante un domingo o día feriado, el costo de la misma se reduce en un **50%.**

Esta tarifa especial es un medio que el Instituto Costarricense de Electricidad le brinda para su mayor comodidad. ¡ DISFRUTELO !



FUENTE DE PROSPERIDAD NACIONAL

## Para arranque instantáneo BATERIAS UNITED

18 MESES DE GARANTIA  
TELEFONOS: 22-57-30 — 22-59-56

## ACADEMIA NACIONAL SMITH - CORONA

Matricúlese en nuestros cursos de SECRETARIADO COMERCIAL y MECANOGRAFIA PROFESIONAL.

Teléfono 21-55-03

Altos de EL SIGLO NUEVO,  
Calle Central, Avenidas Central y Primera.

# Irregularidades se presentan en el Liceo Napoleón Quesada

Han informado autoridades de la Dirección de Investigaciones Criminales que en los últimos días, una serie de irregularidades se han estado notando en el Liceo Napoleón Quesada.

El director de la Institución en comentario informó que sus tracciones de dinero son continuas y que no se tiene la menor pista, para dar con el responsable.

El profesor Jorge Arturo

Cruz Briceno, director del Liceo Napoleón Quesada, tiene firmada una denuncia en la DIC con el propósito de que agentes de dicha oficina hagan las correspondientes pesquisas y ponga coto al asunto.

## Cuantioso robo en el Almacén José Sauter

Cuatro máquinas de escribir valoradas en seis mil colones le fueron robadas al almacén José Sauter e hijos Limitada.

La información que logramos obtener da cuenta que individuos desconocidos rompieron una de las ventanas, he-

cho que se produjo en horas de la noche y se llevaron las máquinas de escribir.

Se ha puesto la respectiva denuncia en la DIC con el propósito de que de inmediato se hagan las pesquisas del caso.

## Compró radio-receptor y pagó con cheque sin fondos

Un individuo que aparentemente responde a las iniciales de J. A. C. S. cometió una estafa en perjuicio del Almacén Durán Hermanos, de esta capital.

El señor Jorge Garita Alvarado se apersonó a la DIC y denunció que el sujeto de las siglas anteriormente apuntadas, se presentó al almacén en comentario y adquirió un radio-receptor, para lo cual, primero dejó una prima y unos días después llegó a recoger el objeto pagando el resto con un cheque el cual resultó sin fondos.

Como hasta el momento se desconoce el paradero del presunto indiciado se ha pedido la colaboración de la DIC, para que se le localice y se le ponga ante la autoridad competente.

## Aparente caída le dejó inconsciente

Un informe de las autoridades de la Comandancia de Alajuela, da cuenta que al Hospital local fue ingresado en estado inconsciente y con lesiones de mucho cuidado el señor Manuel Zumbado de segundo apellido ignorado.

Médicos que atendieron al paciente dijeron que éste presentaba conmoción y heridas. También fractura en el brazo izquierdo por lo que fue necesario su internamiento.

Se cree que Zumbado sufrió una caída pues se hallaba en completo estado de ebriedad. Su estado es delicado.

# Se hundió el Normandie?

La capitanía de puerto de Puntarenas comunicó esta mañana que desconoce hasta el momento la veracidad del hundimiento del pesquero Normandie.

Señalaron las autoridades del puerto de Puntarenas que desde ayer no ocurre ninguna novedad en el puerto y que la patrullera del Gobierno ha estado en su labor rutinaria. Por otra parte la Comandancia local ignora cualquier acontecimiento en el pacífico.

La noticia que ha trascen-

dido es que el pesquero Normandie zozobró frente a las costas del Pacífico a unas trescientas millas y que en Puntarenas fue recibida la llamada internacional SOS. Se ha indicado que el capitán del pesquero lo es Tony Santos y que en el mismo viajaban catorce tripulantes.

Esta mañana y repetimos, la Capitanía de Puerto de Puntarenas no tenía ningún informe oficial, sobre acontecimientos en el Pacífico.

## Niño pereció ahogado en un río de Curridabat

Un lamentable suceso ocurrió ayer en la vecina población de Curridabat.

Informaron las autoridades de radiopatrullas que ayer por la tarde, el menor de ocho años Gilbert Camacho Vargas, se bañaba en una poza de uno de los ríos de Curridabat y pereció ahogado.

Con la colaboración de las

autoridades se logró rescatar el cuerpo del infortunado niño y luego por disposición del Actuuario del Juzgado Cuarto Penal Licenciado Edgar Amador, se trasladó el cadáver a la Morgue Judicial.

El niño Gilbert Camacho Vargas era hijo de Gilbert Camacho Granados y Marta Vargas Picado.

## Coronel Sergio Fernández agredido por desconocidos

Un informe de las autoridades de radiopatrullas indica que el Coronel Sergio Fernández Castro fue agredido por 2 individuos desconocidos y le ocasionaron heridas y posible fractura del temporal derecho, como lo especificó el doctor Flinkier.

El Cabo Manuel A. Orozco

al mando de la radiopatrulla 235 detuvo en costado sur de La Sabana a una mujer que fue identificada como H. Montero ya que ésta conversaba con los dos sujetos que cometieron la agresión al Coronel Fernández y que se dieron a la fuga.

## Dirección de la Guardia Civil frente edificio de Juzgados

A partir de esta fecha las oficinas de la Dirección de la Guardia Civil, fueron trasladadas al costado norte del edificio de Juzgados en avenida sexta, o sea a la antigua casa del ex Presidente Calderón Guardia.

Antes, la Oficina de la Di-

rección de la Guardia estuvo ocupando un edificio cerca de Relaciones Exteriores y porque el Instituto Nacional de Seguros lo pidió, tuvo que abandonarlo. La Dirección de la Guardia Civil sigue atendida por el Coronel Sánchez Mones tel.

**"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard**

## Robaron bicicleta al corredor Edgar Eduardo Chaves Ramírez

El sábado en horas de la mañana individuos desconocidos, dejaron sin bicicleta al corredor de pista asfáltica Edgar Eduardo Chaves Ramírez.

Se le informó a LA PRENSA LIBRE que el joven deportista se trasladó con su máquina hasta el lugar donde tra-

baja y que en un momento dado, un individuo desconocido se llevó el aparato. El joven Chaves Ramírez tuvo que hacer muchos esfuerzos de índole económico para adquirir su bicicleta de carrera y hoy, por acción de un antisocial se ha quedado sin nada.

A nivel internacional:

## Seminario de Desarrollo Agro-Industrial y Pesquero se celebrará en Lima - Perú

Bajo los auspicios del gobierno peruano, se viene organizando un Seminario Internacional de Desarrollo Agro-Industrial y Pesquero, que se realizará en la ciudad de Lima, del 6 al 12 de abril próximo, y la Feria Internacional del Pacífico desarrollará paralelamente, en la indicada ciudad, una muestra internacional de equipo y maquinarias procedentes de países más avanzados en la tecnología pesquera.

El temario de dicho Seminario es el siguiente:

1). La transformación de los productos agrícolas y sus efectos en el desarrollo de la agricultura y de la industria.

2). La transformación de los productos del mar y sus efectos en el desarrollo de la pesquería y de la industria.

3). El mercado mundial de proteínas, su expansión y la necesidad del incremento de la producción.

4). Factores limitativos en el desarrollo de la industria de transformación de productos agrícolas y pesqueros en los países latinoamericanos.

5). Los problemas de almacenaje y embalaje de los productos agrícolas y pesqueros para la alimentación.

6). La tecnología moderna en la industria de conservación y transformación de productos agrícolas y pesqueros para la alimentación.

7). La integración regional como factor de desarrollo agro industrial y pesquero, y

8). La Reforma Agraria integral como factor positivo para el incremento de la producción agrícola alimentaria en los países latinoamericanos.

El Gobierno peruano ha girado invitaciones a todos los países latinoamericanos, para que participen en dicho evento, activamente o por medio de observadores designados a tal efecto representantes del Ministerio de Agricultura y Ganadería y de otros organismos públicos y privados vinculados con la industria alimenta-

ria y pesquera.

El Seminario Internacional de Desarrollo Agro-Industrial y Pesquero, organizado por el gobierno del Perú, con la colaboración de la FAO ONUDI y CEPAL, tendrá tres tipos de participantes: activos, expositores y observadores.

Las instituciones y profesionales interesados en obtener más detalles de este Seminario y de la Feria Internacional para la Industria Pesquera y Alimentaria, deberán dirigirse directamente a: Secretaría General Seminario Internacional de Desarrollo Agro-Industrial y Pesquero (SINDAIP), apartado postal N° 4900, Lima, Perú.


# LOS CLASIFICADOS

**de La Prensa Libre venden más...! porque**

## LA PRENSA LIBRE

EL DIARIO DE LA TARDE

### se lee más...!



# Salubridad y Resguardo Alerta total con las latas

Aunque la labor de control de alimentos se realiza en forma periódica durante todo el año, el Ministerio de Salubridad Pública, intensifica en un trabajo sincronizado y conjunto con otros organismos, y con los mismos Inspectores de saneamiento en diferentes partes del país, Inspectores de Aduanas y el Resguardo Fiscal, especialmente en la época vecina a la Semana Santa que es cuando el público consumidor demanda en un alto porcentaje artículos preferencialmente enlatados y envasados como Sardinas, Salmones, pastas de tomate encurtidos, mayonesas y otras conservas.

### Se intensifica labor:

El Dr. Chaverri, jefe del Departamento de Control de Alimentos del Ministerio de Salubridad, ofreció esta mañana a LA PRENSA LIBRE, algunas informaciones sobre la labor conjunta que este mes se ha intensificado, señalando que se ejecuta en todo el territorio, pero con mayor vigilancia en los centros de la ciudad y cabeceras de provincias.

### 5 mil unidades ya decomisadas

Tiene el Ministerio de Salubridad conocimiento de que una cantidad no menor a cinco mil unidades de latería en mal estado han sido ya decomisados y retirados de la circulación en el área metropolitana. Especialmente de sardinas y encurtidos.

### Artículos adulterados y de manufactura fantasma:

La fuente del Ministerio de Salubridad reveló que en esta época siempre surgen artículos envasados con manufacturas desconocidas y que son un verdadero atentado contra la salud pública. Recién se ha descubierto que hay en mercado un artículo que lo hacen pasar por "Salsa China" con

marca desconocida para todas las autoridades sanitarias y que según alguien dijo, era de procedencia hondureña, resultando que de ese país no se exporta esa clase de artículos. Muchas unidades han sido decomisadas y se cree que hay cantidades en algunos establecimientos. Los análisis dicen no son nada recomendables. Otros artículos, como conservas mayonesas, y encurtidos, totalmente adulterados, también pueden ser causa de envenenamiento.

### El Resguardo Fiscal:

Un vocero de la Inspección de Hacienda dijo que el trabajo es intenso en todo el país. Y ateniéndose al Artículo N° 238 del Código Sanitario, han procedido al decomiso de cantidades de artículos enlatados evidentemente en mal estado, los que trasladan al Ministerio de Salubridad para su control.

Se dijo que en Puerto Limón, y en gran porcentaje en el centro de la ciudad, el Capitán León Guzmán ha realizado muchos decomisos en el comercio.

### Se recomienda:

El departamento de Control de Alimentos del Ministerio de Salubridad, solicita a través de LA PRENSA LIBRE al público consumidor al obtener los alimentos o artículos enlatados, poner especial atención a que las latas no tengan herrumbre alguna y su etiquetas sean totalmente limpias y nuevas. Que no tengan sonido alguno, pues de ocurrir, éstas tendrán peligrosos gases. Todo lo que se debe obtener debe ser de manufactura reciente. Hay muchas frutas ahora que pueden obtenerse con lo que se beneficia inclusive a la agricultura nacional. Piden también, la colaboración a los comerciantes que expenden, estos artículos, para protección de los ciudadanos.

## Gobernador de Limón inaugurará cañerías

El Gobernador de la Provincia de Limón, señor Alfonso Solé Lippa inaugurará el próximo sábado, en representación del Poder Ejecutivo, los acueductos construidos por el SNAA en Río Jiménez y en Roxana—Anita Grande—Edén Punta de Riel de Pococí. Ambas obras tienen un costo de ₡ 346.000.00 y se financiaron mediante préstamo del BID, recursos del SNAA y aportes del Gobierno y de las comunidades.

Se construyeron tanques de 45.000 y 94.000 litros de capacidad y se instalaron tuberías de 15.124 metros de longitud para ambos proyectos. La cañería de Río Jiménez operará por bombeo; la de Roxana—Anita Grande, Edén, Punta de Riel por gravedad. Mil novecientos noventa habitantes se favorecerán con esos acueductos, diseñados para una población doble de la actual que es el aumento calculado en los próximos veinte años.

## Canje de terrenos por parte de ITCO

El Secretario General del Instituto de Tierras y Colonización consultó a la Contraloría si el mérito de las prescripciones del artículo 16 de la Ley de Tierras y Colonización, es procedente el canje de terrenos entre ese Instituto y particulares interesados.

Sobre el asunto manifestó la Contraloría que la norma en cuestión faculta al Instituto de Tierras y Colonización para que lleve a cabo "toda otra forma de gestión comercial y legal que sea necesaria para el desempeño de su cometido".

En consecuencia, todo acto, negocio jurídico o gestión comercial en la medida que responda al cumplimiento de los cometidos de ese Instituto, encuentra amplio sustento en la mencionada norma. En sentido contrario, cuando la operación no responde a las finalidades propias de la Institución, el texto legal en comentario no ofrece el necesario fundamento.

## La Dirección, Gerencia y Personal de LA PRENSA LIBRE

profundamente conmovidos por el sentido fallecimiento de la señora

# EVANGELINA QUESADA de NUÑEZ

hacen llegar su sentida condolencia a su esposo, nuestro estimable colaborador don Francisco María Núñez, hijos, nietos y demás familiares, por tan sensible pérdida.

San José, 17 de marzo de 1970.

## COLEGIO DE PERIODISTAS DE COSTA RICA

con profundo pesar comunica el sensible fallecimiento de la señora

# EVANGELINA QUESADA de NUÑEZ

esposa de nuestro socio y Decano de la Prensa Nacional Francisco María Núñez.

Al consignar tan triste noticia, hacemos presente nuestra más sentida condolencia a sus familiares.

San José, Marzo 16, 1970.

## La Junta Directiva del Instituto Costarricense de Cultura Hispánica

tiene el dolor de anunciar a sus señores socios, amigos y colaboradores, el fallecimiento de la señora

# doña EVANGELINA QUESADA DE NUÑEZ

esposa del miembro de esta Directiva y destacado colaborador en las tareas del Instituto, D. Francisco María Núñez Monge.

Al hacerlo así, quiere hacer llegar a toda la familia el testimonio de su más honda y sincera condolencia, y ruega a todos una oración por el alma de la esposa de nuestro común amigo.

San José, marzo de 1970.

## Unión Nacional de Comerciantes

### RECUERDA

a todos sus afiliados que HOY, 17 de marzo de 1970, se celebrará una

# ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA,

a las 5:30 P.M. en el salón "LAS AMERICAS" 2º Piso del HOTEL PRESIDENTE, para conocer de varias reformas a los estatutos vigentes.

Les rogamos su puntual asistencia.

Rafael Angel Arguedas F.  
Secretario General.

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES  
ES UNA NECESIDAD NACIONAL

# GIT

GRUPO ISRAELITA DE TEATRO

Presenta HOY a las 8:30 p.m.

su primer estreno de la temporada 1970

## "EL TERREMOTO"

Encierro en un acto

de

CARLOS CATANIA

con

ALFREDO CATANIA - CARLOS CATANIA

Dirección

CARLOS CATANIA

en el

# Teatro GIT

(de la Farmacia Fischel 100 vrs. O. y 75 vrs. N)

Precio de las localidades: ₡ 8.00.

Estudiantes con carnet: ₡ 5.00

Boletería abierta a partir de las 7 p.m.

## ¿Renunció Ministro Rodríguez por causa de la vía a Limón?

Algunas fuentes comentaron esta mañana que el Ministro de Transportes ingeniero José Joaquín Rodríguez Calvo, renunció a su cargo cuando faltaban menos de dos meses para entregar el Ministerio, debido a comentarios que se hicieron dentro del Gobierno por

no haberse terminado aún con la construcción de los puentes en el camino rústico a Limón.

De acuerdo con los comentarios se esperaba que la mencionada obra estuviera ya concluida, para que el actual Gobierno pudiera inaugurarla en una fecha no muy próxima al

8 de mayo entrante, día del Traspaso de Poderes.

Sin que se haya podido confirmar, se ha comentado que el Ministro Rodríguez renunció al tener conocimiento de algunos comentarios sobre este asunto dentro del Gobierno.

## Gobierno está autorizado para variar fechas de cursos lectivos

En relación con la campaña que ha iniciado la Asociación Nacional de Educadores para detener los tres meses de vacaciones del Maestro, se le manifestó esta mañana a LA PRENSA LIBRE en círculos parlamentarios que existe serias dudas en cuanto a que los maestros de enseñanza primaria tengan derecho a tres meses de vacaciones.

Hace aproximadamente 14 años se le introdujo una refor-

ma al Código de Educación concretamente al artículo 266, sobre vacaciones de los colegios de enseñanza media, pero el Código de Educación no habla de las vacaciones de los maestros de primera enseñanza.

Por otra parte, organizaciones de maestros se han opuesto a que en la Ley de Carrera Docente que se está discutiendo se incluya autorización al Poder Ejecutivo para va-

riar las fechas de apertura y clausura de los cursos lectivos, y diputados que sostienen la tesis contraria manifestaron hoy que existen disposiciones concretas sobre el particular. El artículo 212 del mismo Código de Educación, que está en vigencia, establece que en "casos de necesidad bien comprobada el Ministerio de Educación Pública podrá variar, para determinada región, las fechas de iniciación y terminación del curso".

## La ORIT contra el terrorismo aéreo

De la Organización Regional Interamericana de Trabajadores de la CIOSL, es el siguiente comunicado de prensa:

Apoyamos firmemente la idea de convocar una Conferencia Internacional de gobiernos y compañías de Aviación, tal y como ha sugerido la Federación Internacional de Pilotos de Aerolíneas, para estudiar las medidas conducentes a poner coto a los actos de piratería aérea y de provocación de accidentes trágicos tales como el ocurrido recientemente a un avión comercial suizo.

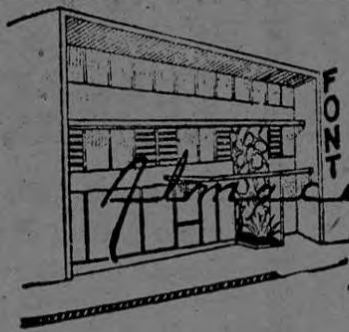
Estamos igualmente conformes con la insistencia de la actitud de la Organización Internacional de Aviación Civil (ICAO), organismo especializado de las NN. UU. que pide se convoque una reunión internacional en la que se debata a fondo de esta situación intolerable.

Sabemos que nuestra Federación Internacional de Trabajadores del Transporte (ITF), cuya sede está en Londres, se ocupará mañana de este asunto y sus decisiones —nos atrevemos a esperar— no dejarán de ejercer una enorme influencia sobre el sabotaje en los medios de transporte, ya sean aéreos, marítimos o terrestres. Desde ahora expresamos nuestra adhesión a esas medidas.

Considera la ORIT, que agrupa en su seno a 28 millones de trabajadores del hemisferio, que actos de terrorismo o de piratería, como los perpetrados últimamente, deben ce-

sar. Va en ello la seguridad de los trabajadores del transporte, de la que se siente responsable, además de la de los pasajeros en general.

La ORIT, piensa asimismo sugerir a la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (CIOSL), que es su central internacional y cuya sede está en Bruselas, que a través de los organismos con los que está relacionada en el área internacional, entre ellos la Federación Internacional de los Trabajadores del Transporte (ITF), se acelere la toma de disposiciones que corten de raíz la repetición de actos de piratería o de terrorismo, que tantas víctimas inocentes ha causado.



# FONT Lda.

175 varas al norte del Ferrocarril al Pacífico  
TELEFONOS: 21-52-22 y 21-53-22

avisa a sus estimables clientes  
que sus oficinas y talleres

## PERMANECERAN CERRADOS

durante

## SEMANA SANTA

## Cerraremos durante la Semana Santa

A fin de que nuestros clientes y amigos hagan sus compras de todo lo que necesiten para Semana Santa, nos permitimos comunicarles que cerraremos del 22 al 29 de marzo de 1970.

El cierre incluye los Departamentos de Librería, Imprenta y Fotolitografía.

### Alivie el REUMATISMO Mientras Duerme

Si sufre Ud. de dolores agudos, si sus articulaciones están hinchadas, puede estar Ud. intoxicado, porque sus Ríñones no trabajan bien. Otros síntomas de desórdenes en los Ríñones son: Ardor y Comezón en los conductos, Frecuentes Levantadas o Micciones Nocturnas, Dolor de Espaldas, Lumbago, Dolores en las Piernas, Hinchazón de los Tobillos, Ojeras muy pronunciadas, etc. Para ayudar a combatir estos síntomas, tome Cystex, que pronto alivia las causas que están arruinando su salud. Pida Cystex hoy mismo en su farmacia.

# Universal

CARLOS FEDERSPIEL & CO. S.A.

## Injustificado privilegio vacación de Magisterio

El Lic. Víctor Brenes Jiménez, Ministro de Educación refiriéndose al proyecto de Ley de Carrera Docente y la incorporación del párrafo segundo al artículo 176 de esa ley, comentó para LA PRENSA LIBRE lo siguiente:

"Si realmente los maestros han siempre demostrado, con palabras y hechos, que están dispuestos a servir al país, incluso durante sus tres meses de vacaciones, si hay necesidades urgentes que así lo demandan, entonces ¿por qué las Asociaciones de Educadores le hacen tanta oposición al párrafo 2 del artículo 176 del Proyecto de Ley de Carrera Docente que, en el fondo, no hace más que recoger este hecho?

Comprendo perfectamente bien que esos tres meses de vacaciones —privilegio único con respecto a otros servidores públicos— constituye una situación muy agradable para todos, pero ya es hora que nos preguntemos hasta qué punto no incida gravemente en los intereses de la educación. Mucho se habla de los derechos de los educadores y casi no hay quien levante la voz en nombre de los aún más sagrados derechos de los educandos, salvo este Ministerio. No creo en medidas coercitivas y violentas: bien decía un gran político que "no se puede gobernar contra la opinión pública". Por eso creo que no se deberá tanto a le-

yes o a decretos el que evolucionemos hacia una forma más racional y justa para los educandos de usar esos tres meses de vacaciones sino al mismo proceso evolutivo de madurez cívica de la conciencia del Magisterio Nacional que hará que este mismo, por propia iniciativa e íntima convicción, se ponga cada vez más a disposición del Ministerio de Educación Pública durante parte de esos tres meses de vacaciones. De hecho, ya no pequeña parte de los maestros y profesores han renunciado a esos tres meses de vacaciones para emplearlos en cursos de verano y otras actividades directamente relacionadas con la educación. Aun que ahora parezca una herejía intolerable pretender tocar esos intocables tres meses de vacaciones no me cabe la menor duda de que el proceso evolutivo de madurez de la conciencia de todo el Magisterio Nacional se encargará, por sí mismo, de llevarnos a todos hacia un status más lógico, racional y justo sobre este particular. Repito que hoy sonará muy raro el pensar o hablar así, pero llegará el día en que sean nuestros hijos los que no comprendan nuestra actual posición. Y digo esto porque si en algo creo en esta vida es en el valor cívico de nuestros maestros y profesores. Es de ellos mismos aunque ahora, repito, parezca increíble y paradójico decirlo de donde sal-

drá y ya ha salido en buena parte el principio de esta evolución. Nada ni nadie detendrá el proceso de madurez y dignificación de la conciencia de todo nuestro Magisterio Nacional", terminó diciendo el señor Ministro de Educación Pública, Lic. Víctor Brenes.

"El costarricense actual debe considerar una serie de factores íntimamente relacionados con el desarrollo económico de la nación, Costa Rica vive en estos momentos un período trascendental que si no es bien aprovechado podría conducirnos a un fracaso absoluto en la próxima década, pero que aprovechándolo en su intensidad bien puede conducirnos al éxito rotundo. Y en esta situación que vivimos, lo que más necesita la patria es trabajo, mucho trabajo de sus ciudadanos para engrandecerla, vistas así las cosas, pensamos que ese privilegio del cual ha venido gozando el maestro durante muchos años, no se justifica ya".

De la forma anterior inició esta mañana su razonamiento sobre el caso del proyecto de Ley de Carrera Docente y su artículo 176, el doctor Vargas Peralta Oficial Mayor de Educación, para decir inmediatamente: "Las vacaciones de tres meses de los educadores ya no encuentran justificación en la época presente. Los niños necesitan más atención de su maestro y no estará lejano

el día en que se comprenda que un mes de vacaciones y once de trabajo es lo más indicado para el Magisterio, a eso tendremos que llegar si por la vía del trabajo queremos engrandecer a Costa Rica".

"Probado está que un período de vacaciones muy largo, como en el caso del que disfrutaban los educadores, produce más daño que beneficio al educador como el educando mismo. El espíritu de la vacación es conseguir una recuperación de fuerzas y luego reintegrarse al trabajo con deseos de hacerlo. Pero si se llega al trabajo sin ganas de trabajar como producto de una laxitud por el largo período de descanso hay distracción y dispersión, lo cual es perjudicial".

Ahora bien, lo que pretende ese párrafo segundo incorporado al artículo 176 del proyecto de Ley de Carrera Docente, no es exactamente intentar contra los tres meses de vacaciones, pero si dar facultad legal al Ministro de Educación para que este llame a los maestros a laborar en caso de urgente necesidad, aún cuando los maestros estén en vacaciones. Eso deben comprenderlo los educadores, si hay urgencia se les llamará, pero no significa que ya se van a quitar esos 3 meses". Terminó diciendo don Enrique Vargas esta mañana.

## Continúan visitas a Puente de Mulas

Miembros del Consejo Superior de Educación, del Consejo Nacional de Salarios y estimables vecinos de Escazú, visitaron el domingo anterior los trabajos que está ejecutando el Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado en Puente de Mulas.

Cerca de las fuentes ya captadas, el Ing. Arturo Castro Figueres, Jefe del Proyecto, suministró amplios detalles a los visitantes sobre la operación de las bombas y sus motores, instalados en número igual en las estaciones N° 1 de Puente de Mulas y N° 2 en San Rafael de Escazú, así como sobre la regulación automática del bombeo, de acuerdo con el nivel de agua de los tanques. Por su parte, el Prof. Guido Sánchez Fernández, Secretario General del SNA, y el Ing. Vinicio Urbina Castro, dieron informaciones sobre el costo de los proyectos en ejecución, la producción de agua, planes que se están ejecutando y su conclusión a fines del presente año y próxima ejecución de otros programas.

Los grupos de visitantes conocieron la estación de bombeo N° 2, el tanque de Belle Horizonte y las obras de excavación de zanjas, instalación de tuberías y construcción de puentes.

# LA CAMARA DE COMERCIO DE COSTA RICA

recuerda a sus estimables asociados que mañana Miércoles 18 de marzo, a las 11:45 de la mañana, en el Costa Rica Tennis Club, se realizará el almuerzo mensual, al cual asistirá como invitado especial el

**doctor CHARLES CHASSOUL M.,**

de la Comisión contra el Alcoholismo, quien se referirá al interesante tema:

**“El Guaro de Contrabando”**

San José, 17 de marzo de 1970.

### Nota:

Los asociados pueden invitar, al igual que en anteriores almuerzos, a personas que no sean asociadas a la Cámara.

# En cosecha de cacao Pérdidas por ~~¢~~ 20 millones

Cien mil quintales de cacao con un valor aproximado de 20 millones se perdieron como consecuencia de los temporales que azotaron últimamente a la provincia de Limón, según informó a LA PRENSA LIBRE hoy el señor Mariano Zúñiga Odio, productor de cacao y banano de la zona Atlántica.

Informó también el señor Zúñiga que además de la cuantiosa pérdida sufrida por los temporales, los productores de cacao vienen afrontando serios problemas a causa del bonazo de precios del cacao en los mercados internacionales, toda vez que en los últimos días el precio por quintal descendió de \$ 39 a \$ 27, pro-

duciéndose una baja de cerca de doce dólares.

"Todos esos problemas tienen sumidos a los productores de cacao en una grave crisis", dijo el señor Zúñiga Odio.

Dijo por aparte que la "Chocolatera S. A.", máxima organización cacaotera del Atlántico, realiza hoy una reunión para analizar todos esos problemas que afronta el cacao.

La cosecha grande de diciembre se perdió por completo, a causa de los temporales de noviembre. Los aguaceros continuos de enero hicieron más grave la crisis y es posible que no vuelva a haber cacao en la zona atlántica sino hasta en agosto próximo.

## Sobre nutrición animal:

# Preparación y uso del heno

En casi todo el mundo, los ganaderos guardan forrajes en forma de heno, para alimentar, ya sea en el verano en países tropicales o en el invierno en países de clima frío.

El heno más popular es el heno del maíz, el cual resulta de gran calidad, pero muy alto en su costo.

Desde que la preparación de heno necesita trabajo y dinero debemos tomar en cuenta los siguientes factores para fabricarlo:

1. Existencia de abundante forraje de buena calidad.

a) Si el forraje no es de buena calidad tendrá poco valor en forma de heno y los animales pueden desperdiciarlo.

b) Si la cosecha no es muy abundante los gastos por unidad de peso resultarán muy caros.

2. Maquinaria apropiada.

La siguiente maquinaria es necesaria:  
Segadora de pasto, rastrillo, enfardadora, o suficientes peones para recoger el pasto, medios de transporte, en algunas partes puede ser necesario una galera o una lona para cu-

brir el heno.

3. Clima apropiado.

El clima apropiado es en el que no llueva, cuando hay abundancia de pasto para fertilizar.

En nuestro país como en los demás de Centroamérica, la época de abundancia de pastos corresponde con la estación lluviosa, sin embargo, esta dificultad se puede vencer usando buen sentido común.

En cierta época, durante el invierno, podemos empezar a reservar el pasto de un lote que llene nuestras necesidades, de tal manera que el zacate esté de corte cuando la estación lluviosa ya haya pasado.

4. Influencias de la lluvia:

La lluvia puede causar daño al heno, de la siguiente manera:

a) Reduciendo el porcentaje de proteínas (bacterias producen NB3).

b) El agua puede lavar minerales y vitaminas.

c) Puede deshacer las hojas que más tarde son llevadas por el viento.

d) Después de la lluvia puede ocurrir fermentación, redu-

ciendo aún más la cantidad de nutrientes.

Cuando el heno es expuesto a dos lluvias, su valor es muy reducido.

5. Algunos conocimientos básicos:

a) ¿Cuáles plantas son las más apropiadas para nuestro ambiente?

b) En qué etapa del crecimiento se cortan cuando el material está tierno, un poco antes de florecer, o poco después de haber florecido.

c) Se debe cortar temprano, por la mañana, para darle tiempo a que pierda suficiente humedad.

d) Saber cuándo el heno está suficientemente seco.

Cuando el heno se va a amontonar sobre el suelo, debe tener poco más o menos 25 por ciento de humedad; si se van a hacer pacas, 16 por ciento. Las hojas se empiezan a desprender cuando la humedad es reducida al 30 por ciento.

Al almacenar heno con demasiada humedad, se produce mucha fermentación, destruyen el valor nutritivo.

# Cartago Beef Packing, S. A.

## comunica

### a todos los ganaderos

que el precio de compra que rige para la semana del 16 de Marzo al 22 de Marzo de 1970 es de

# ¢ 3.07

## EL KILO

San José, 17 de Marzo de 1970



## CERRADURAS



Las cerraduras WEISER están diseñadas para armonizar con el estilo o arquitectura de cualquier hogar o edificio.

Son fáciles de instalar, seguras y de funcionamiento perfecto.

Visite a sus distribuidores exclusivos:



vidrios · cristales · celosías · espejos · aluminio · cerraduras · Formica · pinturas Glidden · plásticos

Teléfono: 21-63-76 Apartado: 2842 San José, Costa Rica



Ahora en su nuevo edificio con

# PARQUEO PARA SUS CLIENTES

con dos entradas, una por Calle 12 y otra por Avenida 3a.

**ENVIAN 14 PROYECTOS A ASAMBLEA**

El Poder Ejecutivo ha promulgado un Decreto amplian do la convocatoria a sesiones extraordinarias para que la Asamblea Legislativa pueda conocer 14 proyectos más.

La lista de esos proyectos es la siguiente:

**EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA Y EL MINISTRO DE LA PRESIDENCIA,**

En uso de la facultad que les otorga el inciso 14) del artículo 140 de la Constitución Política,

**DECRETAN:**

Artículo único.— Ampliase el decreto N° 213 de 26 de noviembre de 1969 en que se convoca a la Asamblea Legislativa a sesiones extraordinarias, que se inauguraron a las quince horas del primero de diciembre de mil novecientos sesenta y nueve, para que conozca de los siguientes proyectos de ley:

1) Ley Orgánica del Ministerio del Interior (Proyecto nuevo).

2) Traspaso a las Temporalidades de la Iglesia Católica de la finca donde está la iglesia parroquial de Puntarenas y del terreno de la plaza Montserrat en el Barrio de El Carmen (Proyecto N° 3880 publicado en "La Gaceta" N° 155 de 9 de julio de 1969).

3) Autorización a la Municipalidad de Goicoechea para donar 18 lotes de terreno sitos en el distrito 5º, Purrál (Proyecto N° 3916 publicado en "La Gaceta" N° 167 de 24 de julio de 1969).

4) Interpretación del artículo "Transitorio de la ley N° 1233 de 30 de noviembre de 1950, aprobado en el artículo 1º de la ley N° 1806 de 5 de octubre de 1954 (Proyec-

to suscrito por 38 señores diputados con fecha 19 de febrero de 1970).

5) Reforma al artículo 49 de la Ley del Centro para la Promoción de Exportaciones y de las Inversiones (Dictamen afirmativo de Mayoría en "La Gaceta" del 24 de noviembre de 1969).

6) Convenio entre el Gobierno de Costa Rica y el Banco Interamericano de Desarrollo sobre Privilegios e Inmunities otorgados por el Gobierno al personal del Banco (Proyecto nuevo).

7) Reforma al artículo 14 y al Transitorio XI de la ley N° 3503 del 10 de mayo de 1965, ue regula la concesión de permisos para la circulación de taxis (Proyecto nuevo).

8) Reforma al artículo 137 del Código Electoral adicionándole un párrafo segundo (Expediente N° 4035).

9) Proyecto de Ley de Fomento Pesquero (Expediente N° 4136).

10) Proyecto de reforma a la Ley de Asociaciones para permitir la personería jurídica a entidades religiosas (Proyecto nuevo).

11) Reorganización a varios artículos de la Ley de Conservación de la Fauna Silvestre (Dictamen unánime publicado en "La Gaceta" del 29 de octubre de 1968 y que acoge las modificaciones propuestas en el veto del Poder Ejecutivo al proyecto de ley N° 4171 de 12 de julio de 1968).

12) Proyecto de la ley para destinar a mejoras en el sistema de telecomunicaciones del Ministerio de Gobernación parte de nuevos ingresos que recaude por concepto de la ley N° 4513 de 2 de enero de 1970 (Proyecto nuevo).

13) Proyecto de ley para autorizar al Registro General de Prensa a cobrar por el servicio de copias de los registros microfilmados (Proyecto nuevo).

14) Inclusión de los Miembros de la Policía de Orden y Seguridad de Villas y Pueblos en la Ley de Pensiones para Guardas Fiscales, Guardas Civiles e Inspectores del Tránsito N° 1988 de 16 de diciembre de 1955 (Proyecto N° 3781 publicado en "La Gaceta" N° 78 de 3 de abril de 1969).

**Enviados de 46 Estados al traspaso**

El señor Canciller de la República, Lic. Fernando Lara Bustamante, informó a LA PRENSA LIBRE que la Cancillería ya tiene listas las invitaciones que serán enviadas a todos los países del mundo con los que tenemos relaciones con el fin de que cada cual envíen una comisión al traspaso de poderes del próximo ocho de mayo.

Informó el señor Lara Bustamante, que el proceso ha sido llevado a cabo en forma cuidadosa, como corresponde en un caso como estos y todas las invitaciones ya están debidamente firmadas por él y ya van a empezar a despachar.

El señor Lara Bustamante calcula que unos 46 Estados de todo el mundo se han de presentar por sus respectivas comisiones. Señaló que es muy posible que los países cercanos envíen comisiones numerosas y posiblemente se verá el caso en que un país lejano, envíe un representante o

bien se haga representar por algún diplomático que se encuentre en funciones en nuestro país o en un país más cercano, etc.

El Protocolo de Costa Rica, da las indicaciones a los invitados, en cuenta a la cantidad de personas de cada comisión, trajes que deben usar, etc.

**Memoria de relaciones exteriores**

El señor Lara Bustamante informó que todo el personal del Ministerio a su cargo se encuentran en estos días trabajando arduamente en la elaboración de la memoria anual de aquella dependencia.

Igualmente indicó que la Cancillería está a la espera del nuevo Embajador de los Estados Unidos, señor Walter C. Ploesler, quien anunció su llegada al país en estos días.

Igualmente espera la Cancillería la llegada del nuevo Embajador de Brasil, quien también arribará muy pronto a Costa Rica.

**Parque Nacional acuático en Inglaterra**

Por Daphne Fitz Williams

LONDRES (S.B.I.)— Se proyecta establecer un parque acuático nacional, donde pueda haber zonas para osos polares, pingüinos, delfines de agua dulce y otros animales en riesgo de exhibición, en la zona montañosa de los Costwold, al oeste de Inglaterra. El propósito es q' finalmente tenga una extensión de 5.678 hectáreas, de modo que exceda en superficie a los Norfolk Broads, marismas al este de Inglaterra, que constituyen la principal zona de navegación de recreo en el Reino Unido.

En un informe acerca del proyecto, hecho en nombre de los condados de Gloucestershire y Wiltshire, dice que los mamíferos podrían ser incitados a criar y a constituir una reserva trasladable a otros lugares. Los mamíferos tenidos en consideración son osos polares, nutrias, focas, castores y delfines de agua dulce; y se piensa que, para observarlos cómodamente, se podrían construir andenes a nivel superior, e iluminar los tanques de agua por debajo.

El informe añade que tal parque podría brindar una gran oportunidad para establecer un refugio de fauna acuática en el Reino Unido, donde se podrían poner a prueba muchas ideas sobre preservación de especies, al mismo tiempo que se daba la oportunidad y el deleite de la observación al público en general.

Denis Howel, Ministro de Estado para Vivienda y Administración Local, que también está encargado nacionalmente del deporte, dijo al inaugurar una exposición acerca del proyecto que el Gobierno británico lo apoyará con algunas subvenciones. Y agregó: "Las posibilidades de este proyecto son

**EL CONSEJO DE PROFESORES DEL LICEO NOCT. ALFREDO GONZALEZ F. HEREDIA**

**A los señores Diputados y a la opinión pública:**

Manifestamos que nos oponemos categóricamente al proyecto de eliminación del derecho de vacaciones de tres meses, por considerarlo lesivo a nuestros intereses y derechos, así como a la buena marcha del proceso educativo de nuestro país; sólo con este merecido descanso puede el educador enfrentarse anualmente a un nuevo y agotador curso lectivo.

Por **CONSEJO DE PROFESORES**

**AGUSTIN ACHIO FERNANDEZ**

Secretario.

Heredia, 16 de marzo de 1970.

**ANDE**

ASOCIACION NACIONAL DE EDUCADORES

**CAMPAÑA PARA LA DEFENSA DE ZONAJES JUSTOS; ASI RESPONDEN LOS MAESTROS DE SAN CARLOS:**

San Carlos, 25 de febrero de 1970.

SEÑOR LIC. VICTOR BRENES MINISTRO DE EDUCACION PUBLICA MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA SU OFICINA. SAN JOSE.

Muy estimado Señor Ministro:

Nosotros, los abajo firmantes, maestros todos del Cantón de San Carlos, provincia de Alajuela; le manifestamos con toda vehemencia, se sirva intervenir en el aplazamiento definitivo del Decreto N° 32, por considerarlo lesivo a nuestros intereses económicos.

Apoyamos con entusiasmo, todas las gestiones que la Asociación Nacional de Educadores realice, en busca de la nulidad de dicho Decreto. Apoyamos además, todas las gestiones que realice nuestra Asociación, (ANDE) en busca de un sistema de zonas más justo y equitativo.

Del señor Ministro, con todo respeto y consideración.

NOMBRE	CEDULA
Miguel Angel Moya Castro	2-225-875
Gonzalo Arroyo Valverde	2-178-647
Herminia Campos Jiménez	2-123-211
Humberto Moya Chaves	2-177-563
Albán R. Pereira C.	6-068-757
J. Douglas Ibarra B.	3-076-457
Marcial Cruz Chaves	6-041-549

Y siguen 246 firmas más.

La ANDE se siente muy complacida de que sus asociados de la importante región norteña, estén alertas respondiendo en las luchas de su Asociación.

Carlos A. Herrera Murillo SECRETARIO GENERAL

San José, 17 de marzo 1970

# Falsas ilusiones sobre comercio con Rusia

BOGOTA (PL). Por Eugenio Carbonaro, del "European Observer", para el diario "El Siglo".

Gran revuelo en los círculos observadores de la política internacional causaron las declaraciones del canciller colombiano Alfonso López Michelsen, hechas en Santo Domingo y reiteradas en Panamá, acerca del intercambio comercial con Unión Soviética.

En efecto, se considera que el ministro colombiano se equivocó rotundamente en sus apreciaciones, pero especialmente en las cifras divulgadas con referencia al comercio entre los dos países, anunció que Colombia tiene un "saldo favorable" de 40 millones de dólares por concepto del intercambio aludido. La verdad es que si se toman las fuentes del DANE, una entidad oficial colombiana encargada de la estadística, se encuentran allí diferencias notables: en el período 1965-1968, a Colombia le ha quedado en promedio como "saldo favorable" anual, la suma de 400 mil dólares (exactamente dicen las fuentes aludidas: US \$ 418.389).

Ante lo anterior, tenemos que el canciller seguramente quiso indicar la cifra, pero cometió un error explicable, si nos imaginamos que en vísperas de su viaje a la Conferencia de Santo Domingo pidió los datos para su exposición y con la premura, alguien puso un cero más.

Cuatrocientos mil dólares contra 40 millones de dólares son la diferencia entre lo que podría ser un buen negocio y un negocio sin importancia. Y esa diferencia la repitió el canciller López Michelsen en declaraciones ante la Televisión de Panamá. Siendo como es el

"saldo favorable" de solo cuatrocientos mil dólares en promedio para cada uno de los años 1965, 66, 67 y 68, a ese ritmo se necesitarían 100 años de intercambio comercial entre Colombia y la URSS para llegar a la cifra de los 40 millones.

Con otros países de América Latina los resultados son todavía más desalentadores, tal como lo demuestran las verdaderas estadísticas, ya que los saldos de la balanza comercial resultan inferiores a lo que deben gastar esos países en conservación del orden interno, e inferiores a lo que gastan los rusos en sostenimiento de sus delegaciones diplomáticas comerciales en cada país. El porvenir de América está más garantizado por el incremento de sus mercados tradicionales que en la apertura de mercados con los socialistas. La URSS, dicen los observadores, en busca de ventajas políticas, invierte migajas en el intercambio comercial, salta de las necesidades económicas para cubrir sus intenciones políticas; una de sus finalidades es mantener "cabezas de puente" en cada república latinoamericana, así sea a razón de 400 mil dólares de déficit per cápita en la balanza comercial, ya que le resulta a la postre más barato que cualquier otro medio indirecto.

No solo Colombia sino otros varios países latinoamericanos han comenzado a desilusionarse de este intercambio comercial. Para ello, las cifras del comercio exterior son las encargadas de desvirtuar cualquier falsa ilusión que se plantee ante una realidad que no favorece en nada. Los mercados socialistas no significan las ventajas que pegonan.

# DOS PINOS REQUIERE MAS AYUDA

El Gerente de la Cooperativa de Productores de Leche R. L. "Dos Pinos" Ing. Rafael Enrique Montero Castro reafirmó hoy en declaraciones para LA PRENSA LIBRE, que la empresa requiere medidas gubernamentales que permitan elevar el precio de la leche al consumidor, principalmente en el servicio a domicilio.

Las medidas serían utilizadas para afrontar las presiones que pesan en los actuales momentos sobre la Cooperativa, y que son tres fundamentales: solitud de aumento de salarios

por parte de los repartidores, de la Cooperativa, demanda de aumento de diez céntimos más por cada botella de leche, por parte de los productores, y posición del consumidor para que los precios se mantengan iguales, según dijo el Ing. Montero Castro.

La Junta Directiva de la Cooperativa "Dos Pinos" se ha estado reuniendo continuamente en estos últimos días, para analizar profundamente todos esos problemas que se le han presentado a la empresa.

En cuanto a la petición de

los productores, de diez céntimos más por botella, no se ha tomado ninguna determinación por parte de la Junta Directiva de la Cooperativa.

Igual ocurre en lo que respecta a la situación con los repartidores que se declararon en huelga. La Junta Directiva no ha decidido nada, toda vez que espera la confirmación del fallo del Juez Segundo de Trabajo, Lic. Edgar Marín Torres, —que declaró ilegal la huelga,— por parte del Tribunal Superior de Trabajo.



## "ARQUITECTO"

El Instituto Costarricense de Electricidad, abre concurso de antecedentes para llenar plaza de Arquitecto.

### REQUISITOS:

- Estar incorporado al Colegio de Ingenieros y Arquitectos de Costa Rica (presentar certificación).
- Tener como mínimo 2 años de experiencia profesional.
- Presentar Curriculum Vitae.
- El salario se fijará de acuerdo con la experiencia y estudios de los candidatos.

Las ofertas se recibirán hasta el próximo sábado 21 de marzo, a las 11 horas, en la Oficina de Personal, sita en Barrio Aranjuez.

Instituto Costarricense de Electricidad

# IMPRESA Y FOTOGRAFADO BORRASE

"Sus impresores de confianza"

EDIFICIO LA PRENSA LIBRE - CALLE 4 - AVENIDA 4

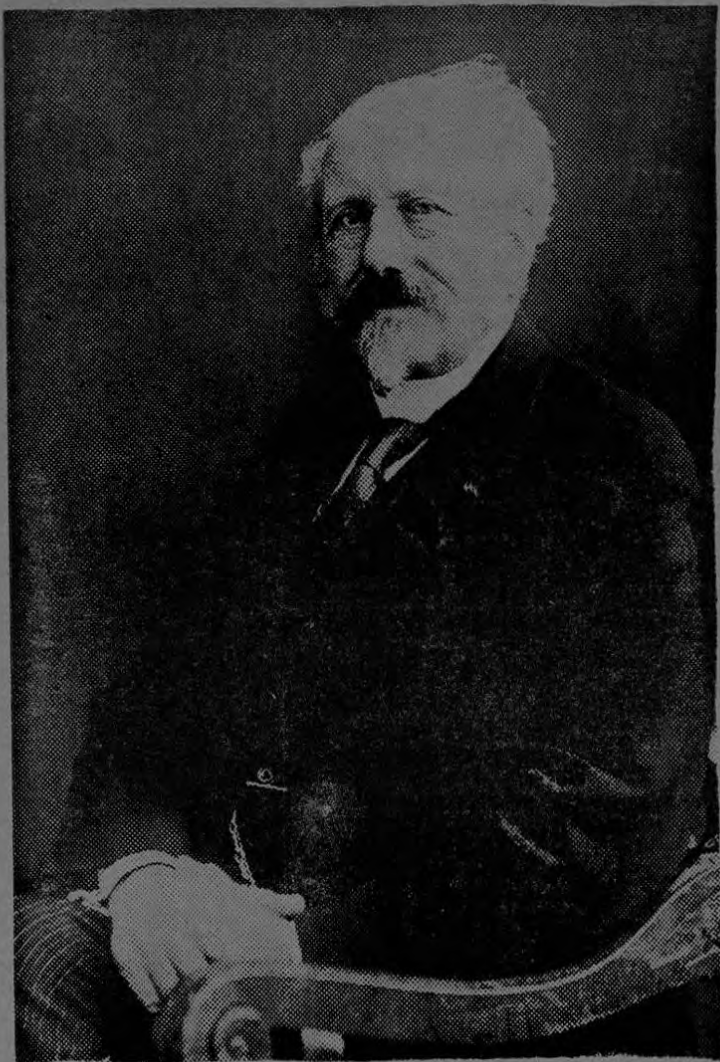
Teléfono 21-00-11

## Le confecciona toda clase de IMPRESOS

- PERIODICOS
- REVISTAS
- PAPELERIA
- CHEQUES, AFICHES
- CLISES EN TRAMA Y LINEA
- TODO TRABAJO TIPOGRAFICO

También contamos con un moderno Departamento de Arte que le ayudará en bocetos e ideas para una mejor presentación de sus trabajos. Llámenos y con rapidez le atenderemos.





El Dr. Ingeniero Cornelis Lely (1854-1929), insigne precursor del cierre del Zuiderzee. Lely no sólo proyectó el plan que sigue en vigor, sino que consagró sus esfuerzos al cumplimiento de la gran tarea nacional en su condición de Ministro de Asuntos Hidráulicos, cargo que ocupó en tres gabinetes ministeriales.

## EL ZUIDERZEE

El nombre de Cornelis Lely estará unido para siempre al gran proyecto de cierre del Zuiderzee y desecamiento de algunas zonas de este mar interior. Recién acabados sus estudios de ingeniería entró al servicio de la Sociedad del Zuiderzee fundada, por aquel entonces, gracias a la iniciativa privada. A petición de dicha Sociedad escribió Lely "Ocho notas acerca del cierre y desecamiento del Zuiderzee" que, más tarde, serían célebres y en las cuales se explana el proyecto completo de cierre y desecamiento del Zuiderzee, y a creación de polders en las zonas de secadas de modo tan eminente que, aun hoy, nos causa admiración y nos impone respeto su trabajo aunque disponemos de observaciones más perfectas y de mejores métodos de investigación. ¡Qué clarividencia, qué pensamiento tan lógico, qué precisión casi matemática en el concienzudo análisis de los infinitos problemas que se le presentaban! Era tan pasmoso e infalible su don intuitivo que resolvía con notable precisión problemas que sólo mucho tiempo después de él habían de ser resueltos mediante el cálculo y la investigación.

Ni qué decir tiene que muchos otros precedieron a Lely en el sueño de domar al Zuiderzee que se había ido formando en el curso de los siglos de la erosión de un p que nos lago llamado el Lago de Flevo. Estas aguas, cual la espada de Dámocles, cubrían su constante amenaza sobre el corazón de Holanda. El cierre no sólo tenía por objeto recuperar los miles de hectáreas enlutidos por el mar en otro tiempo, sino también acortar considerablemente la línea costera, con lo cual se estaría en mejor posición que antes para defenderse contra los embates del mar.

Podemos decir que los numerosos proyectos elaborados

por los predecesores de Lely tenían, en la mayoría de los casos, tan rica fantasía que los medios técnicos de que se disponía entonces resultaban totalmente insuficientes para realizar los planes de sus autores. A Cornelis Lely le cupo en suerte sintetizar el caos de planes y de ideas confusas, formulando un plan realista de posible ejecución. Lely tenía dones múltiples. Cuando vio la luz la última de sus ocho Notas era ya Ministro de Asuntos Hidráulicos. Ocupó dicho cargo en tres Gabinetes ministeriales, revelándose en esta ciudad como consumado diplomático, hábil y discreto.

En los últimos años de su vida este luchador de alto vuelo tuvo la dicha de ver promulgada la Ley en que se iniciaba la primera gran ofensiva contra el mar. Lo curioso del caso es, que quien más contribuyó a la promulgación de esta Ley fueron las mismas fuerzas que él trataba de combatir ya que en aquel invierno de 1961 las borrascas habían arrasado las orillas del Zuiderzee. Al descansar Lely para siempre — falleció en ... 1929 — se llevaba consigo la seguridad de que, en pocos años, aquella colosal ofensiva emprendida contra el mar se vería coronada del más rotundo éxito.

El plan elaborado por Lely con vistas al cierre del Zuiderzee y al desecamiento parcial de las zonas que habían de transformarse en polders sigue en vigor, efectuada aún muchos trabajos según las directivas que Lely nos dejara. Solo en algunos puntos secundarios se han hecho y se siguen haciendo cambios pero ello no implica desdoro alguno en la obra creativa de Lely. Constatamos, mirando el mapa, que Lely desistió de introducir el Mar de los Wadden en el proyecto de desecación y su transformación en

Pasa a la Pág. SIGUIENTE

## Electrónica Centroamericana, S. A. y Distribuidora Electrónica Centroamericana, S. A.

se permiten informar a clientes y público en general que por motivo de dar unas merecidas vacaciones a su personal,

**MANTENDRAN SUS OFICINAS Y FABRICA CERRADAS DEL 23 AL 28 DE MARZO INCLUSIVE.**

Estaremos nuevamente a sus órdenes a partir del 30 del mismo mes.



Con el fin de no interrumpir nuestro acostumbrado servicio a clientes, EL DEPARTAMENTO DE SERVICIO ATENDERÁ SUS LLAMADAS DE URGENCIA LOS DIAS 23, 24 Y 25 DE MARZO AL TEL.: 28-00-37.



San Rafael de Escazú.

## POR MOTIVO DE VACACIONES CERRAREMOS EN SEMANA SANTA

del 23 al 28 de marzo, 1970, ambos días, inclusive.

Para casos de emergencia nuestro  
**Departamento de Repuestos**

atenderá los días: 23 - 24 y 25 de marzo, de 8:00 a 11:00 a.m.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

## BEBRA LTDA.

Apartado 10092 — Teléfono 21-15-88  
50 varas Norte de La Sevillana

SUCURSAL EN LIBERIA.



Líder Mundial de la Mecanización Agrícola

# EL ZUIDERZEE

Viene de la Pág. ANTERIOR

polders, estando en este punto en oposición con muchos de sus predecesores. En la humildad y sencillez está la mejor maestría. Incluso sirviéndonos de los poderosos recursos técnicos actuales, el cierre de las brechas marinas situadas entre las islas de los Wadden sería una tarea ciclópea; además, la calidad de los fondos marinos de la zona de los Wadden es inferior a la del Zuiderzee y la transformación en polders de las partes desecadas será más rentable en esta zona que en aquella. El proyecto consta de dos partes:

1) El cierre propiamente dicho, mediante la construcción de un dique que va de la provincia de Holanda del Norte a la de Frisia, dique en que está enclavada la isla de Wieringen.

2) La construcción de cuatro polders en el Zuiderzee con lo cual, una vez practicado el cierre, no volverán a producirse mareas.

Pero como el desecamiento total del Zuiderzee resulta imposible porque en él desemboca el IJssel, aflente del Rin, que viene de la provincia de Gueldres, ha habido que mantener un lago interior entre los polders, capaz de recoger las aguas del IJssel y de otros pequeños ríos, cuando por circunstancias especiales no puedan eliminarse las aguas en exceso mediante el sistema de esclusas que han de construirse en el cierre del dique. El agua fluvial que ha ido afluyendo en el curso de los años al Lago de IJssel lo ha convertido en un depósito de agua dulce, lo cual tiene mucha importancia en el terreno de la economía hidráulica holandesa que tendría un terreno de igual superficie ganado al mar.

Lely proyectó la construcción de cuatro polders el Sur del cierre del dique, pero de acuerdo con un proyecto posterior será cinco, ya que existen muchas razones que desaconsejan la construcción en una sola vez de un polder con una superficie de unas 94.000 Ha., como es el caso del gran polder del Sur. La rentabilidad de las grandes inversiones de capitales correría peligro, sobre todo por no ser posible poner en explotación, dentro del tiempo disponible, la totalidad de la enorme superficie ganada. Por esta razón nos hemos visto obligados a dividir en dos dicha superficie. Han sido ejecutadas hasta el presente las siguientes obras:

— el cierre del dique (1927-1932).

— la construcción del polder del lago de Wiering, que cuenta con una superficie de 20.000 Ha. (1927-1930).

— el polder del Noreste con una superficie de 48.000 Ha. (1937-1942), y,

— el polder de Flevoland oriental, con 54.000 Ha. (1950-1957).

Se hallan en vías de ejecución:

— el polder de Markerwaard con una superficie de 60.000 Ha., y el Flevoland meridional, con 40.000 Ha. La decisión de cerrar el Zuiderzee por medio de un dique, tomada en 1918, testimonio de suyo mucho denuedo, ya que no existía en ningún rincón del mundo ningún ejemplo semejante en que poder inspirarse. Decidir construir un dique supuso que el hombre quiere imponer su voluntad a una masa de agua corriente que contiene insespechados caudales de energía. Tan temerario plan debe conducirse con mano militar si se quiere tener éxito, es decir: hay que establecer un plan de campaña, reconocer el terreno

y atacarse al enemigo aprovechando sus puntos débiles.

Ahora bien, en Holanda como en casi todo el mundo las técnicas hidráulicas están basadas en la experiencia y en las enseñanzas adquiridas en la práctica. Pero por extraordinarias que fueran las prestaciones de las generaciones pasadas, ya no bastaba su concurso para las enormes tareas en curso. Por eso hubo que solicitar la colaboración de los científicos del ramo. Lely logró asegurarse la cooperación del famoso físico Profesor Dr. F. Lorentz, premio Nobel, que junto con su equipo de colaboradores, llevó a cabo durante ocho años una enorme cantidad de cálculos. De este modo no sólo se estaba al corriente de cuánta debía tenerse en cuenta el proceder a la construcción del dique de cierre sino también el espesor de su sección transversal; el mejor trazado y por último, cuáles serían, al norte del dique, los niveles de las aguas que seguirían en comunicación directa con el Mar del Norte, una vez efectuadas las obras.

El método de cálculo formulado por Lorentz, en aquel entonces, para determinar los movimientos de las mareas si que aún en vigor todo el mundo. Junto a las teorías llevó a cabo experiencias prácticas en laboratorio, simulando la realidad del mar. Estas pruebas se llevaron a cabo, en un principio, en Alemania, y más tarde, en el Laboratorio de Hidrología creado, a este efecto, en Delft.

Sirviéndonos de modelos a escala, por los cuales se hace pasar una corriente de agua, es mucho más fácil, en ocasiones, investigar el comportamiento del agua corriente bajo la influencia de causas diversas. Esta aportación en pro de la Hidráulica es de capital importancia para establecer el plan de trabajo más adecuado. Se trataba, en principio, de construir el dique de cierre, del problema con el cual se ve enfrentado todo constructor de diques, a saber: cómo debe proceder a unir las dos cabezas del dique en la fase decisiva del cierre. La operación se basa en que el hombre debe dejar circular libremente las aguas corrientes el mayor tiempo posible. En cierta fase de la operación, a medida que va estrechándose el cierre, se limita cada vez más el libre movimiento del agua, por lo cual, al aumentarse su velocidad y presión puede suceder que el agua ahonde el fondo marino. Por ello hay que proteger el fondo. Esta protección tuvo lugar en los primeros años de la construcción del dique de cierre, hundiéndose en mar abierto encañizados de ramas y cañas que fueron asentados y cubiertos mediante piedras a lo largo de lo que sería la base o trazado del dique.

El cierre del dique tuvo lugar en dos etapas. De 1920 a 1924 se trabajó en el tramo más corto, construyendo un dique de 2,5 Km. entre la costa de la provincia de Holanda del Norte y la isla de Wieringen. Durante las obras se descubrió en el fondo del Zuiderzee una capa de arcilla silicosa del período glacial, que ha dado resultados sorprendentes en la construcción de diques en aguas corrientes. Tras estos trabajos ricos de experiencias, se decidió en 1927 emprender la gran obra: la construcción del dique desde la costa oriental de la Isla de Wieringen a las costas de Frisia. La longitud de este tramo es de 30 Km. No sólo se inició la construcción del dique en los puntos marginales, sino que se procedió



Vista del dique de 30 Kms. de longitud, ya acabadas las obras. El cierre trajo muchas ventajas consigo y entre ellas: 1) la eliminación de la influencia de los movimientos de las mareas, con lo cual la construcción de los polders resultó más viable que en el pasado. (2) el esta-

blecimiento de un enlace directo entre el extremo septentrional de la provincia de Holanda del Norte y Frisia. 3) la creación de un colector de agua dulce al sur del dique de cierre; el Lago de IJssel.

también a construir en el punto medio del trazado del dique, o sea, en la parte menos profunda del Breezand, una isla artificial, desde la cual se empezó a trabajar tendiendo el dique a ambos lados de dicha isla. Se construyeron dos bocas de desagüe, el "Vlieter" y el "Middelgronden", dándoles a los muros de protección de las mismas cierta altura; más tarde estos pequeños diques de protección fueron cubiertos mediante encañizados de ramas y cañas fijados y asentados con piedras de mucho peso. Sobre estas bases se unirían, en los últimos años de la obra, los diversos tramos de la misma. Mientras se construía el dique se trabajaba, en unos silos sumergidos en mar abierto, en la construcción de las grandes esclusas de desecamiento. Pero, en el otoño de 1931, fue tan enorme la emoción que se produjo al constatar que ya no podía confiarse por más tiempo en los encañizados de ramas y cañas fijados en la boca de desagüe oriental (Middelgronden) que se decidió proceder inmediatamente al cierre del dique en dicho punto, con anterioridad al plazo señalado en el plan de construcción, a fin de evitar el riesgo de que las borrascas destruyesen los encañizados durante el invierno, con la consiguiente demora de las operaciones de cierre del dique. ¡Qué imponente espectáculo el de los numerosos dragadores, grúas, aspiradores de arena y remolcadores en pie de obra! Gracias a la estrecha colaboración y tenacidad para vencer se consiguió coronar tan difícil obra con éxito.

En el invierno de 1931-1932

sólo quedaba una brecha por cerrar. El cierre definitivo tuvo lugar el día 28 de mayo de 1932. El gran dique había sido terminado y el Zuiderzee quedaba cerrado. En el sitio en que tuvo lugar el cierre se alza ahora la blanca atalaya, al pie de la cual puede admirarse un bajorrelieve, por el escultor Hildo Krop, que representaría tres albañiles asentadores de diques. Sobre ellos, un lema: "Un pueblo existente edifica su porvenir".

Era tan imperiosa la necesidad de nuevas tierras para la creciente población neerlandesa que se inició la construcción de los polders de la cuenca del Zuiderzee mucho antes de acabar el gran dique de cierre. La construcción del polder de Wieringen que, según el proyecto, era el más pequeño de cuántos figuraban en el plan, se inició ya en el año 1927. Después de aislar en 1929 el Wieringenmeer del Zuiderzee, se procedió a su desecamiento en agosto de 1930 mediante dos estaciones de bombeo, una de las cuales lleva el nombre de Cornelis Lely. Los Países Bajos se habían enriquecido con 20.000 Ha. de tierra fértil. De este modo se empezó en pequeño lo que más tarde había de realizarse en grande.

Durante la segunda Guerra Mundial se procedió al desecamiento del polder del Noreste. El 13 de septiembre de 1956 se cerró el dique exterior o de circunvalación del polder Flevoland oriental. En el verano de 1957, ya acabado el bombeo del agua, quedaba al descubierto una superficie fangosa. Antes del desecamiento se habían dragado los canales y zanjas de desagüe definitivos.

Durante la roturación y colonización del polder se comienza la construcción de los diques de los demás, a saber: Flevoland meridional y Markerwaard. En marzo de 1959 dio comienzo la construcción del dique exterior o de circunvalación del polder Flevoland meridional. El cierre del dique ha tenido lugar en el curso de 1967. El desecamiento de este polder acabado en 1968, año en el cual el hombre posará su planta por primera vez en estas tierras que en otro tiempo fueron el fondo del mar.

La isla de Marken, tan visitada por los turistas a causa de los pintorescos trajes de sus habitantes, ha dejado de ser isla. El 17 de octubre de 1957 quedó unida para siempre a la tierra firme por medio de un dique. Esta isla formará parte en el futuro del polder de Markerwaard.

Los holandeses están creando su "duodécima provincia" arrancándole al mar, por medios pacíficos, las tierras que han de formarla. Pero al mismo tiempo se van perdiendo los valores culturales de los pasados siglos como son: las costumbres ancestrales y los trajes regionales. Además ciertos trabajos de artesanía, propios de las antiguas costas del Zuiderzee, están llamados a desaparecer. Por eso, antes de que sea demasiado tarde, ha sido creado un museo en Enkhuiszen, antiguo puerto del Zuiderzee, una ciudad que representa mejor que ninguna otra el brillo del pasado. En dicho museo se conservará para las generaciones venideras la cultura de nuestros antepasados.

## AUTO TRANSPORTES ABANGARES

PEYCA LTDA.

Servicio diario de pasajeros y encomiendas entre

ABANGARES Y SAN JOSE.

Salida de Las Juntas 6 y 15 a.m.

y de San José a las 6 y 15 p. m. de la Estación Coca Cola.

TELEFONO 22-32-50 — Agente en Las Juntas: R. M. Fuentes.

# No habrá envíos de café en 1969-70

Por Leonard Kirschen

LONDRES, 17 (AP). — El vocero de las naciones productoras de la Organización Internacional del Café (OIC) dijo que si se pone más café en el mercado mundial sin garantías para el futuro, ello obstaculizará el restablecimiento de los precios.

René Montez, representante guatemalteco en la OIC, habló en conferencia de prensa. Encabezó el grupo de productores en la reciente sesión de emergencia del Consejo de la OIC que fue convocado por las naciones importadoras para consi-

derar la sostenida subida en el precio del café. La reunión terminó en un estancamiento.

Montez dijo: "En nuestra declaración (de los productores) al Consejo indicamos claramente que consideramos que los presentes precios de café representan un restablecimiento. Eso es lo que contempla el convenio; que haya un equilibrio entre la oferta, consumo y precios justos. Y el secretario de la OIC nos dice que existe tal cosa".

Montez añadió que ha existido un acuerdo completo entre los productores sobre este punto: no habrá más envíos de ca-

fé en 1969-70 salvo que haya una garantía de precio para el futuro, es decir, para el próximo año cafetero.

"Parece que los importadores estaban menos interesados en estabilizar los precios que en deprimirlos ahora y evitar cualquier nueva subida en el año que viene. Lo que nosotros queríamos era estabilizarlos al presente nivel".

Montez dijo que le dijo al Consejo en nombre de los productores que tenía entendido que los consumidores encaran una cuestión psicológica: el temor de escasez y que los productores estaban dispuestos a

deliberar sobre ese punto, pero, hasta la fecha el convenio sólo se ocupa de equilibrar la oferta y el consumo y para eso fue establecido. Hoy se le pide que equilibre la oferta y la demanda, que es cosa completamente diferente.

"La demanda es un asunto diferente porque creemos que entonces nos metemos con las existencias. Necesitamos garantías que la venta que pueda producirse que sepamos más sobre la cosecha brasileña en diciembre de este año no lesione el presente restablecimiento en los precios".

Montez dijo que los consumidores han rehusado hablar del año que viene porque opinan que nadie estaba seguro en la forma que reaccionará el mercado.

Explicó el delegado guatemalteco que "allí es precisamente donde queremos ayudar".

"Al tomar medidas o formular principios para el año próximo confiábamos en regular el mercado por 18 meses. Ello hubiera significado cantidades adecuadas para los consumidores y precios equitativos para los productores".

Montez confirmó que hubo un acuerdo sobre los principales puntos entre todos los productores pero en dos asuntos importantes dijo que no lo hubo.

Esos fueron deducciones de las cuotas para castigar la evasión de cuotas de exportación, cosa en la que el Brasil y Colombia hicieron hincapié y la selectividad ilimitada para el año próximo que fue

ofrecida por las naciones de habla francesa de África, a lo que se opuso el Brasil.

Añadió que varias naciones, tanto de la América Latina como del África, se opusieron a las deducciones.

## FIRMEZA DE PRECIOS

De acuerdo con informes que llegaron esta mañana a San José, acerca de los cuales se enteró LA PRENSA LIBRE, los precios para el café en el mercado norteamericano permanecen firmes, y no hay indicios de que disminuyan.

Las naciones europeas compradoras de café no habían mostrado ninguna reacción en cuanto al fracaso de las reuniones en Londres para contener los precios del café, pero según círculos cafetaleros que fueron consultados esta mañana por LA PRENSA LIBRE, algunas de esas naciones comienzan a mostrar más interés por la compra en firme de algunas cantidades de café.

Ayer la Junta Directiva de la Cámara de Cafetaleros no se reunió, como lo habíamos

habido un cambio de impresiones entre cafetaleros que se encontraron en el local de la Cámara sobre la situación del mercado. Los cafetaleros se muestran, según se nos informó hoy, optimistas por cuanto consideran que los precios actuales del café, que han mejorado bastante, se mantendrán firmes durante algún tiempo más.



BONN, 17 (AP). — El Canciller alemán occidental, Willy Brandt, centro, conversó con su gabinete hoy para preparar su reunión cumbre con el primer Ministro de Alemania Oriental comunista, Willy Stoph, el jueves. A la dere-

cha el Ministro de Relaciones Walter Scheel a la izquierda el Ministro sin cartera, Horst Ehmke (Wirephoto AP, exclusiva para LA PRENSA LIBRE).

## Barreras humanas entre las dos Alemanias serán desmanteladas

Por Ronald Thompson

BONN, 17 (AP). El canciller de Alemania Occidental, Willy Brandt, celebró hoy una sesión especial del gabinete con el fin de preparar sus conversaciones con el primer ministro de Alemania Oriental comunista, Willi Stoph, en Erfurt, Alemania Oriental el jueves.

Se sabe que Brandt y los 15 miembros de su gabinete, elaboran los detalles de una "Declaración de Principios" que expedirá en respuesta a una declaración similar de Stoph al comienzo de las conversaciones.

No había detalles de lo que contendrá la declaración pero se cree que detallará la intención de Brandt al celebrar esta reunión sin precedentes, que es la primera celebrada entre los jefes de Alemania Occidental.

El jefe alemán occidental aceptó la invitación de Stoph de celebrar conversaciones con el propósito personal de desmantelar algunas de las barreras humanas entre las dos alemanias que es el resultado de 25 años de división del país.

Algunos observadores oc-

nan que Stoph puede iniciar la conversación declarando categóricamente que quiere completo reconocimiento internacional por Bonn de su régimen, demanda que Brandt, al presente, no piensa satisfacer.

El gabinete también escuchó el informe de Ulrich Sahn, alto funcionario en el gobierno occidental que llevó a cabo las delicadas conversaciones preliminares que terminaron la semana pasada en el acuerdo de una reunión cumbre en Erfurt.

Sahn dijo a los periodistas la semana pasada que sus conversaciones en el Berlín Este con el representante de Stoph, Gerhard Schuessler, le dieron la impresión que la reunión de Erfurt será "de suma franqueza". Añadió que no creía que el bando comunista estaba interesado en oponer obstáculos.

También informó al gabinete hoy el Secretario de Estado de Brandt, Egon Bahr, y el Secretario del Ministerio de Relaciones, Ferdinand Duckwitz, que se ocuparon de sus contactos con otros gobiernos de Europa Oriental.

Bahr y Duckwitz han esta-

do negociando en Moscú y Varsovia, respectivamente, sobre las perspectivas de intercambiar con Bonn declaraciones en las que se renuncia al uso de la fuerza como forma de lograr una amplia mejora en las relaciones con la Unión Soviética y con Polonia.

Una delegación de cinco miembros del gobierno de Bonn cruzó la frontera alemana este-oeste en Herleshauzen hoy con el propósito de completar los arreglos protocolares y técnicos para la conferencia de Erfurt, localidad a unos 65 kilómetros dentro de Alemania Oriental comunista.

El tren especial de Brandt entrará en la República Comunista en el mismo punto en las primeras horas del jueves, y lo retornará al oeste ese mismo día por la noche.

Las cuestiones que se discuten entre los grupos que hacen los arreglos y los funcionarios de la ciudad de Erfurt incluyen alojamiento en los hoteles y comunicaciones para los centenares de periodistas occidentales que informarán sobre la reunión entre los dos estados alemanes.

## Huelga de estibadores paraliza barcos en puertos británicos

LONDRES, 17 (AP)—Los estibadores británicos, que exigen la nacionalización de todos los puertos del país, se declararon en huelga hoy. Veintenas de barcos quedaron paralizados en los principales puertos.

La duración del paro está fijada en 24 horas.

En el aeropuerto de Londres Heathrow, el más activo de Europa, una nueva amenaza de cierre completo preocupaba al gobierno laborista que ya considera una investigación del conflicto con los bomberos.

Unos 12.000 estibadores de Londres pararon su labor y unos 400 marcharon por las calles para asistir a una reunión.

Estibadores que llegaron en autobuses de Hull Liverpool, Glasgow y Southampton se unieron a ellos.

La mayoría de los 10.500 estibadores de Liverpool no se presentaron al trabajo hoy y

3.000 se mantuvieron alejados de sus labores en Hull, donde sólo funcionó el muelle de pescadores. Treinta barcos quedaron paralizados.

En Southampton, los estibadores no concurrieron al trabajo, y 78 barcos estaban paralizados en el puerto de Liverpool.

Los puertos de Dover, Manchester y Newcastle no fueron afectados.

El paro no autorizado fue para protestar el proyecto que considera al presente una comisión de la Cámara de los Comunes, que nacionalizaría los puertos con movimiento de más de cinco millones de toneladas de carga por año. Los estibadores quieren que todos los puertos, sin excepción sean nacionalizados.

También quieren representación en la dirección nacional de puertos y la continuación de las actuales condiciones de trabajo.

## Cuatro personas fueron ejecutadas por un sargento dominicano

SANTO DOMINGO, 17 (AP). —Un sargento de policía dio muerte el domingo a cuatro personas en una playa de la ciudad sur de Barahona, según informes, en circunstancias todavía no determinadas.

La jefatura de la policía en la capital anunció anoche que el sargento Lucas Rosario Méndez ejecutó con disparos de ametralladora a cuatro hombres que había detenido cuando investigaba el estallido de un artefacto y un supuesto tiroteo ocurrido en esa ciudad.

No se tienen informes precisos sobre el caso, pero la policía informó que había encargado al comandante policial del sur, coronel Paulino de León, una investigación del hecho, que calificó de "horrendo crimen".

El diputado del Partido Revolucionario Dominicano Emanuel Espinal identificó a tres de los muertos como Gustavo Sánchez, su hijo Rafael Sánchez, y Eusebio Reyes.

Dijo que desconocía si eran miembros de su partido. Pero indicó que el hecho ocurrió una hora después de que militantes de su partido realizaron en Barahona manifestaciones de apoyo a una concentración contra la reelección presidencial de Joaquín Balaguer.

El sargento Rosario fue dado de baja y puesto a disposición de la justicia civil, según la jefatura policial, por haber violado "la constitución y las leyes penales vigentes y órdenes de ese despacho que prohíben el maltrato a los detenidos".

# PRENSA ASOCIADA POR EL MUNDO

## CULTO SATANICO DE HIPPIES FUE ENCONTRADO POR LA POLICIA

TURIN, 17—(AP)—La policía de Turin dijo hoy que estaban investigando las actividades de una banda de hippies, adoradores del diablo, que practicaban ritos macabros y orgías en medio de cráneos y huesos robados de antiguas criptas.

Las primeras indicaciones del culto satánico de los hippies fueron encontradas por la policía durante el interrogatorio de jóvenes por la desaparición de una muchacha.

El interrogatorio condujo a allanamientos de lugares frecuentados por los hippies donde la policía dice que encontró decoraciones macabras con cráneos y huesos humanos presumiblemente de los cementerios abandonados que existen en la ciudad.

La policía dijo que había pruebas de ritos orgiásticos practicados por los hippies en residencias abandonadas en los suburbios.

El domingo la policía encontró pruebas de haberse realizado similares ritos macabros en las criptas debajo de la vieja iglesia de San Pedro de Vincoli.

Dijeron haber encontrado abiertas unas doce tumbas en los corredores subterráneos. Los huesos estaban esparcidos en medio de botellas vacías de licor y colillas de cigarrillos de marihuana.

## FRENTE NIXON HA FRACASADO EN SU CAMPAÑA CONTRA LA HEROINA

NUOVA YORK, 17—(AP)—El Vicealcalde de Nueva York Robert Morgenthau declaró hoy que ha fracasado la campaña del gobierno del Presidente Nixon para impedir el ingreso de marihuana de México.

Dijo que "la operación intercept fue un desastre. Formó parte de la estrategia política de Nixon para ganar votos en el sudoeste y el medio oeste del país". Añadió que el gobierno debe concentrar sus esfuerzos en una campaña contra el contrabando de heroína.

Morgenthau habló en Colegio School, una escuela particular, dijo que las gestiones del gobierno para reprimir el consumo de drogas fracasarán a menos que los amigos del adicto potencial no apliquen presión también contra éste. Subrayó que "nadie ha logrado hallar una respuesta al problema aún".

Comentó que algunos funcionarios escolares están tan ocupados combatiendo el problema del abuso de las drogas por parte de los estudiantes que "las escuelas ya no pueden funcionar debidamente".

Morgenthau, ex-Fiscal en Nueva York, dijo que el ham-pa "ha dejado de intervenir por el momento en el comercio de la heroína" porque muchos de sus dirigentes están en la cárcel.

## CAMPAÑA EN ESCALA NACIONAL SE INICIA EN EE. UU. CONTRA LA GUERRA

WASHINGTON, 17—(AP)—Se inició hoy en toda la nación una campaña de manifestaciones y actos de protesta de diversa índole contra la guerra.

La campaña incluye la firma de peticiones, el envío de cartas de protesta, ocupaciones de escuelas y colegios, entorpecimiento de los trámites de las juntas de selección militar, marchas y reuniones públicas.

La campaña de una semana contra la guerra de Vietnam fue proclamada por el nuevo comité de movilización para dar fin a la guerra vietnamita, una agrupación juvenil que logró montar grandes manifestaciones en todo el país hace unos meses.

Muchos grupos antibélicos locales estarán envueltos en la campaña de protesta, y el comité anticipa que las actividades se extenderán en un centenar de ciudades.

Grupos en toda la nación han anunciado planes para ocupar las oficinas de las juntas de selección militar el jueves, a tiempo que otros manifestantes procurarán entorpecer su labor mediante una ola de llamadas telefónicas.

## JEFES DE GOBIERNO DE LAS DOS ALEMANIAS SE REUNIRAN EL JUEVES

BONN, 17—(AP)—El Canciller Willy Brandt se propone informar al Bundestag (Parlamento) el viernes por la mañana sobre su reunión con el Primer Ministro alemán Oriental Willy Stoph, según se anunció hoy.

Brandt se reunirá el jueves con Stoph en Erfurt, Alemania Oriental. Será la primera reunión de los jefes de Gobierno de las dos Alemanias desde que el país fue dividido en dos al fin de la segunda guerra mundial.

Antes de presentar su informe Brandt proyecta celebrar una sesión de su gabinete.

El resultado de la entrevista de Brandt y Stoph será debatido en el Bundestag pero no se ha aclarado si el debate se realizará inmediatamente después del informe del Canciller o más adelante.

Una delegación de funcionarios del gobierno de Alemania Occidental se reunirá mañana en Erfurt con representantes del régimen comunista de Alemania Oriental para finalizar las preparaciones técnicas para la conferencia, según informó a la prensa el director de información del gobierno Occidental, Conrad Ahlers.

Ahlers reveló que el tren especial de Brandt saldrá de Bonn alrededor de las 14.00 del miércoles y después de pernoctar en territorio de Alemania Occidental entrará en Alemania Oriental, llegando a Erfurt a las 0.3000 EST (09.00 hora Local), una hora antes del comienzo de la reunión con Stoph.

## Subió a 38 el número de muertos en accidente de avión brasileño

BELEM, Brasil 17 (AP) Subió a 38 el número de muertos en el accidente de un avión brasileño de pasajeros al perder uno de los sobrevivientes en un hospital local.

Los dos sobrevivientes que siguen luchando por sus vidas son el operador de radio, Norberto Fonseca y la actriz Nedá Monteli Magalhães.

Mientras tanto, los grupos de rescate han recogido 29 cadáveres de la bahía en la que cayó la máquina Fairchild de la empresa Paranaense el sábado cuando se aproximaba al aeropuerto local en medio de una violenta lluvia.

## Fuerzas de EE. UU. no detendrán invasión comunista en Laos

WASHINGTON, 17—(AP)—El testimonio del Secretario de Estado William P. Rogers, de que el gobierno no contempla actualmente planes para detener una invasión comunista en Laos por medio de fuerzas norteamericanas terrestres no constituye una nueva declaración de política estadounidense, dijo una fuente del propio Departamento.

El testimonio secreto de Rogers, en que este afirmó que "no tenemos planes actuales de utilizar tropas de combate si Laos es invadido," fue hecho público ayer por el Senador J. W. Fulbright Presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Senado, a petición de varios miembros del mismo.

Rogers declaró ante el Comité en sesión ejecutiva el 3 de marzo.

Las referencias a su testimonio se produjeron ayer, cuando miembros del Comité preguntaron acerca de la política de Estados Unidos en Laos al Subsecretario de Estado, Elliott Richardson, en una sesión abierta.

## Fuerte nevada ocasionó diez muertes al Suroeste de Kansas

KANSAS CITY, 17 (AP)—Una fuerte nevada ocasionó por lo menos 10 muertes, cerró las escuelas y obstaculizó el tráfico en una estrecha franja desde el suroeste de Kansas hasta el sur de Missouri. En algunos puntos cayó más de medio metro de nieve.

Siete muertes en la zona de Wichita, Kansas. Tres personas perecieron en dos accidentes de tránsito al sur de Fort Scott, Kansas, y, en un choque entre un autobús escolar y un automóvil, los dos conductores y tres niños resultaron heridos al noroeste de Osceola, Missouri.

La patrulla caminera de Missouri dijo que todos los caminos en los Condados de Newton y McDonald estaban intransitables.

## Países europeos desean el ingreso de Gran Bretaña al Mercomún

LONDRES, 17 (AP). — La mayoría de los europeos quieren que Gran Bretaña ingrese en el Mercado Común... y los británicos no quieren ingresar, de acuerdo con una encuesta de opinión publicada hoy.

Louis Harris Research Limited realizó la encuesta entre 10.887 personas en Gran Bretaña, Bélgica, Holanda, Luxemburgo, Alemania Occidental, Francia e Italia. La firma de indagación del criterio público empleó los recursos de periódicos, revistas y la televisión durante el mes pasado.

A la pregunta de si se estaba a favor o en contra del ingreso de Gran Bretaña en el Mercado Común, los opinantes de los seis miembros —tomados en conjunto mostraron un 64 por ciento en favor, 8 por ciento en contra y 28 por ciento de indecisos.

En Gran Bretaña resultó un 19 por ciento a favor, 63 por ciento en contra, y 18 por

ciento de indecisos. Según la firma Harris, el 30 por ciento de los británicos estaban a favor del ingreso hace seis meses.

Sigue a continuación el resultado de la encuesta en los seis miembros de la comunidad económica, con los porcentajes a favor, en contra y de indecisos:

- Holanda, 79-8-13
- Luxemburgo, 70-6-24
- Alemania, 69-7-24
- Francia, 66-11-23
- Bélgica, 63-8-29
- Italia, 64-8-28.

La encuesta nacional de "Daily Mail" registra 22 por ciento de británicos en favor, 64 en contra y el 14 por ciento de indecisos; el pasado noviembre los porcentajes fueron 26-59-15.

Pero el 73 por ciento cree que Gran Bretaña ingresará.

El "Mail" dice que la mayoría de los británicos teme que el ingreso signifique un aumento de precios en los alimentos y la ropa.

## Libertad del barco Columbia Eagle solicita diplomático norteamericano

WASHINGTON, 17 (AP). —Un diplomático norteamericano solicitó a las autoridades de Camboya la libertad del barco transporte de municiones Columbia Eagle y sus trece tripulantes.

El vocero del Departamento de Estado dijo que el encargado de negocios de los Estados Unidos, Lloyd M. Rives, se entrevistó con los funcionarios camboyanos. Este también intentó averiguar la suerte de los dos hombres que pidieron asilo político después de apoderarse del control del barco con una falsa alarma de haber colocado una bomba a bordo.

Un vocero de la embajada dijo que no había indicación

por el momento de la acción que tomarán las autoridades camboyanas.

Los dos hombres que supuestamente se apoderaron del control del barco fueron identificados por el Senador Mark O. Hatfield, republicano de Oregon, como Clyde McKay, de Escondido, California y Alvin Glatkowski, de Long Beach, California.

Ambos pidieron asilo político en Camboya, según las autoridades. Un vocero de Hatfield dijo que "amenazaron al barco como gesto de protesta contra la guerra".

El barco, con carga de 34.000 toneladas de bombas, navegaba hacia Tailandia cuando fue desviado a Camboya.

## Norteamericanos van a Cuba a un adiestramiento y no a cortar caña

WASHINGTON, 17 (AP). —Los mil norteamericanos que recientemente viajaron a Cuba para cortar caña "son indoctrinados y adiestrados para atacar y destruir nuestro gobierno y nuestras instituciones", dijo el Senador demócrata James O. Eastland.

Los jóvenes norteamericanos salieron de Canadá el mes pasado con el propósito anunciado de participar en la zafra cubana, pero Eastland dijo que su contribución a la

misma sería escasa o nula.

"No es una probabilidad cierta, pero sí un peligro muy claro y actual, el que esos millantes revolucionarios regresen a los Estados Unidos para poner en práctica los propósitos comunistas de fomentar el caos, la confusión y la revolución en nuestras instituciones de educación superior, en las calles de nuestras ciudades y en todo el país", declaró Eastland ante el Senado.

## Tropas norvietnamitas avanzan sobre la llanura de Las Jarras

VIENTIANE, 17 (AP). — Tropas norvietnamitas avanzan desde la llanura de las jarras hacia la importante base gubernamental de Sam Thong, según dijeron hoy fuentes informadas en esta capital.

"El enemigo ha comenzado al parecer una operación contra Sam Thong, dijo una fuente. "Pero carecemos de informes completos. La situación es bastante seria en la región de Sam Thong".

Informantes anunciaron que aviones norteamericanos evacuaron a 200 enfermos de un hospital local como medida de precaución.

Las fuentes dijeron que durante la noche los vietnamitas se apoderaron de una pista de aterrizaje a diez kilómetros al nordeste de Sam Thong, y capturaron otra posición en Phou Haxai, a unos 12 kilómetros al este de Sam Thong.

También se informó que dos contingentes de tropas norvietnamitas avanzaban esta mañana hacia Sam Thong. Se desconocía el número de sus soldados, pero fuentes calcularon en 2.000 hombres el total de la fuerza norvietnamita destacada entre la llanura de las Jarras y la base, situada a 24 kilómetros al suroeste.

Sam Thong se encuentra en un valle, a unos 145 kilómetros al norte de Vientiane. Es la base principal de abastecimiento del ejército de tribales comandados por el general Vang Pao, apoyado y adiestrado por los Estados Unidos. El hospital de la base está a cargo de personal norteamericano, y un grupo de consejeros militares estadounidenses se encuentran destacados en ella.

El cuartel general de Vang Pao, en Long Cheng, dista solo 16 kilómetros de Sam Thong.

# Joven militar norteamericano renuncia por motivos de conciencia

NUEVA YORK, 17 (AP). — Un joven graduado de la Academia Militar de West Point, que presta servicio en el ejército con el grado de Primer Teniente, ha solicitado su licenciamiento absoluto por motivos de conciencia, basado en su convicción de que "la guerra de Vietnam es inmoral e injusta".

El teniente, Louis P. Font, de 23 años, mencionó párrafos del juramento de los cadetes de West Point en su solicitud de licencia, presentada el 27 de febrero.

Font terminó en 31 lugar en su clase de 706 cadetes en la Academia. Después de diplomarse se enroló en la Escuela John F. Kennedy de Asuntos Públicos en la Universi-

dad de Harvard, en un programa de "distinguidos graduados militares".

"No me convertí repentinamente en pacifista", dijo Font en una entrevista. "He estado pensando en la guerra de Vietnam desde mi último año en West Point. El incidente de My Lai me ayudó a decidirme."

"Creo firmemente que en Vietnam Estados Unidos está destruyendo otro país y otra cultura", dijo.

En su solicitud, Font mencionó su religión metodista y citó una línea de la oración de los cadetes: "Que estojamos el bien más duro, antes que el mal más fácil, y jamás estemos satisfechos con media verdad cuando se pueda lograr la verdad completa".

Font escribió: "Acepto esas palabras sin reservas. Para mí, valor significa tener valor para mantenerme en ese código. Debo escoger el bien duro antes que el fácil mal. Debo obedecer mis creencias con toda sinceridad y honestidad para mantener mi integridad como ser humano".

"No soy pacifista total", escribió Font, "pero después de considerable meditación y estudio, no existe duda en mi mente que la guerra de Vietnam es inmoral e injusta. A mi modo de ver, en Vietnam el gobierno de Estados Unidos está destruyendo otro país y un país subdesarrollado. Y en el proceso se destruye así mismo. Encuentro que ello es moralmente repugnante".

# Caso del General Grigorenko, otro ejemplo del férreo sistema de represión ruso

Londres (PL). El "Daily Express" de Londres publicó el caso del General Piotr Grigorenko, que habla elocuentemente del férreo sistema de represión que existe en la Unión Soviética contra aquellos que critican al Estado Todopoderoso.

Aquella noche estaba otra vez el General Grigorenko en

manos de la KGB (policía secreta) contra la cual había hecho recientemente esta denuncia: "No oculto a nadie mi odio hacia esa organización; considero que es hostil a toda la gente y que constituye una organización de parásitos que devoran la salud y la dignidad de las personas y causan un irreparable daño moral".

Este era el General Piotr Grigorenko, el que una vez dijo que Kruschchev era partidario del culto a la personalidad, por lo cual se censuraba a Stalin. Esto sucedía en 1961, cuando el General Grigorenko fue expulsado del partido comunista, degradado de mayor general a simple particular y deportado a Siberia. Tres años más tarde fue enviado al Instituto Forense Siquiátrico de Serbsky. Ahí estuvo hasta la caída de Kruschchev en 1964, cuando se le dio de alta, logrando así recuperar su libertad.

El general, que ha sido uno de los más altos militares rusos expertos en cibernética, obtuvo nuevamente trabajo; para entonces sus amigos decían que estaba totalmente dedicado a tratar de establecer la legalidad socialista.

El es más que un hombre viejo y enojado, es una clase de hombre que desea liberar al oprimido, es en fin, un general en la oposición.

Relata el corresponsal que uno de los más indelebles recuerdos de Rusia que tiene, fue cuando vio al delegado exgeneral, muy erecto, llorando sobre el féretro de su mejor amigo en una sala funeraria de Moscú. Dijo Grigorenko en esa ocasión: "lo incito a no dormir, mi amigo, es mejor apresurarse para destruir esta infame máquina del totalitarismo contra la cual usted peleó toda su vida".

El hombre que estaba en el féretro era el escritor Alexei Kosterin y ambos habían jurado pelear hasta lo último por el restablecimiento de los derechos civiles para los tártaros.

Su detención en Tashkent a raíz de este dramático episodio, acusado como calumniador de la Unión Soviética, prueba que una vez más fue muy lejos en sus enjuiciamientos contra el régimen dictatorial que oprime a su pueblo.

# Amintore Fanfani sigue luchando por formar un nuevo gobierno

ROMA, 17 (AP)—El Presidente del Senado Amintore Fanfani entró hoy en su quinto día de negociaciones políticas mientras las esperanzas de resucitar la fórmula gubernamental de centro izquierda parecían desvanecerse casi totalmente.

El dirigente comenzaba sus conversaciones bajo la amenaza de nuevas huelgas y manifestaciones.

Pero los principales obstáculos continuaban siendo las cuestiones del divorcio y las relaciones entre los comunistas y los grupos de centro-izquierda, de opiniones diver-

gentes parlamentarios de su propio partido Demócrata Cristiano.

Fanfani informará esta noche o mañana al Presidente Giuseppe Saragat acerca de sus esfuerzos por constituir el trigésimo primer gobierno italiano.

Muchos observadores políticos predecían que la única solución restante será un nuevo gobierno minoritario democristiano que se haga cargo del poder mientras se llega a un acuerdo entre los partidos de centro-izquierda, o se convoca pronto a nuevas elecciones generales.

# Ministro colombiano de Desarrollo llegó hoy a la Expo 70 en Osaka

OSAKA, Japón, 17 (AP). —El Ministro colombiano de Desarrollo Económico, Hernando Gómez Otárola, llegó hoy a la Expo 70 e hizo una visita al pabellón colombiano.

El Ministro, después de beber una taza de café colombiano, dijo a los periodistas que estaba muy complacido con el pabellón colombiano y su exhibición de preciosos objetos de arte, tanto tradicionales como contemporáneos.

Entre ellos figuran objetos de oro, una esmeralda que, según se dice, es la mayor del mundo, y pinturas de Agostino Modigliani.

Gómez Otárola dijo que también le impresionó muy bien la Expo 70 la primera feria mundial en Asia, la describió como "la mayor con la participación de 74 países". La feria fue inaugurada el domingo en las colinas Senri, a 15 kilómetros al noreste de Osaka.

El Ministro dijo que la Expo 70 "es un brillante testimonio de los progresos económicos y tecnológicos del Japón y refleja perfectamente el tema "progreso y armonía para la humanidad".

# ¡Aquí Hispanoamérica!

## LA VIOLENCIA ES CONTRAPRODUENTE

Santiago de Chile, 17—(AP)—El diario del gobierno "La Nación" se refiere al asesinato del Director de diarios bolivianos Alfredo Alexander para recalcar que la violencia puede ser muy contraproducente.

Un comentario también destaca que Alexander y su esposa son suegros de un destacado diplomático chileno, Sergio Ossa Pretori, es Subsecretario de Relaciones Exteriores y actualmente Embajador de Chile en Moscú.

Alexander y su exesposa murieron la semana pasada en un ataque dinamitero contra su residencia en La Paz.

"De este modo trágico recalca el diario el duelo va más allá de lo puramente privado, para alcanzar las esferas oficiales y el vasto mundo del periodismo.

"Estos tristes acontecimientos son para los chilenos doblemente dolorosos, ya que alcanzan a un distinguido representante de nuestro país en el extranjero y a su esposa y han significado la desaparición de un periodista de gran relieve en la hermana nación boliviana.

"Quisiéramos que el sincero dolor que nos embarga, llegue al conocimiento de quienes más directamente afectados se encuentran por estos sucesos y les acompañe en esta hora de tribulación".

Agrega:

"La experiencia histórica demuestra, sin embargo, la inanidad de la violencia. Podrá hacer volar a veces los mecanismos que mantienen, más o menos en pie, estructuras determinadas pero en sí misma carece de virtud transformadora".

## DECRETO PAPAL PROCLAMA VIRTUDES HEROICAS DE UN FRAILE ECUATORIANO

CIUDAD DEL VATICANO, 17—(AP)— El Papa Paulo VI promulgó hoy un decreto que proclama las virtudes heroicas de un fraile ecuatoriano fallecido en 1910.

La decisión acuerda al hermano Miguel Fábres Cordero y Muñoz el título de venerable, el primer paso hacia la beatificación.

## ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE RIO PIEDRAS, REGRESAN A CLASES

RIO PIEDRAS, Puerto Rico, 17—(AP)—Los estudiantes en la Universidad de Río Piedras han decidido regresar a clases y realizar un referendun sobre las demandas estudiantiles.

El referendun se realizará el miércoles y jueves según una decisión adoptada en una reunión esta mañana del Consejo Estudiantil general.

Las demandas de los estudiantes incluyen la eliminación del cuerpo de adiestramiento para oficiales de reserva, reforma universitaria con participación estudiantil, renuncia del administrador interino y presidente Jaime Benítez, y el arresto del policía que se dice mató a la estudiante Antonia Martínez.

Unos siete mil estudiantes concurren a la reunión de esa mañana en la pequeña plaza situada frente al Teatro de la Universidad.

El Presidente del Consejo de Estudiantes, Leopoldo Rivera, presentó la moción y explicó a los estudiantes lo que denominó "concesiones ganadas", tanto del Consejo de Educación Superior como de las autoridades universitarias durante el fin de semana.

El Consejo de Estudiantes convocó a una huelga de tres días el jueves pasado a raíz de los disturbios el 4 de marzo en que una estudiante resultó muerta y 50 resultaron heridos. La huelga, por las cuatro demandas estudiantiles, fue acatada por la mayoría de estudiantes y algunos profesores.

## PERIODICOS DE MEXICO DESTACAN LA LLEGADA DE LOS CINCO BRASILEÑOS

MEXICO, D. F., 17—(AP)—Cinco brasileños liberados a cambio de la vida de un diplomático japonés disfrutaban esta mañana de un desayuno mientras leían las noticias de su llegada a México en los periódicos locales.

La información de su llegada el domingo fue publicada en las primeras planas de todos los diarios de la Ciudad de México.

Los cinco exilados leían con interés mientras se desayunaban con huevos fritos, jamón, tocino y pan tostado con mucha mantequilla.

Un representante del Ministerio de Gobernación, donde comparecerán hoy los cinco exilados y tres niños les entregó pastillas medicinales para dolores de garganta y para controlar los nervios.

La Sra. Damaris de Oliveira Lucena, madre de los tres niños y viuda de un terrorista muerto en Brasil hace menos de un mes, recibió las píldoras tranquilizadoras para su estado nervioso. Los niños, gemelos de 9 años y una niña de 3, tomaron vitaminas.

Los exilados lucían descansados después de un día y noche en el hotel donde otros exilados brasileños se han hospedado a su llegada a México.

Diógenes José Carvalho de Oliveira, de 28 años leyó en voz alta la traducción en portugués de las informaciones periodísticas para los que no leen español. Su audiencia, sentada alrededor de una mesa grande en la cafetería del hotel del Bosque, pareció disfrutar la lectura.

## SE ALQUILA

# BODEGA DE 1.760 MTS. 2

PARA ENTREGAR EL 1º DE ABRIL PROXIMO

INFORMA MIGUEL A. GONZALEZ

TELEFONO 22-53-78.

# USTED... Y SUS VIAJES POR EL MUNDO



## La morada de los dioses

El fuego ha sido siempre sagrado. Fue el fuego del altar de Zeus el que encendió la antorcha de las primeras olimpiadas. Era el fuego del Viejo Mundo, pero el Nuevo Mundo también tenía sus dioses y su fuego sagrado.

Una unión simbólica de estas tradiciones ocurrió el 11 de octubre del pasado año, 1969, poco antes del ocaso, en una ceremonia nunca antes vista en el mundo. Con la escalinata y las terrazas de la Pirámide de la Luna como telón de fondo, 1.500 bailarines interpretaron en ballet un antiquísimo poema indio que exaltaba la hermandad entre los hombres. La Plaza de la Luna, con su altar en el centro palpaba con el colorido y el movimiento de la danza. El punto culminante fue la llegada de la corredora con la antorcha para prender la llama olímpica en México, ante miles de espectadores.

Para muchos mexicanos conocedores de las tradiciones indígenas, este acto recordó la antiquísima ceremonia en la que se reavivaban las hogueras para celebrar el advenimiento de un nuevo ciclo de 52 años en la vida, el fuego, la luz y el sol. A menos que los sacerdotes pudieran encender una nueva hoguera frotando dos palos, el sol nunca volvería a levantarse en nuevos amaneceres, y la noche y las tinieblas reinarian perpetuamente llegando así, el fin del mundo.

Teotihuacán es "La Morada de los Dioses". Estaba ya en ruinas 500 años antes de que Moctezuma caminara por sus calles y subiera las escalinatas del templo. Teotihuacán es un gran misterio. Nadie sabe quién la construyó ni quién la destruyó. Sabemos que en la época en que fue levantada, hacia los años 100 o 250 d.C., existía una cultura común en todo México, que se extendía hasta el Perú. Pese a que Teotihuacán en su época de mayor gloria no gobernaba sino sobre las montañas centrales de México, era una ciudad de gran importancia que había sido perfectamente planeada. Solamente una fracción de su área ha sido excavada, pero los arqueólogos creen que llegó a albergar 100.000 habitantes en 4.000 edificios; que fue más grande que la Roma Imperial.

Conservadas hoy como una zona arqueológica por el Gobierno Federal, las ruinas se han convertido en atracción turística por excelencia, situadas a solo 37 kilómetros de Ciudad de México. De noche un espectáculo de música y luces presenta dramáticamente la historia de la misteriosa ciudad de las pirámides. La mayoría de los edificios excavados hasta ahora, eran residencias de los grandes señores. También se ha descubierto una extensa combinación de departamentos para obreros con 176 habitaciones, con patios y piscinas.

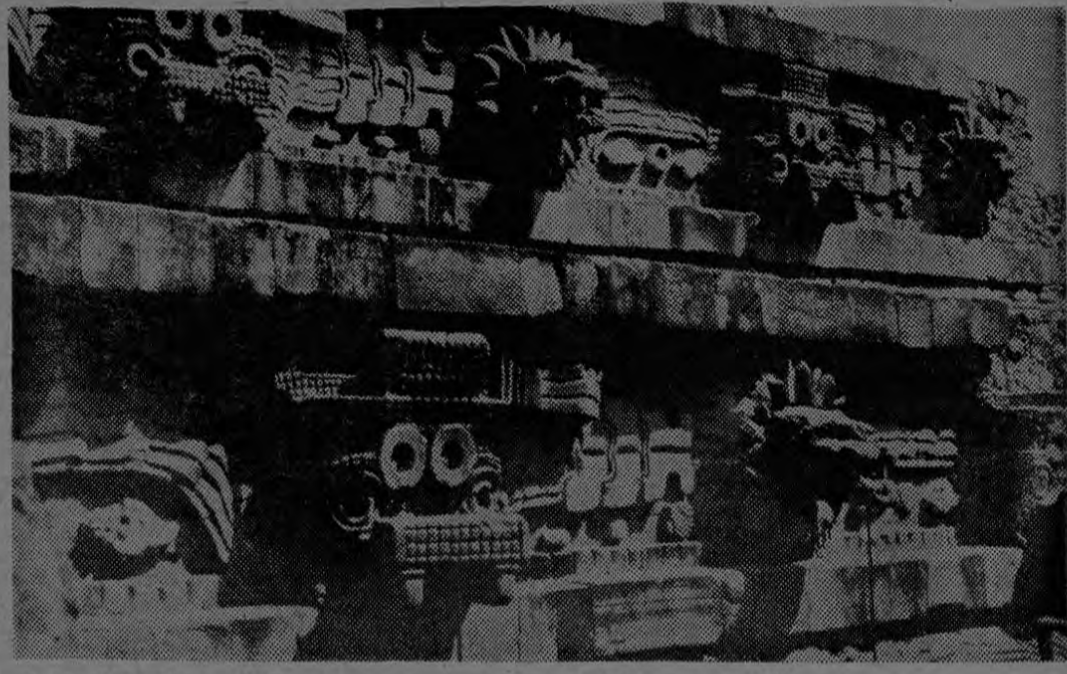
La arteria principal de la ciudad es la Calle de los Muertos, que va hacia el norte, desde la Ciudadela hasta el Templo de Quetzacoatl, pasando por la Pirámide del Sol, hasta la Plaza y la Pirámide de la Luna, que tiene 400 metros de altura. Se calculó que para construir la Pirámide de la Luna, que es menos que la del Sol, se necesitaron 10.000 obreros trabajando durante 20 años.

Algunos arqueólogos creen que la Ciudadela y el Templo de Quetzacoatl eran en realidad los palacios de los gobernantes de la ciudad. Sus características sobresalientes son las serpientes emplumadas en sus frisos y la escalinata guardada también por el reptil.

Los frescos, las cerámicas y las esculturas de Teotihuacán son hermosos y no tienen la austera fiera de la posterior cultura azteca.

Los aztecas adoptaron todos los dioses de Teotihuacán y, habiendo hallado en las inmediaciones huesos de mamut prehistórico, creyeron que eran restos de una raza gigante que había construido la ciudad.

Teotihuacán, reverenciada en sus días por los aztecas, simboliza hoy el orgullo de México en su historia. Por ello nada tan apropiado como que allí se hubieran celebrado algunas de las ceremonias olímpicas. Las ruinas maravillosas contrastan vivamente con la ciudad moderna y, combinando la herencia de sus diversas culturas autóctonas e internacionales desde Teotihuacán, el México de hoy pudo impecablemente ser anfitrión durante las XIX Olimpiadas, demostrando sus logros ante la admiración de todo el mundo.



Templo de Quetzacoatl con sus esculturas de serpientes emplumadas.

## La KLM en 1969

Para la KLM, el año no solo fue importante, por cumplir entonces su 50 aniversario, sino también porque durante dicho año se realizaron ciertos negocios y se tomaron especiales decisiones, del mayor interés para la continuidad y el ulterior desarrollo de la Compañía durante los años setenta. Esto se refiere sobre todo a la renovación de la flota, la colaboración con otras compañías, las nuevas construcciones y la automatización.

Durante los 9 meses, de abril a diciembre inclusive, según datos provisionales, subió el total del volumen de transporte en toneladas kilómetros con un 21% y un aumento de producción de 23%. El grado de cargamento alcanzó en dicho período un 56,2%, en comparación de un 57,4% en el mismo período del año 1968.

En 1969 aumentó la cantidad de personal de la KLM en un 4%. A fines de diciembre había 15.270 personas al servicio, de las cuales 2080 pertenecían al personal volante y 8520 al personal del suelo en los Países Bajos y 4670 que trabajaban en establecimientos en el extranjero.

### La flota

Durante 1969 se amplió la flota de la KLM con cinco McDonnell Douglas Super DC-8 con tanto en 31 de diciembre 46 unidades.

27 aviones DC-8 (entre los cuales 10 Super DC-8 y 4 DC-8F "Jet Traders"), 4 DC-9 corrientes y 14 DC-9 extendidos (de los cuales 5 en la versión "Rapid Change").

El pedido original de 3 Boeing 747 se aumentó en 1969 hasta 7 aviones, cambiándose además todo este pedido por la versión B de dicho tipo. El Boeing 747B puede dar mucho mejores resultados tanto en carga de paga como en distancia de vuelo.

Por primera vez hubo en 1969 un cambio en el modo de comprar los aviones nuevos: en vez de encargarlos directamente, se hizo la transacción por medio "leasing con tractos", de un Instituto Financiero.

ciero, método financiero que ya se aplica desde muchos años en los EE. UU. y que la KLM desea utilizar en el porvenir con más frecuencia.

### Al mismo tiempo grandes inversiones en el suelo

En el otoño se inauguró en parte en Amstelveen el nuevo Centro de Calculadores, en el que se han centralizado los negocios encargados del sector de automatización.

En el mes de diciembre se empezó la tarea de automatización de la reserva de asientos. El "sistema nervioso central" de todo ello es el Centro de Calculadores en Amstelveen, que podrá entrar poco a poco en contacto con las principales oficinas de la KLM en el mundo entero, de modo que 70% de la reserva se hallará automatizada. La transmisión de la reserva, su registro y su confirmación, así como el detalle de posibilidades alternativas a la oficina de viaje interesada, tiene lugar de modo completamente automático y dentro de algunos segundos de tiempo.

### La red de rutas

En 1969 inauguró la KLM nuevas rutas hacia ciudades del Africa Oriental: Entebbe, Nairobi y Dar-es-Salaam, así como hacia Nicosia, capital de la isla de Chipre. Después de cierto tiempo de interrupción, se reanuda la línea con Damasco, capital de Siria.

Se aumentó el número de vuelos entre Amsterdam y Tokio vía el Polo Norte, de dos a tres por semana; también aumentó la frecuencia de viajes en las líneas europeas, o procurando más capacidad de transporte utilizando aviones más grandes. La red de rutas de la KLM abarca actualmente un largo de 287.100 kilómetros, en los que caben cien ciudades y sesenta y nueve países.

### La colaboración con otras compañías

Los Presidentes de las tres compañías, SAS, Swissair y KLM han ratificado oficialmente

la colaboración de esas tres compañías para la elección y especificación común de nuevos tipos de aviones, así como para la instrucción del personal de la cabina de mando, y un reparto eficiente de los trabajos de mantenimiento entre los partners.

### La NLM

El transporte de pasajeros de las líneas del interior de la NLM mostró en 1969 una curva ascendente, de bastante importancia.

En el período de abril a diciembre transportó la NLM unos 102.150 pasajeros, aumento de 47% comparado al mismo período en 1968.

Además de los servicios regulares ejecutó la NLM en 1969 numerosos vuelos en Servicio Especial. Durante los meses de verano tuvieron lugar para la KLM varios vuelos Ité con destino al Mediterráneo.

### Helicópteros del Mar del Norte de la KLM

Para los helicópteros del Mar del Norte de la KLM fue 1969 un año de variadas actividades. Las principales fueron las del abastecimiento de las torres de sondeo.

También para el transporte de cargas exteriores se lograron resultados sorprendentes, por ejemplo, para transportar una de esas cámaras móviles de tratamiento médico, llamadas "mediomóvil" hasta el lugar donde la necesitan, cosa que únicamente se puede hacer por helicóptero.

### KLM Aerocarto

Durante este año recibió KLM Aerocarto S. A. buenos encargos del interior del país como del extranjero.

Una nueva actividad de KLM Aerocarto es dar vuelos circulares desde su propio campo en Zestienhoven, con aviones Pilatus Porter, con la que se dio comienzo en la primavera.

La flota de Aerocarto fue ampliada en 1969 con un Cessna 402 y consta actualmente de siete aviones.

## Servicio suizo de buses postales

No hay lugar habitado de Suiza que sea inaccesible. Si no por tren, llegaréis por los alegres autobuses amarillos que las autoridades postales hacen funcionar con minuciosa puntualidad. Recorren unos 6500 kms. y contribuyen cada vez más a hacer de Suiza uno de los primeros países turísticos del mundo; pasan por las regiones de más bellos paisajes, por todos los espectaculares pasos alpinos: S. Gotardo, Grimsel, Simplon, Maloja, para citar solo unos pocos. Irradian desde los conocidos centros de vacaciones: Lucerna, Interlaken, St. Moritz, Lugano, sitios por donde pasa también el "Tour Alpino Suizo de Siete Días". Enlazando con la red del Europabus, los servicios PTT ofrecen viajes tan famosos como Munich-St. Moritz.

Lugano Stressa, Chur-St. Moritz, Bolzano - Venecia, Montreux-Interlaken-Lucerna-Zurich-Francfort.

Con las últimas novedades técnicas, nuestros autobuses continúan la orgullosa tradición de sus antepasados, los viejos coches de postas; con conductores bien escogidos, entrenados y probados, famosos en toda Europa por su habilidad y seguridad. Desde lejos reconocemos la melodiosa señal de tres notas (de la ópera de Rossini "Giulermo Tell"). Las rutas de montaña requieren destreza. "Ante todo, seguridad", es el lema de este servicio. Fue de uno disfrutar de los admirables paisajes y dejar que la PTT conduzca el auto. Con él cruzamos los Alpes mucho mejor que Anibal con los elefantes.

## El turismo bajo la lupa

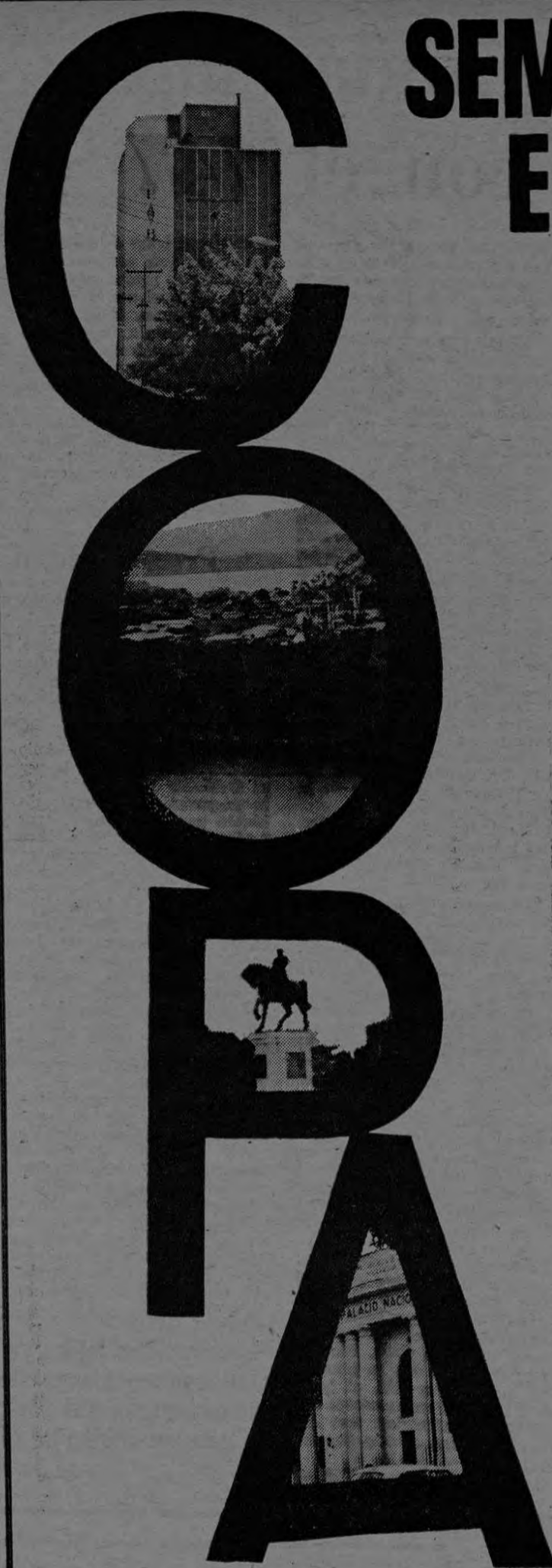
Todo parece indicar que los "años setenta", de los que tan to los progresos se esperan en todos los órdenes, nos aportarán nuevos conocimientos acerca del fenómeno del turismo, por que la investigación científica se ocupará ampliamente del mismo. Viajar y hacer vacaciones son fenómenos agradables a los que las gentes se entregan con placer. También el sabio, el hombre de ciencia, viaja con gusto a la Selva Negra o vuela a las Islas Canarias o al país de los Faraones. Pero hasta ahora, los científicos parecen considerar este placer tan vehementemente anhelado, con se secuela de motivaciones como portamientos, trasfondo económico, medicinal y político, como asunto demasiado vaporoso como para someterlo metódicamente al bisturí de los expertos, haciéndolo objeto de análisis.

Una reciente publicación de la Academia de Investigación y Planificación del Espacio (Hannóver) muestra los aspectos científicos que encierra el turismo y los problemas que presenta a la luz de la planificación del espacio, la geografía, la sociología, la psicología, la medicina, la agricultura, la estadística y la climatología, por citar los puntos de referencia más importantes. La publicación constituye una colección de informes sugeridos por la comisión investigadora "Espacio y Turismo", de la citada academia, integrada por una docena de expertos de la teoría y la práctica del turismo, dirigidos por Rudolf Lloper, Gottinga.

Lo que se expone aquí son amplios esbozos para futuras tareas de investigación, método y proyectos. Los expertos en la materia —médicos, psicólogos, economistas, planificadores del terreno o geógrafos— describen en informes y análisis las tareas que surgen en su campo especial para la moderna organización y planificación de nuestra sociedad por el hecho de que las gentes viajan de vacaciones, aprovechando el tiempo libre que les garantiza la ley y el convenio salarial, para hacer turismo y descansar de acuerdo con sus gustos.

¿Qué repercusión tiene este fenómeno en el plano de la economía nacional?, pregunta Alfred Koch, Munich. ¿Qué medidas de planificación del terreno se han adoptado ya o serán necesarias en el futuro? (Werner Witt, Kiel). ¿Qué tareas médicas o bioclimáticas tienen que ser resueltas? (Hans Schaefer, Heidelberg, y Horst Jungmann, Hamburgo). ¿Qué aporta la psicología acerca de la motivación del turista? (Burkhard Schade y Heinz Hahn). ¿Cómo aborda la sociología este fenómeno? (Peter Gleichmann). ¿Cómo se puede crear una "geografía de los parajes del pasatiempo"? (Karl Ruppert y Jorg Meier, Munich). Estos son algunos de los aspectos científicos abordados en la publicación (Editorial Gebrüder Jänecke, Hannover).

“Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores”; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.



# SEMANA SANTA EN MANAGUA

**4 días en la Tierra de los Lagos por sólo \$90<sup>00</sup>**

**COPA lo lleva EL NUEVO HOTEL BALMORAL lo aloja**

**El precio incluye:**

- Tiquetes de ida y regreso vía Copa
- Impuesto de turismo incluido
- Alojamiento en el lujoso Hotel Balmoral de Managua con exquisito desayuno incluido

**Visita a las ciudades de:**

MANAGUA  
GRANADA  
ISLETAS DEL LAGO  
LEON

LEON VIEJO  
PANELOYA  
POCHOMIL

- Compras en la Ciudad de Masaya
- Traslados ida y regreso al aeropuerto

**Salida: 25 de marzo — Regreso: 29 de marzo**

Consulte a su agencia de viajes amiga o a

# COPA

La línea aérea panameña de mayor confianza.  
Avenida 5ª, Calle 1ª — Teléfono 22-49-07

# Entró en la segunda etapa la era del jet con el 747

Los cálculos más conservadores indican que en los próximos diez años el número de pasajeros por aire se triplicará y el tráfico de carga aumentará diez veces en volumen.

Anticipándose a estos acontecimientos, la Pan American Airways ordenó desde abril de 1966, la construcción de un gigantesco jet subsónico —el Boeing 747.

En esta nueva etapa de la Era del Jet, los aviones serán considerablemente más grandes y veloces, para poder manejar un volumen masivo de pasajeros y carga en el menor tiempo posible. El 747 es la primera de estas naves.

Tradicionalmente la política de la Pan American ha sido colaborar en el diseño y desarrollo de los aviones que posteriormente adquiere.

En los últimos cuarenta años esta política ha resuelto, una y otra vez, las demandas de transporte aéreo.

El Sikorsky S-40, primer hidropuerto comercial de cuatro motores... el Martin M-130... el famoso "China Clipper", que abrió las rutas transpacíficas... el Boeing B-314, el "Yankee Clipper", que fue el último y más grande de los hidropulanos... el Boeing 377 Stratocruiser... el Jet Boeing 707... el Jet Douglas DC-8... son algunos de los principales ejemplares.

Esta misma política es la que ha ayudado a desarrollar el 747, un avión basado en la experiencia de la Pan American y construido de acuerdo con sus especificaciones. La empresa ha ordenado 33 de ellos.

¿Qué clase de aeroplano es el 747?

Desde que Pan American dio la orden inicial, muchas líneas aéreas han seguido su ejemplo. En conjunto, han ordenado hasta la fecha un total de 160 unidades. La fábrica Boeing estima que la demanda probable será de cuatrocientos 747 para fines de 1975, de los cuales el 40% serán adquiridos por empresas fuera de los Estados Unidos. La inversión total de las líneas aéreas del mundo, en este tipo de avión, será de ocho mil millones de dólares.

La entrega de las 33 unidades que adquirió Pan American se inició en diciembre de 1969 —tres meses antes que

cualquiera otra línea aérea— y se terminará a fines de 1970.

Pan American ha sido la primera en volar los 747 porque la orden inicial representa la inversión más grande en la historia del transporte: más de 500 millones de dólares. Sin esta inversión, no hubiera sido posible producirlo.

El 747 es un aeroplano asombroso si se le compara con los de la actualidad. Estacionado en un campo de fútbol ocuparía dos tercios partes. Su cola es más alta que un edificio de 6 pisos. La cubierta de vuelo quedaría al nivel de un tercer piso. En pocas palabras, el 747 es ENORME. Un verdadero gigante. Sin embargo, en el transcurso de 1970 será un avión tan común y corriente, como los jets de hoy.

Sus cuatro motores Pratt & Whitney JT9D de turboabanicó tienen 42.000 libras de presión cada uno... dos veces más que cualquier motor en servicio actual. Son también 21% más eficientes y hacen menos ruido. Tan poderosas turbinas le permiten volar a 1.000 kilómetros por hora, a alturas hasta de 15.000 metros.

Los 747 pueden operar en las mismas pistas que los jets actuales, a pesar de que su máximo peso bruto es dos veces mayor. Las dieciséis ruedas de su tren de aterrizaje ejercen menos presión por pulgada cuadrada en las pistas en el momento del impacto. A pesar de su tamaño, requieren menor distancia para despegar que los 707.

En su interior, la cabina principal abarca lo largo de la nave. Abajo, se encuentran las bodegas de carga. Adelante, sobre la cabina principal, hay un "promontorio" que alberga la cubierta de vuelo. En ella, se ha instalado la más sofisticada instrumentación producida por la tecnología moderna para hacer los vuelos más seguros, exactos y eficientes.

En este nivel superior, los Clippers 747 de Pan American tienen también un espacioso salón de descanso diseñado a todo lujo, una gran sala de conferencias, o dos camarotes privados. Por una escalera de caracol se baja a la cabina principal.

En el interior esta subdividido en áreas de Primera Cla-

se y Clase Económica que cuentan con cocinas, lavatorios y otras facilidades. Cada compartimiento es atractivo y cómodo, en tamaño y proporción.

El 747 tiene diez puertas para pasajeros —dos veces más anchas que las de los jets actuales— que permiten entrar o salir a dos personas al mismo tiempo, con lo que se logra manejar cinco veces más pasajeros en igual tiempo que hoy.

Ciertamente esta aeronave ha iniciado un concepto diferente en materia de transportación aérea. Cuenta con espacio suficiente para incorporar gran número de comodidades extraordinarias. La Pan American lo ha aprovechado con algunas ideas muy interesantes en materia de "closets" y de espacio para bultos de mano.

¿Y en el aspecto de carga?

Los dos 747 de carga que operará la Pan American podrán juntos producir más de un millón de toneladas-milla al día, dice Harold L. Graham, Vice Presidente de Carga de la Pan American Airways.

Diseñados para transportar 100 toneladas, los cargueros pueden levantar casi tres veces más que los 707.

El nuevo avión dará a la Pan American capacidad suficiente para manejar el volumen de carga aérea que se prevé para 1976 —10 veces más que hoy en día.

Combinando su velocidad de 1.000 kilómetros por hora con su capacidad para levantar 100 toneladas de carga, el 747 permitirá a exportadores e importadores enviar sus productos en volumen masivo hacia cualquier parte del mundo.

¿Por qué la Pan American pensó en operar los 747 antes que los transportes subsónicos?

La velocidad es la clave del TSS. El "Concorde" anglobritánico alcanzará velocidades de 2.300 kilómetros por hora. El TSS norteamericano volará a 2.900 kilómetros por hora. Cuando se trata de velocidad el TSS es la respuesta obvia. Por eso Pan American fue la primera en ordenar los TSS, al igual que los 747. Porque existen dos mercados diferentes: uno de gran volumen... otro de alta velocidad.

Comparado con el TSS el

747 es casi igual de lento que los demás jets actuales. Pero en cambio es mucho más grande. Sus dimensiones son el factor en que descansa su extraordinaria eficiencia, la cual hace posible que transporte mucho más pasajeros y mucho mayor volumen de carga, a costo más bajo.

Con este irrefutable argumento Pan American confía en que el 747 persuadirá a la gran masa popular a volar y a más hombres de negocios a transportar su mercancía por aire.

## Un año récord de turismo en Frankfurt

La cifra de visitantes que se hospedaron en Frankfurt-M y de pernoctaciones registradas en 1969, aumentó el 13% en comparación a la del año anterior y el crecimiento relativo a extranjeros fue hasta el 20%. Una gran aceptación tuvo el programa "Frankfurt Stopover" organizado por la Lufthansa en conjunto con el Ministerio del Comercio y el Grupo de Turismo de Frankfurt. Se divulga el programa en 80 países debiendo ser extendido, en breve, a los pasajeros de otras líneas aéreas. Al extranjero en visita a la Metrópoli del Main, dicho arreglo proporciona un variado programa a precios muy ventajosos.

## Prorrogado por tres años convenio aéreo con México

Con una nota firmada por el Licenciado Agustín Leñero, Embajador de México en Costa Rica se envió a nuestro Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, la nota del Secretario de Relaciones Exteriores de México, Licenciado Antonio Carrillo Flores, por la que el Gobierno Mexicano acepta la proposición de nuestro Gobierno para prorrogar por 3 años más, el Convenio sobre Transportes Aéreos firmado entre los dos países el 22 de diciembre de 1969.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Licenciado Fernando Lara Bustamante proponía el 28 de febrero de este año al Gobierno mexicano lo siguiente: "Por instrucciones de mi Gobierno y de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 18 del Convenio, tengo el honor de proponer a Vuestra Excelencia que el mismo se renueve por un período de tres años, contados a partir del día 8 de setiembre de 1969. En caso de que el Gobierno de Vuestra Excelencia acepte esta proposición, mi Gobierno considerará que la presente nota y la nota de respuesta de Vuestra Excelencia constituyen un Convenio sobre Transporte Aéreo entre el Gobierno de la República

de Costa Rica y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos".

México contestó que "acepta los términos de la nota número 60391-AE, de Vuestra Excelencia, antes transcrita y, por lo tanto considera que dicha nota y la presente constituyen un Convenio que prorroga el Convenio sobre Transportes Aéreos entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de Costa Rica, concluido en la Ciudad de México el 8 de setiembre de 1966"

Como se recordará, el pasado 22 de diciembre se realizó en la Casa Amarilla, la ceremonia de canje de los instrumentos de ratificación de dicho Convenio, en la que firmaron el señor Embajador de México, Licenciado Agustín Leñero y nuestro Ministro de Relaciones Exteriores, licenciado Fernando Lara Bustamante. En esa ocasión el Ministro Lara expresó que, aunque estos trámites son necesarios porque así lo exige el Derecho Internacional "con México las firmas sobrarían"; y que, en efecto, hace ya muchos años que LACSA vuela a México sin necesidad de tratados.

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard

# TURISMO:

Colosal e inagotable fuente de progreso!

## SERVICIOS DE INFORMACION

<b>SAN JOSE</b> Oficinas Principales 75 vs. al Sur del Cine Rex Tel.: 21-27-33 Apt. 777	<b>CARTAGO</b> Oficina de Turismo Palacio Municipal Tel.: 51-02 26	<b>ALAJUELA</b> Aeropuerto El Coco Tel.: 41-00-22
<b>NICOYA</b> Oficina de la Asociación para el Desarrollo de la Península de Nicoya	<b>PEÑAS BLANCAS</b> Oficina Puesto Fronterizo Alfonso Monge	

BRINDAR NUESTRA AMISTAD AL TURISTA NADA CUESTA, PERO SER HOSTILES NOS CUESTA UNA FORTUNA.



CONCIENCIA TURISTICA.

**ICT.** INSTITUTO COSTARRICENSE DE TURISMO  
Apartado 777 — San José, Costa Rica C.A.

# BID presta \$6 millones a Uruguay para industria y el turismo

El Banco Interamericano de Desarrollo anunció hoy la aprobación de dos préstamos por el equivalente de 6.000.000 de dólares para ayudar a promover el desarrollo y el turismo en el Uruguay.

Los préstamos se concedieron al Banco de la República Oriental de Uruguay (BROU), entidad gubernamental, y serán utilizados para ayudar a instalar pequeñas y medianas plantas industriales, ampliar otras existentes y construir o mejorar pequeños y medianos hoteles en áreas turísticas. Se espera que el programa ayude a fortalecer la situación de la balanza de pagos del país, mediante el estímulo a la producción de bienes destinados a la exportación o a la sustitución de importaciones.

El costo total del programa se estima en \$ 10.000.000. De este monto, los préstamos del Banco cubrirán el 60 por ciento, el BROU contribuirá con el 20 por ciento y los beneficiarios aportarán el 20 por ciento restante.

El programa se divide en dos subprogramas: Uno que atenderá la concesión de créditos a mediano y largo plazo a pequeñas y medianas industrias y hoteles, y el otro que proporcionará ayuda exclusivamente a pequeñas industrias y hoteles.

En el campo turístico, hasta \$ 1.500.000 de los dos préstamos del Banco serán utilizados para la construcción y el mejoramiento de hoteles. Se estima que durante los próximos tres años serán renovados 70 hoteles a lo largo de la zona costera entre Montevideo y la frontera con el Brasil. Además, se proyecta la construcción de pequeños hoteles en la zona de Santa Teresa-Coronilla, cerca de la ciudad de Colonia.

Este programa contribuirá al proceso de la industrialización mediante la creación de aproximadamente 440 nuevos empleos, el aumento del valor bruto de producción en \$ 13.300.000, y la generación de unos \$ 2.800.000 en divisas del país.

Por otra parte, se espera que los proyectos de hoteles tengan un impacto sustancial en la contribución del sector turístico al ingreso nacional originado por concepto de divisas. Aproximadamente 600.000 turistas visitan el Uruguay cada año, dejando así un promedio de \$ 45.000.000 en moneda extranjera, es decir el 17 por ciento del ingreso nacional originado de exportaciones de bienes.

En 1963 el Banco concedió \$ 5.000.000 al BROU para ayudar a llevar a cabo un programa similar de crédito industrial, que también ayudó a promover el desarrollo agropecuario. Hasta la fecha ese programa ha financiado 15 proyectos que han dado lugar a la creación de unos 350 nuevos empleos y han promovido un ingreso de aproximadamente \$ 4.300.000 en divisas.

Los préstamos autorizados hoy son:

\$ 4.500.000 de los recursos ordinarios, concedidos por un plazo de quince años a un interés del 8 por ciento anual. Se amortizará en 24 cuotas semestrales, la primera de las cuales se pagará tres años y medio después de la fecha del contrato. Hasta \$ 2.700.000 se desembolsarán en dólares y hasta \$ 1.800.000 en monedas de países no miembros. Se cobrará una comisión de servicio de un ½ por ciento anual sobre las partes del préstamo desembolsadas en monedas de países no miembros. Los pagos de capital e intereses se efectuarán proporcionalmente en las monedas prestadas.

—\$ 1.500.000 del Fondo para Operaciones Especiales, concedidos por un plazo de quince

años a un interés del 3¼ por ciento anual. Se cobrará además, una comisión de servicio de ¾ por ciento sobre los saldos deudores. El préstamo se amortizará en 24 cuotas semestrales iguales, la primera de las cuales se pagará tres años y medio después de la fecha del contrato. Hasta \$ 1.470.000 del préstamo se desembolsarán en dólares o en otras monedas disponibles en el Fondo, excepto pesos uruguayos, y los \$ 30.000 restantes se desembolsarán en pesos uruguayos. Los pagos de capital e intereses se efectuarán en pesos o, a elección del

deudor, en las monedas prestadas.

Ambos préstamos tendrán la garantía de la República Oriental de Uruguay.

## Su carga

# rápido...

# de Miami a San José,

## de San José a Miami.

De Miami a San José y de San José a Miami su carga viaja rápido... rapidísimo, en los modernos aviones de LACSA, donde se trata con gran cuidado.

Siga ordenando que su carga se envíe por LACSA, la Línea Aérea Nacional y economísele divisas al país.

Con gusto le daremos mayor información por medio de nuestros representantes de ventas, llamando al teléfono 21-73-15, extensiones 313 y 322.

### VUELOS

De Miami a San José	Martes-Miércoles-Jueves-Sábados-Domingos
De San José a Miami	Lunes-Martes-Miércoles-Jueves-Sábados



# LACSA

PARA SU CARGA AEREA



# Cómo rige su país el ciudadano suizo

Probablemente, lo más típicamente suizo es que no existe frente al Gobierno una verdadera oposición. Los gobiernos por un solo partido pertenecen desde hace ya mucho a los tiempos pasados y hemos de remontarnos hasta el siglo pasado para encontrar alguna supervivencia de ello. Lo mismo en la Confederación que en los cantones tenemos gobiernos de coalización, la composición de los cuales conduce ocasionalmente a disputas o discusiones para calcular la proporción de representantes, debido al reducido número de miembros que figuran en los cuerpos gubernamentales.

Siguiendo el ejemplo de los Estados Unidos fue introducido el sistema bicameral en la Confederación por la Constitución de 1848 al ser establecida la presente estructura federal. Una cámara, el Consejo Nacional, representa a los cantones y fue concebida de acuerdo con la concepción federalista, siendo su objeto el representar como tales los poderes cantonales. Cada cantón delega dos miembros al Consejo de los Estados los seis "medio" cantones, sólo un miembro). Así pues, el Consejo Nacional está compuesto por 200 miembros, mientras que el Consejo de los Estados tan sólo por cuarenta y dos. Ambas cámaras poseen los mismos poderes, lo que significa que el Consejo de los Estados no goza de prerrogativas especiales, por lo que en esto difiere del esenado estadounidense. Por separado, la legislación es cometida de ambas cámaras. Para que un proyecto llegue a ser ley ha de haber conformidad entre ambas cámaras; si después de haber sido discutido en cada una de las dos cámaras, dicha conformidad no puede ser lo grada, se procurará llegar a un compromiso pasando por comités consultores.

Es muy significativo que los representantes en ambas cámaras dan su voto sin atenderse a instrucciones, ni siquiera los miembros del Consejo de los Estados en tanto que "representantes de los cantones". Esto es un requisito imprescindible por la ley escrita. Naturalmente que reina cierta seguridad sobre hasta qué punto existen efectivamente lazos políticos. El gran incremento que han alcanzado las cargas impuestas por los asuntos y la consiguiente prolongación de las sesiones de la Asamblea Federal significan que entre sus miembros figuran cada vez menos figuras independientes. Son especialmente secretarios de asociaciones económicas así como de las uniones laborales los que figuran como miembros del Consejo Nacional y en el Consejo de los Estados, son particularmente miembros de los gobiernos cantonales.

Muy similar es la situación en los Consejos Cantonales que sólo tienen una cámara.

Lo mismo en la Confederación que en los cantones, el Gobierno (Poder Ejecutivo) está basado sobre el sistema de los consejos. El presidente cambia por rotación todos los años y es tan sólo un "primus inter pares". Propiamente dicho, no existe un Presidente de la Confederación. Su título exacto debería ser "Presidente del Consejo Federal". Antes por él elegidas a los Consejos Federal, sus miembros han sido generalmente miembros del Consejo Nacional o del Consejo de los Estados. Son elegidos para un plazo de cua-

tro años, pueden ser reelegidos —y, lo que es en la práctica una ley no escrita— una vez tras otra hasta que ellos mismos anuncien su jubilación. Ocurre muy rara vez que alguno de ellos dimita su cargo por razones políticas.

Suiza es una democracia excesivamente exigente. Su vida política encuentra su expresión en tres mil municipios, veintidós cantones y en la Confederación. El ciudadano suizo elige sus representantes para los cuerpos legislativos lo mismo que lo hacen los ciudadanos en otras democracias. Envía las personas por él elegidas a los Consejos Municipales, al Gran Consejo (Asamblea Cantonal) y al Consejo Federal Suizo. Pero hay además otros representantes, delegados o diputados, tales como los de la comisión escolar y la junta de parroquia, así como representantes que sirven en otros cuerpos consultores, siempre dependientes de las condiciones locales y regionales. Sin embargo, las autoridades del poder ejecutivo en los municipios y los cantones, el presidente de los municipios, los consejeros cantonales (ministros cantonales) y hasta los miembros de los tribunales de primera instancia también han de ser elegidos por votación popular. De hecho, en algunos sitios, el ciudadano no elige las personas que han de ocupar puestos específicos tales como los de acusadores públicos y los de oficiales encargados de las quiebras comerciales. En el cantón de Zurich, hasta los maestros de las escuelas elementales han de ser elegidos por votación pública.

Así pues, el ciudadano suizo es convocado una vez tras otra a elegir los funcionarios y oficiales con cargo público. Pero no sólo se contenta con dar su voz y voto, sino que además ha de decidir. Confirma con el "sí" o se opone con el "no" a las decisiones y medidas adoptadas por sus cuerpos gobernantes, empezando por el municipio, pasando por el cantón y hasta llegar a la Confederación. Interviene decisivamente en la determinación de las leyes y en su puesta en vigor por el cuerpo legislativo y las autoridades ejecutivas de sus gobiernos lo mismo si ello implica modificaciones en las organizaciones municipales o en la constitución de los cantones o de la Confederación, en las leyes vigentes y en las decisiones de gran alcance de la hacienda (pero esto último no incluye el nivel de la Confederación como es natural). El ciudadano no puede pues ser considerado como su propio amo y señor. Dicho sucintamente, es el "soberano".

En Suiza, los partidos políticos han dejado de revestir la importancia que tenían antes. A su lado, han ido apareciendo cada vez y más bien en competencia con ellos las asociaciones mercantiles y otras, así como los sindicatos y uniones laborales. Así es como se ha llegado en cierto modo a la "absorción" de las políticas como tales por las consideraciones económicas.

El partido político más fuerte es el Partido Social Demócrata. En segundo lugar figura el Partido Liberal (o Radical) que durante mucho tiempo ha gozado de una posición mayoritaria en la Confederación. El tercero en cuanto a su potencia es el Partido Conservador Cristiano So-

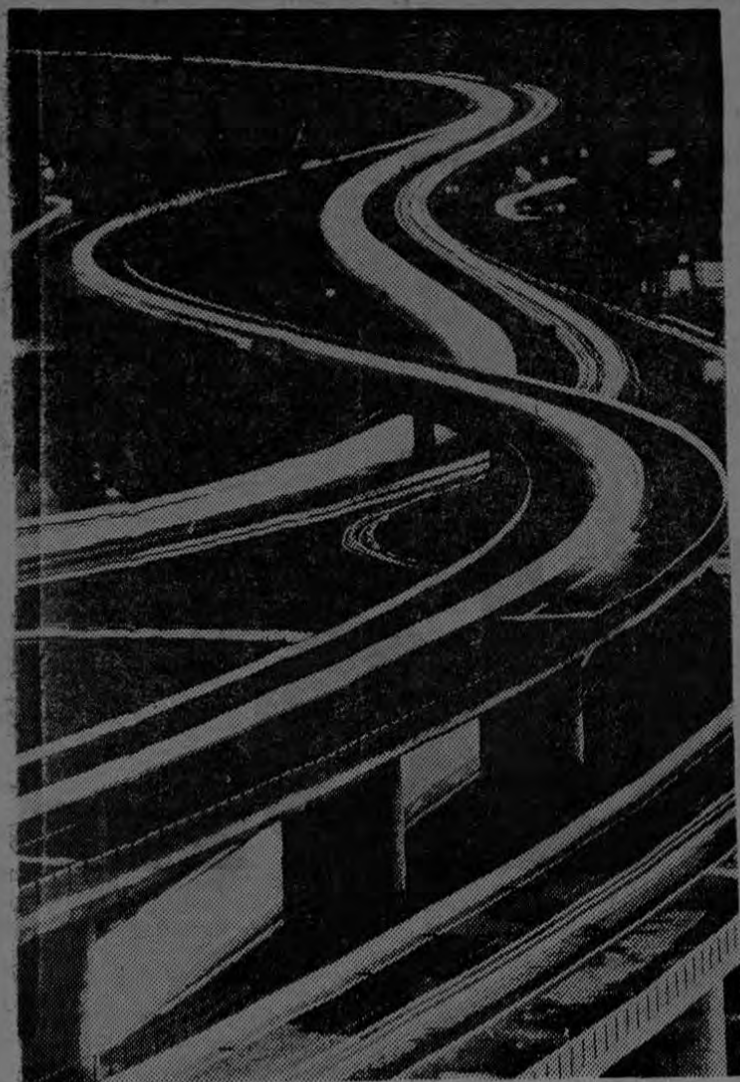
cial reclutado casi exclusivamente entre los ciudadanos católicos. A estos "Tres Grandes" siguen el Partido Campesino, los Independientes, el Partido Liberal Demócrático, los Demócratas y el Partido Popular Evangélico. Pero estos grupos no existen en todos los cantones. El Partido Comunista es muy débil y solamente está organizado en unos pocos cantones.

Nunca se produce una dimisión colectiva de todo el consejo o gabinete ni de uno de sus miembros motivada por falta de confianza. Es desconocido el voto de confianza en la Constitución suiza. Incluso en los casos cuando en un voto popular ha sido rechazada la proposición que ha presentado —lo que pudiera significar la falta de confianza en un miembro del Consejo Federal (o del gobierno cantonal)— la persona en cuestión permanecerá en su puesto. Así es como se logra la proverbial estabilidad del Gobierno suizo.

Los miembros del Gobierno se distribuyen los distintos departamentos (ministerios) entre ellos mismos. En el gobierno de la Confederación existen el Departamento Político (asuntos extranjeros), el Departamento del Interior, el Departamento de la Economía Pública, el Departamento de Justicia y Policía, el Departamento Militar, el Departamento de Hacienda y Aduanas, así como el Departamento Federal de Transportes, Comunicaciones y Energía.

El "referéndum" significa la consulta del pueblo. Puede ser "obligatorio" u "opcional". Si se busca el consentimiento de la mayoría de los votantes para que un acto del Gobierno sea valedero, se hablará de un referéndum obligatorio. En la Confederación, éste es el caso cuando se trata de revisar la Constitución. En la mayoría de los cantones son no sólo las modificaciones de la constitución, sino también las leyes cantonales las que quedan sometidas al referéndum obligatorio. En algunos cantones existe el referéndum para las cuestiones de hacienda (obligatorio), es decir, que un gasto decidido por el Gran Consejo que sobrepase de una suma determinada, deberá ser sometido a la votación popular. El referéndum opcional se aplica en la Confederación a las leyes federales y a los tratados internacionales concluidos para un periodo indeterminado o para un plazo mayor de los 15 años. Para pedir el referéndum opcional se necesita reunir 30.000 firmas de adhirerentes. Si se alcanza dicho número, las leyes federales aprobadas por la Asamblea o los tratados ratificados tienen forzosamente que ser sometidos al voto popular.

La "iniciativa", que ha de estar firmada por 50.000 ciudadanos varones por lo menos, puede proponer una revisión de la Constitución Federal. Menor número de firmas es necesario para iniciar una revisión de la constitución cantonal, pudiendo variar el número de firmas requerido según el cantón de que se trate. La ley federal sólo permite la "iniciativa" en lo que concierne a la Constitución Federal. En algunos cantones existe también la iniciativa legislativa al nivel cantonal. Tanto la "iniciativa" como el "referéndum" son los instrumentos con los cuales el ciudadano suizo demuestra su soberanía.



## Autopistas por la noche

Nuremberg (DaD). Según acusan estadísticas europeas y americanas, un treinta al cuarenta por ciento de los accidentes que suceden en carreteras nocturnas se podrían evitar si todas ellas estuvieran alumbradas tan ejemplarmente como la sección de la autopista de Munich a Starnberg (en el Sur de la República Federal de Alemania) (foto 1). A pesar de los gastos considerables —unos 200.000 marcos por kilómetros incluso transformadores y cables alimentadores— se intenta activar el alumbrado de las autopistas, sobre todo en la cercanía de las ciudades. Se recomienda la instalación de dos lámparas por poste con un total cuatro tubos neón de alta potencia luminica, cada uno de 100 vatios, y dos lámparas de baja presión, de sodio, de 200 vatios, en forma de barra. Tramos de ensayo alumbrados, en la República Federal de Alemania, probaron que queda justificado el gasto por la disminución de la cifra de accidentes. Saarbruck es la única metrópoli alemana en cuyo centro entra una autopista. Tampoco en ella puede considerarse como ideal el alumbrado.

## Entre Los Andes y el mar... Chile

Por Eduardo Tellechea

Desde Santiago, La Corporación de Fomento a la Producción, Organismo Autónomo del Estado, por medio de su subsidiaria hotelera anuncia la construcción de un hotel en la Isla de Pascua (Rapa Nui) para sus naturales, que incrementarán enormemente el turismo para esa hermosa isla chilena situada en los mares del sur. Los vuelos semanales de LAN-Chile, forman el puente de plata que lleva y trae a los turistas.

Creemos que próximamente otras líneas internacionales tendrán interés en cubrir desde los Estados Unidos y directamente el tramo oceánico que los separa.

Desde Viña del Mar, hermosa Capital del Turismo de Chile, el departamento de Turismo de la Ira. Municipalidad que preside su Director Carlos Ansaldo Rojas, anuncia la construcción de un hotel de quince pisos de altura con piscina temperada y grandes salones mediante un proyecto

presentado por un grupo de inversionistas de origen italiano.

Asimismo, Braniff Internacional está ya concretando su proyecto de levantar un grandioso hotel en el sector denominado Playa Acapulco.

Bien por Viña del Mar y por su activo Director de Turismo.

Por fin, después de veinte años de duro trabajo, se abre el Casino Municipal de la ciudad, donde, desde el 15 de setiembre hasta el 15 de marzo en forma ininterrumpida y desde el 16 de marzo al 14 de setiembre los días festivos y sus vísperas. Felicitaciones para los amantes de la emocionante ruleta y de los fabulosos shows de su precioso cabaret.

Con estas buenas noticias, damos comienzo a la columna que informará de las actividades turísticas de Chile, esta larga y angosta faja de tierra que espera con su amabilidad y cariño característico a los turistas que la visitan.

## Belleza y salud

### Cada mujer requiere una atención especial

por Inés Trejos de Steffen

La mujer moderna, que trabaja, que estudia, que cumple con sus deberes de ama de casa, por sus muchas obligaciones merece recibir una atención especial. La atención que puede hacerla sentirse mejor, más bella y más saludable.

Pensando en ello, se han creado los institutos de belleza y de gimnasia, donde la mujer puede encontrar todo aquello que necesita para su mejor desarrollo o conservación.

Un consorcio costarricense y cubano se formó con tal fin: las hermanas Marina Pizarro Salom y Claudia Pizarro de Páez como socias capitalistas y los esposos Ramón Álvarez y Josefina de Álvarez, como socios industriales e intelectuales. Las primeras son costarricenses y los segundos cubanos, él como Administrador y Asesor Técnico en la Oficina y ella como Instructora a cargo del Salón de Masaje Científico Sueco y Gimnasia Moderna.

Con el nombre de Instituto de Cultura Física ALCA, anexo al Instituto de Belleza Moderna, esta nueva empresa al servicio de la buena apariencia femenina cuenta con Salón de Belleza con todos los programas de lavado, tinte, peinado, maquillaje, manicure y pedicura, además de limpieza y masaje de cutis, con el sistema de vaporización. En el departamento de gimnasia están los baños Sauna, el programa individual de ejercicios para reducir o aumentar, el masaje.

La Sra. Josefina de Álvarez nos cuenta:

—En Gimnasia utilizamos el sistema progresivo, individual, que se adapta al físico de cada persona. Usamos las técnicas una, dos y tres y 32 especializaciones que son para casos de partes más reacias a modelar.

—¿Cómo llevan el control individual?

—Cuando la cliente llega a nuestro salón, le abrimos una tarjeta con sus medidas, su peso y su altura. Para que, de acuerdo a estos factores, más la edad, se le indique el tratamiento a seguir. Este control se renueva cada mes, para constatar los cambios realizados. Por aparte está el control semanal del peso, únicamente.

—Y al haber más de un cliente en el Salón de Gimnasia, ¿no da lugar a confusión con los ejercicios que debe realizar?

—Precisamente el control de tarjetas viene a eliminar eso. Puede haber diez o treinta personas al mismo tiempo y cada una sigue el sistema que le ha sido indicado, para llenar sus necesidades. Al medirla y pesarla se le dan los puntos que debe alcanzar y cómo hacerlo.

—¿Cambia el ritmo de acuerdo a la edad?

—Todo está controlado científicamente. Por eso hay programas para personas de edad, con gimnasia más lenta, para ayudarlas a sentirse mejor. También tenemos cursos para corregir defectos de la columna vertebral.

—¿No debe haber un balance con las comidas?

—Aquí les damos un programa calórico, ya que la dieta aburre.

—¿Cómo complemento a la gimnasia?

—El baño Sauna, para eliminar la grasa y las impurezas y tonificar el cuerpo por medio de la circulación.

—¿Podríamos decir entonces que el Baño Sauna y la gimnasia son para personas que lo necesitan especialmente?



La gimnasia según el sistema científico sueco ayuda a eliminar la grasa, la celulitis y a dar torneado a los músculos, para un cuerpo armónico y saludable. El baño Sauna es el complemento ideal de este sistema.

—Hay personas que por estar en su peso creen no necesitar ejercicio y tal vez les falta armonía. Por eso se entiende la gimnasia progresiva de modelación. O sea, tener las medidas necesarias de acuerdo a la altura, edad. Lograr un todo armónico.

—¿Qué efectos produce la gimnasia?

—Elimina la grasa que avejeta y forma celulitis. La piel así no es joven ni elástica. La gimnasia al eliminar la grasa modela el cuerpo, torneando el músculo. Y la velocidad que se dé al ejercicio sirve para aumentar o disminuir de peso.

—¿Qué sistema nuevo ofrecen

ustedes a la mujer?

—La posibilidad de inscribirse como alumna, pudiendo disponer entonces, del baño Sauna tres veces a la semana, con gimnasia adecuada a sus necesidades y el control de tarjeta, por un precio más cómodo que si hay sesiones esporádicas. También ese sistema lo utilizamos para la limpieza del cutis y el masaje, así como para el masaje clínico total del cuerpo.

Este instituto, con decoración en tonos azul, espejos y alfombras de pared a pared tiene un cuerpo de atención formado por tres peinadoras, dos enuladoras, una manicurista, una asistente de gimnasia, una auxiliar, la especialista en gimnasia y tratamientos y el Asesor Técnico.

Es interesante agregar que los señores Álvarez tenían en Cuba un salón de este tipo con departamentos para damas y caballeros. Su práctica, así como sus títulos garantizan un magnífico servicio.

Para que su atención a las damas sea completa, esta sociedad se ha preocupado por abreviar el tiempo de trabajo de cada especialidad, de tal manera que mientras espera que se le seque el cabello pueden hacerle el pedicura o el manicure, etc., contando además con servicio de soda para lo que sea menester. En cada sección hay teléfono e intercomunicadores y luz suave en el cuarto de masaje para un relajamiento total.

Creemos que una empresa de esta naturaleza está destinada a tener éxito y, si al entusiasmo de sus propietarios y encargados técnicos unimos un equipo completo de trabajo, no hay más que decir:

¡Ehorabuena! y muchos triunfos en beneficio de la mujer.

### “Chiquita Banana” en la Feria de las Flores

No podían faltar este año los bananeros y ex-bananeros, ofreciendo su colaboración para el fin que se persigue en LA FERIA DE LAS FLORES: la ayuda al Hospital Nacional de Niños.

La Asociación de Estudiantes de empleados de la zona Bananera del Sur solicitó campo y ya cuentan con el “Kiosco N° 21”.

Su más entusiasta dirigente, el joven universitario Wilber Fernández, nos refirió que será la gran oportunidad, además de ofrecer el exquisito frutal del banano, con su empaque que es vendido en mercados de los Estados Unidos con el conocido sello de “Chiquita Banana”, también tienen lo que llaman, el “gallo tapado” de la Feria. El famoso cóctel “CHUCULA.” También plantas ornamentales y frutales, muchas de ellas importadas desde la India serán ofrecidas al público.

El kiosco N° 21 de los estudiantes de industriales del banano, abriga la esperanza de recibir a muchos bananeros y ex-bananeros. Todos quieren ver las caras amigas y pretenden con ello, interesarles para que en la capital formen un club. Su participación en la Feria de las Flores es un aporte decidido, pues los artículos que expenderán han sido obsequio de la Cía Bananera, y de distinguidas personas de la zona sur, como Segares Hnos., Angelita de Ames, Carlos Leiva, Carlos Calderón (Palmar Sur) y Edwin Fernández.

Esperan obtener éxitos completos.



Marina Pizarro Salom y Josefina de Álvarez, socia capitalista y socia industrial, respectivamente, del Instituto de Cultura Física ALCA, comentan con nuestra redactora las innovaciones que han puesto en vigencia, en beneficio de la mujer moderna.

### Becas para graduados universitarios

Los Licenciados universitarios costarricenses que deseen realizar estudios de especialización en España, podrán concurrir a la Convocatoria de Becas que acaba de abrir el Instituto de Cultura Hispánica. Las solicitudes deberán presentarse en el Instituto Costarricense de Cultura Hispánica antes del día 3 de abril próximo, aportando la correspondiente documentación. Para mayor información pueden dirigirse los interesados al citado Instituto Costarricense, en la calle 7 esquina a avenida 7, de esta ciudad.

Con independencia de esta convocatoria general, el Instituto de Cultura Hispánica otorga becas mediante convocatorias especiales para cursos de Periodismo, Profesores de Enseñanza Media, Turismo, Especialización Científica, etc.

También el Instituto desarrolla un amplio plan de cooperación y asistencia técnica con un conjunto de cursos especializados cuyas becas son concedidas, generalmente, según las normas de los acuerdos establecidos entre el Instituto de Cultura Hispánica, como representante del Gobierno español, y los organismos internacionales, como la O.E.A. y la U.N.E.S.C.O.

En este plan de cooperación técnica figuran, entre otros, la convocatoria de becas para realizar estudios de especialización en Reforma Agraria, Repoblación Forestal, Veterinaria y Zootecnia, Investigación Operativa, Transportes y Mecánica del Suelo, Planificación en Recursos Humanos, Cu y Internacional de Automática, Planificación, Edafología y Biología Vegetal, etc.

#### ASOCIACION FEMENINA DE PEDIATRIA

Hoy a las 3 de la tarde será la primera reunión de la Asociación Femenina de Pediatría.

Se llevará a cabo en la residencia de la señora Elsa Carreras de Quesada en Guadalupe.

Se ruega puntual asistencia, pues se van a tratar los asuntos de la Feria de las Flores.

### Festival Campestre en el Club de Leones de Desamparados

Mañana miércoles a partir de las 8 de la noche se llevará a cabo un Festival Campestre en el Beneficio La Raya de Desamparados.

Habrà carne asada, chicharrones, picadillo de arracacha, ensalada, picadillo de papa. Servicio de soda y cantina.

El Club de Leones de Desamparados ha organizado este acto social en beneficio de las becas que se darán a los alumnos de secundaria de este Cantón.

Amenizará alegre marimba.

Entrada ₡ 2,00.

### La receta del día

#### Pastel de masa y queso

- 1 libra de masa
- 1 libra de queso fresco o gruyere
- ½ libra de mantequilla.

Se unta de mantequilla un pirex hondo y se coloca 1 capa de masa ya con sal al gusto, 1 capa de queso en tajadas, 1 capa de masa y así sucesivamente hasta terminar con 1 capa de masa, sobre la que se colocarán trocitos de mantequilla. Se mete al horno, que debe estar muy caliente para que se dore.

Si se quiere se sirve acompañado de una salsa de tomate bien caliente.



## LA JUNTA DIRECTIVA, GERENCIA Y EMPLEADOS DE I. N. F. I. S. A. S. A.

pasan por la pena de comunicar el fallecimiento de doña

# GRETE WERTH DE STEINVORTH

madre del señor don Eberhard Steinvorth Secretario de la Junta Directiva, y envían su sentida condolencia a la estimable familia doliente.

San José, 17 de marzo de 1970.

## La Junta Directiva, Gerencia, Empleados de CENTRO CARS S. A.

pasan por la pena de comunicar el fallecimiento de la señora

# GRETE WERTH DE STEINVORTH

madre de nuestro Directivo don Eberhard Steinvorth, y envían su sentida condolencia a la estimable familia doliente.

San José, 17 de marzo de 1970.

## CENTRO CARS S. A.

pasa por la pena de comunicar el fallecimiento de doña

# NELLY HERRERA BRENES DE SALAZAR

madre de nuestro estimado colaborador Mario Salazar Herrera, y hace llegar su condolencia a sus familiares.

Sus funerales se efectuarán hoy a las 5 de la tarde en la Capilla de Las Animas.

San José, 17 de marzo de 1970.

#### SRA. NELLY RAVENTOS DE REVELO

Anticipamos nuestro mensaje de felicitación para la apreciable dama Nelly Raventos de Revelo, que mañana recordará la fecha de su natalicio, rodeada del cariño de sus familiares y amistades.

#### Sra. Antonia Mendoza de Sáenz Z.

La gentil dama doña Antonia Mendoza de Sáenz, esposa de nuestro Agente en Quepos don Rubén Sáenz se encuentra recuperándose después de una delicada intervención a que fue sometida en el Hospital San Juan de Dios.

LA PRENSA LIBRE se complace en enviarle los mejores deseos por un pronto restablecimiento.

**Comité Pro-Pabellón Niños Enfermos Mentales**

Activamente continúan trabajando las Damas Voluntarias del Comité pro pabellón de Menores Enfermos Mentales. Se programa para el año en curso diferentes eventos de interés general en los que no dudamos la colaboración será tan efectiva como en las campañas anteriores.

Este movimiento ha llevado a la ciudadanía costarricense a hacer conciencia de un deber conjunto que con responsabilidad todos deben comprender. La guerra contra la pobreza comienza en la higiene y salud mentales de la población. Librando esta primera batalla estaremos todos en condiciones de combatir la pobreza.

El Comité Pro-Pabellón de Menores Enfermos Mentales tiene para cada ciudadano un puesto de alerta en su campaña.

Unase a este movimiento efectivo de Bienestar Social.

La Junta Directiva está formada como sigue:

- Presidenta: Virginia de Mekbel.
- Vice-Presidenta: Berta de Brenes.
- Secretaría: Mercedes Suñol de Guerrero.
- Tesorera: Marietta de Antillón.
- Fiscal: Clotilde de Cordero Carvajal.
- Primera Vocal: Clemencia González Coto.
- Segunda Vocal: Olga de Pérez.
- Tercera Vocal: Norma de Delcore.
- Cuarta Vocal: Mélida de Sittenfeld.

**Miembros Activos:**

Luisa de Fernández, Noemy Espinoza Sánchez, Anita Espinoza de Zamora, Angela de Viquez y Carmen Madrigal de Genette.

Mucho éxito deseamos en sus labores a este Comité.

**LUCTUOSAS**

**SYLVIA BONILLA ORTIZ DE HEETER**  
Se durmió en el regazo del Señor

Hacemos llegar nuestra palabra de consuelo a su esposo: Richard C. Heeter.

Sus hijos: Steven, Linda y Richie Heeter Bonilla.

Sus hermanos: Fulvia B. de Meoño, Mario y Elena Solano de Bonilla.

Sus sobrinos: Alfonso y María Eugenia Meoño de López, Juan Ramón y Vicky Mc Cullin de Bonilla, Mario Adolfo Bonilla Solano y demás familiares.

**VIRGINIA SANCHO ARDON HA MUERTO**

Nuestra condolencia a su madre: Juanita Ardón Vda. de Sancho, sus hermanos: Alejandro y María Cristina Ugalde de Sancho, Amable Ballesteros y Joaquinita Sancho de Ballesteros, Francisco y Nisida Barquero de Sancho, Carlos Sancho Ardón, Rodolfo y Noemy Cruz de Sancho, Héctor y Soledad Sancho de Reyes, Fernando y Elide Mora de Sancho, María Felicia Sancho Ardón, Jaime y Sandí Olmos de Sancho; sobrinos y demás familiares.

**FILOMENA CALDERON DE GARITA**

Descansó en la Paz del Señor

Enviamos nuestro pésame a sus hijos Fernando y Dora de Garita, Edgar y Esmeralda de Garita, Ventura e Inés G. de Leandro, Humberto y Clemencia G. de Alvarado, Francisco y Angela G. de Ardón, Alvaro y Flora G. de Gutiérrez, Orlando y Zelma G. de Madrigal; nietos, bisnietos, sobrinos y demás familiares.

**JOSE INES ANGULO ROMERO**

Ha descansado en la paz del Señor confortado con los Santos Sacramentos

Nuestro pesar a las familias: Morales, Novoa y Esquivel.

**ROSALINA BALDIOCEDA Vda. de GIL**

**HA MUERTO**

(Confortada con los Santos Sacramentos)

Nuestro pesar a sus hijos: James y Rosemary Hintz. Su madre: Marina V. de Baldioceda.

Sus hermanos, Eduardo y Rosemary Baldioceda, Marco An-

tonio y Hilda Baldioceda, Edward y Jennie Land, Fernando y Dora Baldioceda; nietos, tíos y sobrinos.

**PROFESOR JOSE JOAQUIN SALAS PEREZ**

Descansó en la paz del Señor (Confortado con los Santos Sacramentos)

Nuestro pésame a sus hijos: Salvador y Ondina Salas de Lacayo, Juan Bautista y Flora Salazar de Salas, Arnoldo y Miriam Salas de Avila, Rodolfo y Albertina Salas de Estrada, Edwin y Yamileth Salas de Polini, José J. y Nubia Roy de Salas.

**EUGENIO HERRERA HERRERA**

Descansa en la paz del Señor Confortado con los Santos Sacramentos

Hacemos llegar nuestro pésame a su esposa: Ana Lia Araya Vda. de Herrera.

Sus hijos: Elind y Margarita de Herrera, Marvin y Elsie de Herrera; nietos sobrinos y demás familiares.

**LUIS GERARDO ALCAZAR BRIZUELA**

Descansó en la Paz del Señor

Nuestra condolencia a sus padres: Francisco y Claudia de Alcázar.

Sus hermanos: Carlos Francisco y Ana Isabel de Alcázar, MaYra y Milton Alcázar.

Su abuela: Elena Vda. de Alcázar; tíos y demás familiares.

**ESPERANZA BEDOYA Vda. DE RODRIGUEZ**

(Descansó en la paz del Señor)

Nuestra condolencia a sus hijos: Flora de Gutiérrez, Mariana de Martínez, Nelly de Meza, Amparo de Trowbridge, Lia de Wright, Loren y Elvia de Zueher, Felipe y Gladys de España, Humberto y Ana de Rodríguez, Enrique y Vilma de Montes de Oca; nietos, bisnietos y demás familiares.

**EVANGELINA QUESADA BLANCO DE NUÑEZ FALLECIO**

Nuestro pésame a su esposo: Francisco María Núñez Monge.

Sus hijos: Francisco María y Angela Zaminj de Núñez, Zoi la Margarita Núñez Quesada, Juan Lino y María Eugenia Núñez de Arjas, Luis Guillermo y Carola Camer de Núñez, Jorge Enrique y Jeannette Cortés de Núñez y sus nietos. . .

**Hermann Schmidt & Co. Ltda.**

pasa por la pena de participar el sentido fallecimiento de la señora

**GRETE WERTH DE STEINVORTH**

madre y madre política de su socia Sra. Gretlies Steinvorth de Schmidt y de su Gerente Sr. Hermann Schmidt M., respectivamente, y hace llegar sus más sentidas muestras de pesar a las estimables familias dolientes.

Sus funerales se efectuaron ayer lunes en la Iglesia del Buen Pastor.

San José, marzo 17, 1970.

**PRODUCTOS HOECHST LTDA.**

tiene la honda pena de comunicar el fallecimiento de la Sra.,

**GRETE WERTH DE STEINVORTH**

madre y madre política de sus Gerentes Eberhard Steinvorth y Hermann Schmidt M., respectivamente, y se une al duelo que aflige a sus estimables familias.

Sus funerales se efectuaron ayer lunes en la Iglesia del Buen Pastor.

San José, marzo 17, 1970.

**FARMAGRO LTDA.**

comunica con hondo pesar el fallecimiento de la señora

**GRETE WERTH DE STEINVORTH**

madre y madre política de sus Gerentes Eberhard Steinvorth y Hermann Schmidt M., respectivamente, y expresa su más sentida condolencia a sus estimables familias.

Sus funerales se llevaron a cabo ayer lunes en la Iglesia del Buen Pastor.

San José, marzo 17, 1970.

**BONOS PRO ESCUELA ENSEÑANZA ESPECIAL DE HEREDIA**

Las Damas Leonas de Heredia han iniciado una campaña en pro de la Escuela de Enseñanza especial de esa ciudad, para lo que se han emitido bonos de ₡ 5.00 cada uno.

**Cóctel en el Centro Israelita Sionista de Costa Rica**

En honor de un destacado grupo de intelectuales costarricenses será ofrecido un cóctel el próximo 19 de marzo a las 8.30 de la noche en el Centro Israelita Sionista de Costa Rica.

Muy agradecidos por tan fina invitación.



Un aspecto de la reunión que se llevó a cabo ayer jueves en horas de la tarde en el salón de sesiones del Colegio de Médicos, donde la Directiva de Esposas de Médicos, preparó los programas de las actividades sociales que se llevarán a cabo con motivo de este Congreso.

## Actividades del Congreso Latinoamericano de Obstetricia y Ginecología

En el Salón de Sesiones del Colegio de Médicos de esta ciudad se llevó a cabo una reunión de la Junta Directiva de la Asociación de Esposas de Médicos, quienes preparan con gran entusiasmo las actividades sociales que serán ofrecidas a los señores médicos visitantes y a sus distinguidas señoras con motivo del VI Congreso Latinoamericano de Obstetricia y Ginecología que ha de verificarse en esta ciudad del 29 de marzo al 4 de abril del presente año.

Nos complacemos en publicar los nombres de las asistentes con sus números telefónicos para que los interesados puedan comunicarse para confirmar su asistencia:

Elsa de Antillón	21-19-82
Ligia de Esquivel	22-17-67
Alba Luisa de Peña	22-55-62
Tere de Cuendis	22-32-20
Yamilette de	

Martínez	25-40-04
Vicky de Quirós	22-16-12
María Martha de Robert	25-51-69
Marielos de Valverde	22-27-91
Mennie de Galva	41-03-67
Luisita de Capra	21-64-39
Lourdes de Barrantes	28-08-51
M <sup>a</sup> Elena de Muñoz	22-69-73
Melba de Johanning	25-10-87
Amelia de Salazar	22-87-94
Vera de Gazel	22-57-70
Beba de Orlich	28-09-73
Martha de Vinocour	28-07-75

### Aniversario de bodas

El Ing. Eduardo Jenkins y doña María del Rocío de Jenkins recibirán mañana las demostraciones de aprecio de sus familiares y amistades, con motivo de celebrar un nuevo aniversario de bodas.

Para los distinguidos esposos, tiene LA PRENSA LIBRE un atento saludo de felicitación.

### Asociación de Esposas de Funcionarios del Instituto Nacional de Seguros

Con el propósito de iniciar sus labores la Asociación de Esposas de Funcionarios del Instituto Nacional de Seguros, ofrecerán hoy martes a las 4 de la tarde, un té en honor de las Redactoras Sociales y del personal femenino del Instituto, en el Salón de Sesiones del mismo.

### Despedida a la Srta. Teresita Fernández Pereira

El pasado jueves se llevó a cabo la despedida ofrecida en honor de la gentil señorita Teresita Fernández Pereira, que hace dos meses se encuentra en Costa Rica, pasando una temporada al lado de sus familiares.

Dadas las simpatías de que goza, su té de despedida resultó un acto lleno de cordialidad, al que asistieron sus familiares y todas las amistades.

Organizaron el acto las señoras Gilda de Soto y Miriam P. de Sánchez.

LA PRENSA LIBRE se complace en enviar a la gentil homenajeadá su más cordial saludo de despedida.

### Srta. Giselle Vargas Solano

Mañana celebra su cumpleaños la gentil damita Giselle Vargas Solano, hija de don Carlos Luis Vargas y doña Cecilia Solano de Vargas.

Con este motivo LA PRENSA LIBRE se complace en enviarle sus mejores felicitaciones.

### De gala el hogar Van der Laat - Ulate

Con la llegada de un precioso niño se ha visto engalanado el distinguido hogar formado por el Ing. Felipe Arturo Van der Laat Segreda y doña María Mercedes Ulate de Van der Laat.

LA PRENSA LIBRE hace llegar al recién nacido sus mejores votos de dicha para el futuro.

## Ecos y comentarios



•Cóctel en Bonanza con motivo de la Feria de las Flores.

•Exhibición de la Piedra Lunar en el Banco Central.

Por Ana de Rivera

En días pasados en horas de la noche se llevó a cabo un elegante cóctel ofrecido por la Cervecería Costa Rica, a todas las personas que por uno u otro motivo han estado colaborando en la Feria de los Flores. Se llevó a cabo en el Salón Doral de Bonanza y tuvo un gran lucimiento por la distinguida concurrencia.

El Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos de América ofreció en días pasados una recepción en el Banco Central, con motivo de la apertura de la exhibición de la Piedra Lunar. Asistieron los representantes de nuestro Supremo Gobierno y otras personalidades de nuestro mundo político, por lo que constituyó todo un acontecimiento. Y durante todos estos días siguientes, ha habido un desfile de estudiantes, niños, jóvenes y ancianos quienes llenos de curiosidad se han acercado a conocer un "pedacito de luna".

Y por hoy, eso es todo...

## El ocaso de un astro

XXV

Por Juan Carreras

Recientemente leí la noticia del retiro de las Salas de Concursos del gran Arturo Rubinstein, a quien escuché personalmente en varias ocasiones. (una de esas en Costa Rica).

Escuchando en mi discoteca y en las de mis amigos, algunas grabaciones de música para piano que hoy día ya no se encuentran en el comercio y están fuera de los catálogos, grabaciones efectuadas por grandes virtuosos instrumentistas que marcaron toda una época en la interpretación pianística, y que hoy constituyen verdaderas joyas para los coleccionistas, me invade una gran nostalgia, y siento como si (con el retiro de Rubinstein) hubiera perdido una parte de mí mismo.

Claro que hoy día, y conforme avanzan las técnicas electrónicas para la grabación y reproducción de música, encontramos entre los jóvenes, grandes pianistas, pero personalmente, dudo mucho que, salvo muy raras excepciones, logren "interpretar" debidamente el gran repertorio que componen las obras de los grandes maestros.

Es cierto que entre los grandes pianistas del pasado, hubo muchos que tocaron con gran personalidad y estilo muy propio, algunos inclusive pasaban por encima de los pasajes difíciles de una partitura, cubriéndolos con densas nubes de sonoridades, abusando del pedal; otros daban la impresión de interpretar profundamente saturado por las resonancias de los acordes, al punto en que nadie se atrevía a romper el hechizo con aplausos; tuvo que pasar un largo tiempo para que el público, como si fuera un solo organismo, prorrumiera en una monumental exclamación de delirio ante la olímpica figura del Insuperado Cortot.

tiendo un mensaje estético que nos dejaba plenamente satisfechos; en pocas palabras, eran geniales o por lo menos tenían talento, y el que no brillaba, por lo menos era fosforescente... En cambio los "grandes" pianistas jóvenes, y los hay por centenares (basta ver noticias de los concursos internacionales y los catálogos) cuando tocan lo hacen con tal perfección técnica, que mientras ejecutan, solo piensan, y pareciera que se están repitiendo una y mil veces "no debo equivocarme, no debo frasar de manera demasiado personal"; en fin, tocan siempre, como si estuvieran grabando, o ante un jurado severo, ante el cual hay que ser muy prudente; esto, desde luego con muy pocas excepciones, mata completamente el verdadero mensaje de una obra; enfría el ambiente y nos deja maravillados de solamente una cosa: sus estupendas habilidades digitales, o como decía el crítico Max Wilcox: "Los admiramos con una reacción semejante a la que nos produce en el circo la fuerza de un hombre que levanta quinientas libras diez veces seguidas; que damos tremendamente impresionados, pero no quedamos emocionados, y pensamos en los viejos tiempos en Europa, donde muchos jóvenes se suicidaron porque después de oír tocar a un gran concertista, ya la vida no valía nada".

## Nelly Herrera B. v. de Salazar

### MURIO

(confortada con los Santos Sacramentos)

Sus hijos: Alejandro, Carlos, Gonzalo y Carmen, Adolfo y Marina, Mario y Carmen, Jorge y Claudia, Guillermo e Hilda, Claudio y Teresa, su hermana afectiva Clara Zúñiga v. de Suárez, sobrinos, nietos, bisnietos y demás familia,

tienen el sentimiento de comunicarlo e invitan a sus funerales que se celebrarán hoy a las 5 p.m. en la Capilla de Las Animas, y acompañarlos al Cementerio General.

San José, 17 de marzo de 1970.

### Srta. Gloria Navarro Rodríguez

La gentil Srta. Gloria Navarro Rodríguez cumplió años ayer, rodeada de cariñosas manifestaciones de aprecio y simpatía.

LA PRENSA LIBRE le envía su enhorabuena.

### Reunión de Damas Vicentinas de San José

Mañana miércoles a las 2:30 de la tarde en el Salón de la Iglesia del Carmen se llevará a cabo la reunión de las Damas Vicentinas de San José.

### Asociación de Esposas de Microbiólogos

El Té Mensual de la Asociación de Esposas de Microbiólogos se llevará a cabo en la residencia de doña Isabel de Zedón en el Barrio de Los Profesores de la Universidad, mañana miércoles a las 5 de la tarde.

Se espera puntual asistencia.

### MISA EN RECUERDO DE DOÑA DULCEDIGNA BONILLA DE VALVERDE

Mañana miércoles a las 7 de la noche en la Capilla de Las Animas, se llevará a cabo la Misa de Primer Aniversario de la señora Dulcedigna Bonilla de Valverde.

Sus hijos, nietos y demás familiares invitan a sus amistades a este acto piadoso.



## Kioscos en la Feria de las Flores

#### Nº 14 - Kiosco de Honduras

Tendrá a la venta Artesanía hondureña, mesas, sillas, baúles pirata repujados en cuero, escudos de Costa Rica, de Estados Unidos, ceniceros, ensaladeras, cucharones para adornos de bar, todo tallado en madera.

#### Nº 10 - Kiosco Damas Visitadoras Hospital San Juan de Dios y Tuberculosis

Tendrá a la venta lindísimos delantales para servir en recepciones, de color, variedad de mercadería, capas de hule todo a precio popular.

#### Nº 13 - Kiosco Club de Jardines

Variedad de plantas ornamentales y árboles frutales. Venderán también en la Tienda en este mismo Kiosco baúles de sándalo, biombo, mesas, bisagras de bronce para puertas, lámparas de bronce y varios artículos más.

#### Nº 15 - Tienda Comité Central

Paños en los estilos y colores más modernos de todos tamaños, cobijas, cubre camas, sábanas bordadas, lisas y floreadas, manteles, pañeros, sábanas para niños, etc.

#### Nº 59 - Kiosco Colombiano

Lindísimas mesas de bronce italianas, marcos para retratos, espejos de mesa y de pared, saleros de madera con cristal y una variedad de zapatos y sandalias en todos colores muy finos y de estilos modernos. Ruanas-Colcafe.

#### Nº 12 - Damas Grises

Mesas, lámparas, candeleros, maceteros de bronce, pulseras, ceniceros de plata peruana y varios artículos más.

#### Nº 68 - Dos Pinos

Atendido por las Damas Pediatras. Venderán todos los productos tan gustados de los Dos Pinos.

#### Nº 79 - Damas Cooperadoras de Consulta Externa Hospital San Juan de Dios

Atenderán en su kiosco vendiendo comidas netamente típicas. Café y refrescos.



## Ideal para mañanas de gala

Ideal para mañanas de gala, este precioso vestido color rosa pálido, de organza suiza bordada, con un toque muy original en raso color rosa encendido. Completamente este atavío con zapato y cartera color café con leche, tan de moda hoy.

#### ANA VICTORIA PINTO ACUÑA

Unimos nuestra cariñosa felicitación, a las demostraciones de aprecio que recibirá mañana la encantadora niña Ana Victoria Pinto Acuña, con motivo de su cumpleaños.

LA PRENSA LIBRE le desea toda clase de felicidades en unión de sus padres don Rafael Pinto y doña Cecilia Acuña de Pinto.

#### ANIVERSARIO DE BODAS EN EL HOGAR JIMÉNEZ PACHECO

Celebran mañana su feliz aniversario de bodas los apreciables esposos don Eugenio Jiménez Bonilla y doña María Marta Pacheco de Jiménez.

Al consignar este grato acontecimiento, LA PRENSA LIBRE se complace en formular los mejores votos por la felicidad de este hogar.

### Cena en honor del Ministro de Relaciones Exteriores y Sra.

Para despedir al Sr. Ministro de Relaciones Exteriores Lic. Fernando Lara Bustamante y su distinguida señora doña Ofelia de Lara, los Jefes de las Misiones Diplomáticas acreditadas en Costa Rica y sus señoras les ofrecerán una cena de gala en el Costa Rica Country Club.

### Estimables viajeros

El Dr. José Edgar López Lindo, doña Carlota de López y su primogénito Edgar Alberto, después de una temporada de vacaciones en Costa Rica, regresaron a San Salvador donde residen.

LA PRENSA LIBRE les saluda y espera que su permanencia en nuestro país haya sido placentera.

## LLEVELO EN LA CABEZA y no lo olvide NUNCA



## PALMITO AMADOR

Disfrute de las delicias de este exquisito manjar.

Sírvalo en boquitas, ensaladas, etc. de venta en los principales negocios y supermercados del país.



La gráfica recoge el momento en que la señora Lic. Victoria Sanz de Walte dictaba su conferencia, sobre "El valor de los libros en el crecimiento integral del niño", acto organizado por la Residencia Veragua.

## El valor de los libros en el crecimiento integral del niño

Organizada por la Residencia Veragua se llevó a cabo en días pasados una interesantísima charla sobre el "Valor de los libros en el crecimiento integral del niño," aprovechando la presencia en Costa Rica de la distinguida dama Lic. Victoria Sanz de Walte, Licenciada en Ciencias de la Educación de la Universidad de

Costa Rica y Profesora de las Cátedras de Educación Pre Escolar en la Escuela de Educación de nuestra Universidad. Maestra del Kindergarten de la Escuela Laboratorio, fue maestra del Programa Telekinder. Sus últimos dos años los pasó en Brasil, y ahora se encuentra de paso por Costa Rica.

Este acto cultural se realizó en la residencia de la señora Hilda Fonseca de Jlménez, con una numerosa asistencia, dado lo interesante del tema y la preparación de la conferenciante.

Se dio orientación sobre las cualidades de los libros según la edad de los niños y hubo exhibición de libros, que faci-

litó la Escuela Laboratorio de la Universidad de Costa Rica.

LA PRENSA LIBRE felicita a la Residencia Veragua, por auspiciar actos como este tan necesarios para las madres de familia y las maestras y al mismo tiempo hace llegar sus más cálidas felicitaciones a la Lic. Sanz de Walte.

500 carpinteros y ebanistas desfilarán en la procesión del Patriarca San José el jueves a las 9

Hay diligencias entre los obreros de la madera para representarse como hace muchos años en el desfile oficial de la artesanía alrededor de la Metropolitana. La única reunión que hace toda la ciudad a su Patrono es la misa de solemnidad del Excelentísimo Señor Arzobispo a las 9 horas con participación del Cabildo Metropolitano, la Banda Nacional y las asociaciones piadosas. Esta vez, nos dice un carpintero, pensamos los de oficio presentarnos en cuerpo en el Central y participar en el desfile. Antes se hacía con una herramienta como la sierra. Hay por lo menos dos mil carpinteros en la ciudad pero la mayoría de ellos hasta trabajan en su día olvidando que es día de descanso pagado.

### BAILE DE LOS CORAZONES EN ESPARTA

El próximo 4 de abril se llevará a cabo el Gran Baile de los Corazones en el Centro Recreativo Cultural Espartano a las 9 de la noche.

Este acto ha sido auspiciado por los Scouts.

Amenizará el Conjunto Los Diamantes.

# "LA PANDILLA"

*ESTOS CHICOS DE "LA PANDILLA"  
LOS NIÑOS TERRIBLES DE HAL ROACH,  
TAMBIEN HICIERON EPOCA EN EL  
CINE COMICO AMERICANO*



**Todos los días a las seis de la tarde**

*Naturalmente por*



CANAL 6

**Becas para estudiar en España**

Nos comunica el Instituto Costarricense de Cultura Hispánica que se acaba de abrir la XXIV Convocatoria General de Becas para realizar estudios en España. Son condiciones indispensables:

1º Ser ciudadano de cualquier país hispanoamericano o filipino. 2º Poseer título universitario adquirido o revalidado en el país de origen. 3º Presentar un proyecto sobre los estudios que quiera realizar en España ajustándose a las especialidades de los diferentes tipos de becas que ofrece esta Convocatoria, Centro donde vaya a cursarlos, así como su futura aplicación en su país. 4º No haber cumplido los cuarenta años el día 1 de octubre de 1970. 5º Probar su flociente solvencia académica, acreditada por los Centros docentes donde haya cursado los estudios. 6º Poseer aptitud física.

Los interesados pueden dirigirse al Instituto Costarricense para obtener más información.

Con independencia de la anterior convocatoria, todos los universitarios o postgraduados hispanoamericanos que deseen hacer los estudios de la carrera o doctorado en las Universidades españolas pueden dirigirse directamente al Instituto de Cultura Hispánica, que por medio del Departamento de Asistencia Universitaria le facilita alojamiento, trámite de matrícula, orientación de los estudios y cuanta información de todo tipo precisen.

**SRA. CLARA DE VALLADARES**

La gentil dama doña Clara de Valladares recordará mañana su natalicio.

Con tan grato motivo, LA PRENSA LIBRE le hace llegar su mejor enhorabuena.

**SRTA. ANA ISABEL SALAZAR HERRERA**

La gentil señorita Ana Isabel Salazar Herrera, cumplirá años mañana, rodeada de cálidas manifestaciones de cariño.

LA PRENSA LIBRE formula sinceros votos por su dicha.

**ACTOS PIADOSOS EN LA SANTISIMA TRINIDAD**

Martes 17 - 6 y 30 hs. Misa por Adán Hidalgo Azofeifa, int. su familia.

5 p.m. Rosario por Adán Hidalgo, int. su familia.

7 p.m. Rosario por Adán Hidalgo, int. su familia.

7 y 30 p.m. Cantada, por Graciela Muñoz Calderón, int. sus hijos.

Miércoles 18 - 6 y 30 hs. Misa por Peregrino Rojas, int. Norma Trejos Rojas.

5 p.m. Intención libre.

7 y 30 p.m. Misa por Amado Aguilar - 11 meses- int. su familia.

**CLUB DE MUJERES PROFESIONALES Y DE NEGOCIOS**

El próximo 20 de marzo a las 6 de la tarde se llevará a cabo la Asamblea General del Club de Mujeres Profesionales y de Negocios, en el Salón del Hotel Costa Rica.

Se ruega puntual asistencia ya que se elegirá la nueva Junta Directiva y se formará la Federación de Costa Rica.

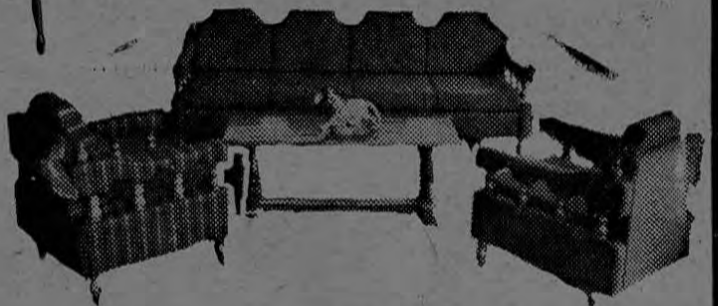
**GERARDITO ARCE LASCAREZ**

Ocho años celebrará mañana el simpático amiguito Gerardo Arce Lascarez, hijo de don Enrique Arce y doña María Delia Lascarez de Arce.

Para el cumpleaños y su estimada familia tiene LA PRENSA LIBRE sus mejores votos de felicidad.



**JUEGO DE COMEDOR ESTILO EARLY AMERICAN**  
8 piezas, forrado en finos DAMASCOS.



**JUEGO DE SALA ESTILO "EARLY AMERICAN"**  
4 piezas, forrado en finos damascos.



**JUEGO DE SALA**  
4 piezas, tapizadas en lindos damascos



**JUEGO DE COMEDOR ESTILO "PROVENZAL"**  
10 piezas, confeccionado con finas maderas de cenízaro, y forrados en finos damascos.

**2 locales para servirle mejor**

200 varas al Norte de la Biblioteca Nacional

Teléfono: 21-03-25

San Juan de Tibás, talleres y salón de exhibición

Teléfono: 22-03-69

# En Hollywood destaca una actriz negra

—I—  
(De serie de dos)

HOLLYWOOD. — En su afán de llevar a la pantalla las cintas más discutidas, el "nuevo Hollywood" no se fija en razas y si no que lo diga Janeth MacLachlan, una bonita actriz negra. "He sido invitada a la alcoba de cada uno de los protagonistas de mis películas", dijo sonriendo, "pero he actuado como se esperaba que lo hiciera... sólo para las cámaras", advirtió.

En un Hollywood que durante todo el año pasado estuvo sumido en una profunda calma, Janeth fue una de las pocas actrices que nunca dejaron de trabajar.

Y fue también la única en otra categoría más. He aquí lo que ella misma dice sonriendo: "Yo fui la única actriz negra que compartió estelares con Jim Brown en medio de sus coprotagonistas blancas".

Janeth se refería al hecho de que Brown había trabajado anteriormente en "100 rifles" con Raquel Welch y después con ella en "Tick, tick, tick", antes de hacer el papel del marido de Jacqueline Bisset en "Grasshopper".

Por lo que se refiere a su propio récord dice: "Primero Bill Crosby se enamoró de mí en un segmento de "I Spy", después fue Raymond St. Jacques en "Uu Tight"; luego siguió Brown y más recientemente Calvin Lockhart, que coprotagonizó conmigo en "Hall of Anger". Por cierto que es uno de los hombres más guapos que he conocido.

Juntos hicimos una escena de amor que por lo menos es diferente. Comienza con nosotros dos remojándonos los pies en una tina de agua caliente; pero pronto nos olvidamos del agua y... bueno, ya ustedes saben como son ahora las películas". Esta cinta acaba de terminarse y se refiere a las escuelas de enseñanza superior de Los Angeles.

A juzgar por su imagen cinematográfica, usted pensaría que esta nueva estrella es popular, invitada a las fiestas del llamado grupo "in" de Hollywood, más no es así, según dice. "Voy a unas cuantas fiestas, pero jamás hago citas con los astros que trabajan conmigo".

He visto algunas veces a Raymond St. Jacques, en las premieres, pero únicamente somos buenos amigos. Por ahora estoy poniendo todas mis energías en mi carrera; más tarde pensaré en el amor y en el matrimonio.

Janeth nos hizo ver que no quería que su o sus novios recibieran ninguna publicidad, puesto que no están en el mundo de los espectáculos y siendo una chica lista, naturalmente no quiere abuyentarlos con una línea en una columna cinematográfica.

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universi-

# TE VEO TE OIGO

Por DON VICTOR

## ¿Escogen representantes del país a festivales?

Por segunda vez Costa Rica ha participado en el Festival de la Canción Latina en el Mundo, ocupando una baja posición en ambas oportunidades.

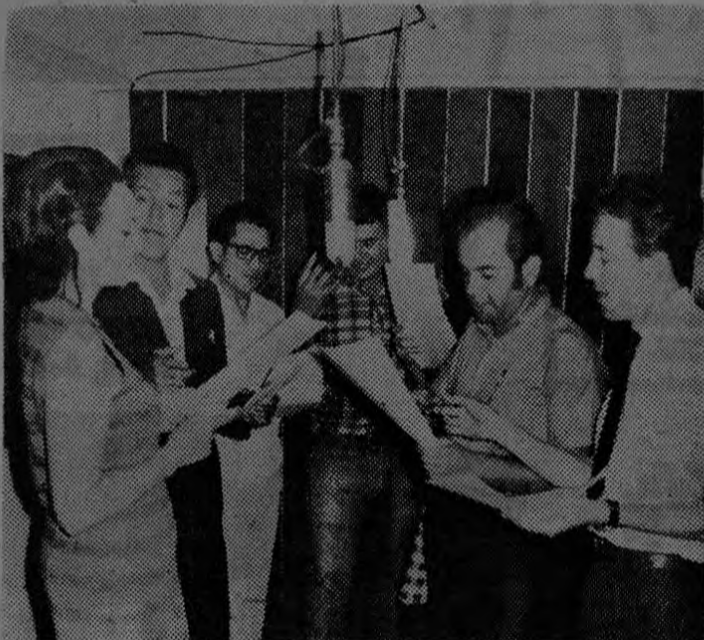
En estos festivales, que se han estado celebrando en México, han participado 25 países, quedando Costa Rica entre los últimos diez.

Con esto no queremos decir que las ocho canciones que hemos presentado sean malas, así como tampoco los cuatro cantantes que las han interpretado: Claudia y Norman en 1969 y Dinnia María y Ricardo en 1970.

Lo que ha ocurrido es que mientras en otros países que van a enviar representantes al Festival, hacen concursos y escogen con sumo cuidado las canciones y sus intérpretes, en Costa Rica —sin que se sepa quien se escoge dos cantantes y éstos —creemos— se preparan o consiguen canciones.

Ya en el Festival —estamos seguros— los representantes de Costa Rica hacen lo posible por obtener el mejor lugar. Pero se encuentran con el problema de estar compitiendo con cantantes que por algo han sido escogidos por sus países, y que interpretan composiciones muy bien estudiadas y ensayadas, contando para ello con la colaboración de profesionales en la materia.

Felicitemos hoy a Dinnia María y Ricardo Acosta, como lo hicimos el año pasado con Claudia y Norman, por el esfuerzo realizado. Pero creemos que para la próxima —si es que hay— deben escogerse con mayor interés las canciones y sus intérpretes, buscando una forma organizada para hacerlo, por cuanto es el nombre de Costa Rica el que está en juego en esos eventos.



Momentos en que el grupo escénico de Radio Monumental graba un capítulo del programa "La Ley en Acción". Aparecen en el orden usual: Monserrat Salvador, Juan de la Cruz Alvarado, Manuel Sánchez, Carlos Jovel, Carlos Molina y el Director Parmenio Medina. Fuera de foco: Vicky Orozco, Gerardo Zúñiga y el técnico "Cavito" López. (Foto Córdoba para Te Veo-Te Oigo).

## Grupo escénico de Radio Monumental trabaja duro

El grupo escénico profesional de Radio Monumental se encuentra trabajando mucho y con gran entusiasmo. Se trata de "La Ley en Acción", que produce Parmenio Medina con gran profesionalismo. Parmenio obtiene datos sobre importantes casos donde la ley haya tenido que intervenir, y hace los guiones con gran destreza para su dramatización.

Parmenio cuenta con un magnífico grupo de locutores, que ha sabido ajustarse a sus propósitos, para hacer buenas dramatizaciones. Es así como día a día los tenemos interpretando diferentes personajes. La labor de Vicky Orozco y Monserrat Salvador es muy especial. Vicky, por ejemplo, fácilmente interpreta el papel de una niña, una joven o una anciana. Cambia el tono de voz en forma extraordinaria.

Todas las mañanas el grupo se reúne en los estudios de grabación de Radio Monumental, para grabar un nuevo programa. La forma en que Parmenio ha preparado el guión les facilita mucho el trabajo y no necesitan de ensayos cansados para lograr lo que se desea. Se cuenta con los magníficos servicios de "Cavito" para la instalación y el sonido. En fin,

## Programas de TV. para hoy y mañana

Martes 17

Miércoles 18

CANAL 4

CANAL 4

- 3:28 Presentación
- 3:30 Aventuras
- 4:00 Los Monkees
- 5:00 Chungalandia
- 6:00 Centinelas del bosque
- 6:30 Simplicia la Secretaria
- 7:00 Simplemente María
- 7:55 Noticiero Chevron
- 8:00 Detective Fantasma
- 9:00 Comedy Capers
- 9:15 Hollywood y sus estrellas
- 9:30 Diálogos con el Dr. Láscaris
- 10:00 Punto Final
- 10:15 Despedida.

- 3:28 Presentación
- 3:30 Aventuras
- 4:00 Teleclub del Hogar Alta costura Programa vivo
- 4:30 Laurel y Hardy
- 5:00 Chungalandia Programa vivo
- 6:00 Wild Bill Hickok
- 6:30 La tremenda corte
- 7:00 Simplemente María NOVELA
- 7:55 Noticiero Chevron
- 8:00 El Santo
- 9:00 Comedy Capers
- 10:00 Punto final
- 10:15 Despedida.

CANAL 6

CANAL 6

- 11:30 Música
- 11:45 Fábulas
- 12:00 Noticiero Hoy
- 12:40 Tele Deportes
- 12:45 La novela de la tarde "Nuestro amor"
- 1:15 La novela de la 1:15 "El diario de una Srta. decente"
- 1:45 Revista Femenina, programa vivo
- 2:45 Cine en su casa "Saludos y besos". Con Philippe Lemaire, Catherine Erard, con la actuación de Luis Mariano y Louis Armstrong
- 4:30 Fábulas
- 5:00 Príncipe Planeta
- 5:30 Meteoro
- 6:00 La Pandilla
- 6:30 Los tres chiflados
- 7:00 Tele tanda de 7, "Rosario"
- 7:30 Martes Musicales Numa presenta Do Re mi de Costa a Costa con Los Yorsis
- 8:00 La novela familiar "En busca del paraíso"
- 8:30 La novela de las 8:30 "Los Caudillos"
- 9:00 Key Hunter
- 10:00 El Siglo XXI
- 10:30 Noticiero Hoy
- 10:50 Despedida.

- 11:30 Música
- 11:45 Fábulas
- 12:00 Noticiero Hoy
- 12:40 Tele Deportes
- 12:45 La novela de la tarde "Nuestro amor"
- 1:15 La novela de la 1:15 "El diario de una señorita decente"
- 1:45 Revista femenina, programa vivo
- 2:45 Cine en su casa "Gutierrez". Con Elvira Quintana, Adriana Roel y Carlos Baena
- 4:30 Fábulas
- 5:00 Fantasmagórico
- 5:30 Misterio a la orden
- 6:00 La Pandilla
- 6:30 Los tres chiflados, en español
- 7:00 Tele Tanda de siete "Rosario"
- 7:30 Música y estrellas
- 8:00 La novela familiar "En busca del Paraíso"
- 8:30 La novela de las 8:30 "Los Caudillos"
- 9:00 Los Galenos
- 10:00 Noticiero Hoy
- 10:15 Despedida.

CANAL 7

CANAL 7

- 3:30 La moda primavera-verano en París
- 3:30 Un cuento y algo más
- 4:00 El llanero solitario
- 4:30 El lobo Loopy
- 5:00 Los Picapiedra
- 5:30 El incomparable
- 6:00 Costa Rica y sus Artistas — Vivo
- 6:30 El fantasma y la Sra. Muir
- 7:00 Los rebeldes
- 8:00 Ironside
- 9:00 El nombre del juego

- 3:30 Fábulas
- 4:00 El fantasma del espacio
- 4:30 Mi amiga Flicka
- 5:00 Zorro
- 5:30 Huckleberry Finn
- 6:00 Los Beatles
- 6:30 El Comisario
- 7:00 Las Novias
- 8:00 Los atrevidos
- 9:00 Ben Casey
- 10:00 Noches inolvidables: "Bodas de oro". Con Libertad Lamarque y Arturo de Córdoba.

CANAL 11

CANAL 11

- 12:00 Cine siesta "Mañana será otro día"
- 2:00 Nuestro mundo en TV Color
- 3:00 Telenovela de las tres
- 3:30 Nosotras. Vivo Sra. Isabel Vargas Facio
- 4:00 Fábulas
- 4:30 Totita y sus amigos. Vivo
- 5:00 El pájaro loco
- 5:30 Kimba
- 6:00 Mundo deportivo Vivo
- 6:30 Noticiero del Once. Vivo
- 7:00 El show de Lucy. Color
- 7:30 Conquistando el Oeste Color
- 8:30 Intriga en Hawai
- 9:30 Días de nuestras vidas
- 10:00 Noticiero del Once. Vivo
- 10:30 Teletanda del Once "Semillas de venganza"

- 12:00 Cine siesta "Semillas de venganza"
- 2:00 Nuestro mundo en TV
- 3:00 Telenovela de las tres
- 3:30 Documental
- 4:00 Fábulas
- 4:30 Totita y sus amigos vivo
- 5:00 Bozo
- 5:30 Botas y espuelas
- 6:00 Mundo Deportivo vivo
- 6:30 Noticiero del Once vivo
- 7:00 Especiales
- 8:00 Ballinger
- 8:30 Los fabulosos 100
- 9:00 Donna Reed
- 9:30 Días de nuestras vidas
- 10:00 Noticiero del Once vivo
- 10:30 Teletanda del Once "Operación secreta"
- 11:00 Despedida.



Sra. Evangelina Quesada de Núñez

## Una educadora ejemplar doña Evangelina de Núñez

Ha producido gran consternación la muerte de la profesora doña Evangelina Quesada Blanco de Núñez, quien desde la tierna edad fue maestra. Heredaba la vocación de su padre, el profesor don Ramón Matías Quesada.

Apenas alcanzó a terminar la enseñanza primaria, pero hizo cursos especiales y leyó libros, a más de asistir a conferencias. Su afán de cultura le permitía restar tiempo a sus ocupaciones.

Antes de cumplir los quince años ya hacía "permisos", sus tituyendo a maestras enfermas. En 1906, por competencia, obtuvo el Certificado de Aptitud que le permitió ejercer como titular.

Trabajó en la ciudad de Cartago, en la de Heredia y finalmente en la capital, en la Escuela Superior de Niñas N° 2, más tarde "Vitalia Madrigal", en el Taller de Obras Públicas y en el Colegio Superior de Señoritas.

Se especializó como profesora de Dibujo, de Trabajos Manuales y de Caligrafía.

Recordamos una anécdota. Cuando se presentó por primera vez a la escuela, vistiendo enagua corta, el Director le dijo: —Señorita: tendrá que estirar la enagua para que no le falten al respeto las alumnas.

—Señor, le repuso: Así se ha come respetar.

Efectivamente, los Superiores le reconocieron su capacidad como disciplinista. Sin amenazas, sin palabras altisonantes, sabía hacerse respetar.

Eso explica que pudiera ser maestra en la escuela del Taller de Obras Públicas, sin verse obligada a quejarse al Jefe.

Otro mérito suyo fue el haber sido la primera persona que se empeñó en cultivar el folklore nacional. Formó el Centro Artístico de donde salieron varias alumnas que siguieron sus enseñanzas.

El Club Rotario le acordó la Medalla del Buen Servicio; el Cuerpo de Bomberos le otorgó un pergamino de reconocimiento por su colaboración, siempre en plan de acercamiento espiritual y de fomento de la paz.

Fue declarada Mujer del Año en 1964, reconociéndole sus empeños en pro de la cultura y de la fraternidad. Para ella no había otra división entre las personas, que las marcadas por la mayor o menor cultura.

El año 1956 editó su libro Costa Rica y su Folklore, en cantidad de cinco mil ejemplares, que se agotó rápidamente. Todavía se solicita del exterior.

Estaba acreditada como Delegada por Costa Rica en la Sección de Folklore del Instituto Panamericano de Geografía e Historia, con sede en México.

Casó con el periodista e historiador don Francisco María Núñez el año 1921. Fueron sus hijos: Evangelina Victoria, fallecida; Francisco, Zoila Margarita, María Eugenia, Luis Guillermo y Jorge Enrique.

Mujer ejemplar, profesora distinguida; supo conquistarse las más hondas simpatías.

Nosotros nos unimos al pesar de su apreciable familia.

## Picazón de la Piel se Alivia Rápidamente

Rajaduras de la Piel, Ardor, Desplamamientos, Acne, Tiña Psoriasis, Graños, Barros, etc.—a menos que ataque estos gérmenes no podrá combatir la verdadera causa de los males de la piel. Nixoderm actúa desde luego, combatiendo esos gérmenes y haciendo su piel suave y aterciopelada. Vea por sí mismo cuán pronto trabaja Nixoderm y cómo mejora usted su apariencia rápidamente. Adquiera Nixoderm en su farmacia hoy mismo.

**Nixoderm**  
Para Desórdenes de la Piel

NUESTRO SEGUNDO PISO  
ESTA A SU DISPOSICION

con el más original y amplio  
surtido de

# ADORNOS y ARTICULOS PARA REGALOS



Hemos seleccionado cuidadosamente, verdaderas especialidades para cada ocasión:



- \* Bodas
- \* Despedidas
- \* Cumpleaños
- \* Inauguraciones
- \* Aniversarios
- \* Etc.



Hay para todos los gustos, y para  
todos los presupuestos.

Tenemos  
finos  
regalos  
desde

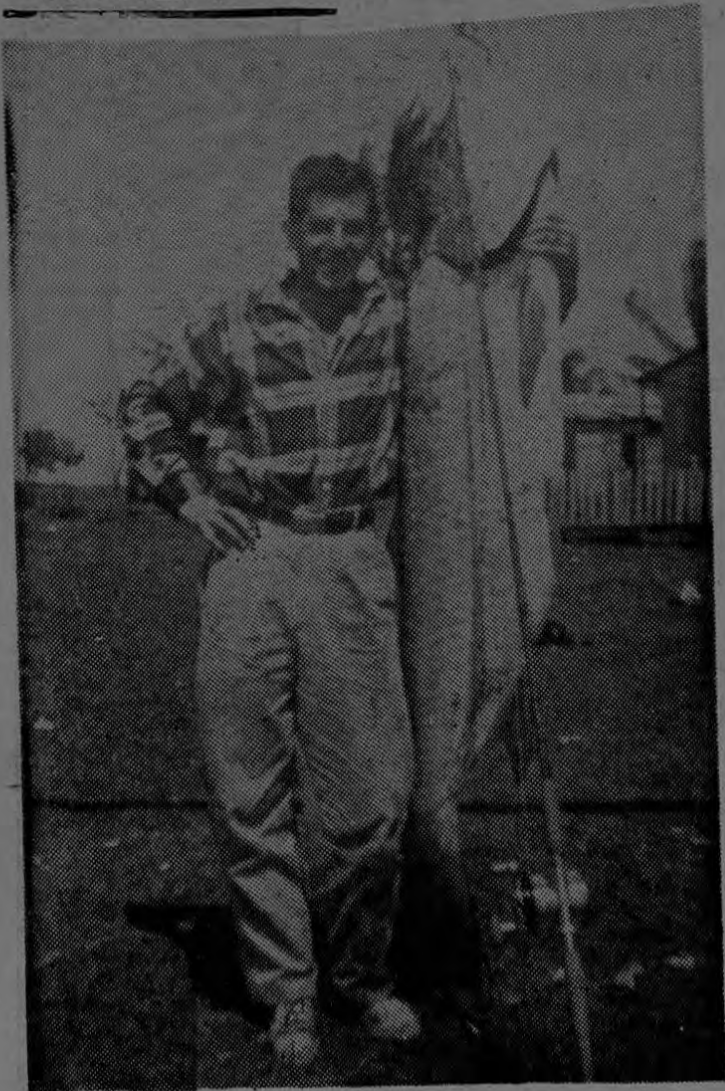
**₡ 14<sup>00</sup>**

*Joyería Rose Ltda.*

AVENIDA CENTRAL

(DEPARTAMENTO DE REGALOS)

AVENIDA CENTRAL



Carlos A. Rodríguez, abraza uno de los sábalos más hermosos que se han sacado en Costa Rica y que él tuvo la maestría de pescar en 1965. Rodríguez se ha inscrito para el Torneo de este año y se encuentra en disposición de obtener muchos trofeos.

## Grandes preparativos para el Torneo Nacional de la Pesca del Sábalo 1970

Conforme se acerca la Semana Santa se acrecienta el entusiasmo entre los pescadores deportivos nacionales, ya que es precisamente durante esta fecha que todos los años en forma tradicional se celebra el famoso Torneo Nacional de Pesca del Sábalo, auspiciado por el Club Amateur de Pesca, torneo que tiene fama internacional por la cantidad de Sábalos que se logran y por su gran tamaño.

El peso promedio de un Sábalo es de 50/60 lbs., pero se han logrado Sábalos de hasta casi 130 lbs., los que no son muy comunes, pero con un buen equipo y conocimiento se pueden pescar.— En torneos anteriores casi ningún pescador se ha venido sin lograr su "pique", y esto es lo que entusiasma a tantos, puesto que pescados de este peso no son fáciles de encontrar en muchas partes del mundo.

El viaje a la Barra de Colorado es sumamente pintoresco y hay varias formas de hacerlo: por avioneta se duran únicamente 35 minutos; por el río Sarapiquí conectando con el San Juan se duran unas 5 horas o por Limón a través de los canales. Cada pescador escoge la forma que más le conviene, pero lo importante es que todos terminan por ir a la cita con sus compañeros. Allí se verán las "caras" y se decidirá quien es el mejor. Como dice el viejo adagio: Lo importante en los deportes es competir sin que el resultado final sea lo más importante. Claro está que todos van con las intenciones de ganar, pero no todos los pueden hacer.

Para los ganadores hay 25 preciosos trofeos gentilmente donados por firmas comerciales muy estimadas a las cuales el Club Amateur de Pesca quiere por este medio dar su más sincero agradecimiento, estos bellísimos trofeos han sido personalmente escogidos por el Sr. Jorge Yankelewitz principal organizador de este magno evento y a la vez uno de los más entusiastas participantes

en él. Don Jorge, para su orgullo de gran entusiasta de la pesca deportiva tiene a su haber ser uno de los tres únicos pescadores que ha ganado más de un Campeonato Nacional de Pesca, y nos ha asegurado que este año viene dispuesto a ganarse su tercer Campeonato. Nosotros le deseamos la mejor suerte.

El torneo de este año será uno de los más reñidos, debido a la gran cantidad de pescadores inscritos desde ahora y al gran entusiasmo que reina en

tra ellos. Las inscripciones están ya abiertas en Gilca Ltda. en las oficinas del Club Amateur de Pesca y en el Serviente Centro Chevron La Sabana al final del Paseo Colón.

Todos aquellos que van a pescar en la categoría de Tensión Peso deberán comprar sus cuerdas al costo en las oficinas del Club Amateur de Pesca ya que sólo con estas cuerdas especiales se puede pescar en la Categoría Tensión Peso. Esto es muy importante y no debe olvidarse.

## Mario Vargas y Carlos Alvarado ganaron ayer en billar 3 bandas

Aceleradamente se está jugando el Campeonato Nacional de Billar en la modalidad de Tres Bandas.

Anoche estuvo muy concurrido el escenario del certamen, sea el salón designado para la Federación Nacional de Billar en el edificio de la Dirección de Deportes en La Sabana.

En la primera partida, Mario Vargas se impuso sin dificultad a Rodolfo Solera 50 a 21 carambolas, terminando la mesa en la entrada número 80. Vargas llevó una gran promedio hasta la entrada número 39, cuando había realizado 34 carambolas.

Carlos Alvarado el campeón

1969, en la partida de fondo, se impuso en gran juego a Rodrigo Rodríguez 50-42, sin embargo urgió de 106 entradas para mantener su invicto.

El campeonato tiene como líderes a Francisco Villalobos, Víctor (Nerón) Aguilar y Carlos Alvarado. El Campeonato tendrá su fecha decisiva el próximo jueves.

### Centroamericano

Un radiograma procedente de la Federación Nicaragüense de Billar aseguró participación del flamante tri-Campeón Centroamericano Arturo Bone para el gran evento que tiene fecha de inauguración el sábado 21 próximo.

## Dirigentes Deportivos en magna reunión el 19 del corriente mes

El Consejo Nacional de Deportes en su última Sesión acordó suspender la Concentración de Deportistas que tenía señalada para el 19 de los corrientes en el Parque Nacional y en su lugar acordó invitar a todos los Presidentes y Personeros de las Asociaciones y Federaciones Deportivas del país, de los Comités Cantonales de Deportes, de las Ligas o Comisiones Repre-

sentativas de cada deporte, a los profesores de Educación Física, y a los deportistas en general, a una magna reunión que se celebrará en el Gimnasio Nacional el viernes 20 de marzo próximo, con el fin de organizar la manifestación pública al señor Presidente de la República, para que el Gobierno brinde más apoyo a la Educación Física y al deporte en general.

## Roys-Royce competirá en el Rallye Automovilístico de la Copa Mundial

LONDRES, (SBI)—El acondicionamiento de aire, una instalación refrigeradora y un sistema estereofónico reproductor de música grabada en cinta figurarán entre el lujoso equipo instalada como norma de fábrica en un coche que ha de participar en el Rallye Automovilístico de la Copa Mundial. Se trata de un co-

che "Silver Shadow", de la Rolls - Royce, completamente nuevo, inscrito por Ray Richards, hombre de negocios británico de Wokingham, Berkshire, en la región meridional de Inglaterra, y presidente de un grupo de compañías con sede en Londres. Este lujoso automóvil, que se considera habrá de ser el primer coche

Rolls-Royce jamás inscrito en un certamen internacional de esta clase, ha sido expresamente adquirido por Richards para participar en el Rallye.

"El automóvil será un modelo perfectamente normal en todos los sentidos, salvo que contará con un adicional juego de ruedas dotadas de neumáticos especiales.

## Selección Nacional se adiestra para juego contra los chilenos

El director técnico señalado para continuar con la Selección Nacional de fútbol, tomando como base el equipo de la Liga Deportiva Alajuelense reinició la preparación del conjunto que ha de enfrentarse a los próximos visitantes Universidad Católica de Chile, juego que se ha señalado para celebrarse el 24 de marzo próximo en el Estadio Nacional a las 8 p.m.

Fuentes autorizadas dijeron, que el Lic. Eduardo Viso decidió separar del conjunto al delantero Vicente Wanchope y al medio campista Edgar Zúñiga, desconociéndose las razones, sustituyéndolos por Carlos Mejía, otro más del plantel manudo y Wally Vaughns del Cartaginés, por lo que Alajuelense sólo tendrá como reemplazos a cuatro hombres; 2 del Cartaginés uno del Saprissa y el portero del Deportivo México.

Otras fuentes dicen, que se

están haciendo gestiones para que sea llevado a ese equipo que tendría la representación oficial del fútbol nacional, al portero de Saprissa Rodolfo Umaña, quien pasa por un buen momento.

### Boxeo

#### REAPARECE HOMICIDA

Homicida del ring, se entiende: se trata del hawaiano Paul Fujii, que reapareció en Tokio frente al sudcoreano Suk-Kyu, al que puso k. o. en el segundo asalto, con dos mil espectadores aplaudiéndole.

**MAÑANA 8 p. m.**  
**Estadio Nacional**  
**Deportivo**  
**México**  
**Turrialba**

6:15 Preliminar de Reservas

#### PRECIOS:

PALCO . . . . . ₡ 8.00  
SOMBRA . . . . . ₡ 5.00  
MEDIA SOMBRA . . . ₡ 3.00  
SOL . . . . . ₡ 3.00  
Socios recibo de Febrero.  
Este partido se jugará con la bola DESPORT que distribuye El Centro de Sport.

## Dirección General de Educación Física y Deportes

### AVISO

Asociaciones y Federaciones Deportivas del país  
Comités Cantonales de Deportes  
Profesores de Educación Física  
Ligas o Comisiones Representativas de cada deporte  
Deportistas en General

Que la Concentración en el Parque Nacional para el 19 de marzo ha sido suspendida y se invita a los Presidentes y Personeros de los arriba citados a que se hagan presentes a una magna reunión el Viernes 20 de marzo próximo en el Gimnasio Nacional a las 19 horas, con el fin de organizar la Manifestación Pública al Señor Presidente de la República, para que el Gobierno brinde más apoyo a la Educación Física y al Deporte en general.

# En zona de Río Frío once equipos iniciaron Campeonato de Fútbol

El domingo 8 de marzo, por primera vez en su historia, una de las zonas más apartadas en la zona atlántica, se inició un campeonato de fútbol, convirtiéndose el suceso en una verdadera fiesta social-deportiva, acudiendo a la disputa de un Torneo Relámpago, la cantidad de 11 bien constituidos equipos. La Standard Fruit Com-

pany presupuestó para esa zona, un total de ₡ 100.000 en el renglón de deportes.

El técnico de fútbol JUAN COLECCHIO, nombrado asesor de las actividades deportivas para Valle La Estrella, Guápiles y Río Frío, hace declaraciones exclusivas a PRENSA DEPORTIVA.

Estuvo a visitarnos en la Redacción de PRENSA DEPORTIVA el caballeroso director técnico de fútbol de nacionalidad argentina, señor Juan Colecchio, elemento que en años anteriores, ha dirigido equipos de la primera división del fútbol nacional como San Carlos y Limón. Hoy cumple funciones para la Standard Fruit Co., en donde le han nombrado asesor técnico de la actividad deportiva para las divisiones del Valle La Estrella, Río Frío y Guápiles, zonas de explotación bananera en el Atlántico, y donde el deporte ocupa uno de los lugares preferentes en la actividad de sus habitantes.

### ¿Su visita?

—“Pues enterarles de muchas actividades de aquellas zonas”, dijo el señor Colecchio. Hemos visto en LA PRENSA LIBRE el deseo mismo a la diversificación del deporte y por ello, gustosamente vengo a relatar de un gran suceso depor-

tivo” como lo ha sido, la inauguración del campeonato de fútbol en Río Frío.

El domingo comenzó y se hizo a lo grande, como lo merecían los trabajadores y habitantes de aquel sector. Es la primera vez y todo fue un verdadero éxito.

El Comité de Deportes, que preside con gran suceso el señor Adrián Bolños, todo entusiasmo para estas actividades hizo posible la participación de 11 equipos, bien constituidos, impecablemente uniformados y con simpáticas madrinan. Se efectuó un maravilloso desfile. La Standard Fruit facilitó vehículos de transportes, los que fueron embanderados. Todos los habitantes se dieron cita en la única cancha que por allá ahora existe, pero que con el tiempo, se ampliarán con los proyectos de la creación de 10 campos más para fútbol.

Hubo actos especiales, como la juramentación de los jugadores, la que estuvo a cargo del señor Tito Quirós, quien representó al Gerente General Sr. Stanley Black.

El Torneo Relámpago comenzó a las 9 de la mañana y finalizó a las 5 p.m. y tras interesante pelea por el título, logró el primer lugar el equipo de la ZONA 4, habiendo disputado ardorosamente contra el conjunto “Cabana” de Río Frío.

Los supervisores, empleados de la Standard destacados en Río Frío pusieron todos un granito de arena. Lograron en un tiempo récord la organización de este certamen, que se inició con gran entusiasmo, reuniéndose casi la población entera en la cancha de deportes. Una gran fiesta.

En colaboraciones especiales, bueno es destacar la que se recibe de un elemento de muy alto, como generoso espíritu deportivo, el señor Eduardo Mata, comerciante que también tiene su equipo de fútbol.

### El deporte es preocupación de impulso por la Standard:

—“De verdad, que la empresa de la Standard, por medio de su muy deportista gerente, señor Black, está dando el máximo apoyo”, agregó Colecchio —y para el Valle La Estrella existe un presupuesto de ₡ 150.000.00, así como para el mismo renglón de deportes, la zona de Río Frío tiene asignados la suma de ₡ 100.000.00 con lo que se cumplirá con un extenso programa en la actividad deportiva, la que se extiende, además del fútbol, también ping pong, boxeo, vólibol y baloncesto, deportes en los cuales ya se preparan campeonatos.

### Otras actividades:

“Se hará una labor notable también en las escuelas, que ya comienzan sus funciones en las zonas de la Standard. Precisamente, el 19 de Mayo venidero, se inaugura el primer campeonato de fútbol menor a nivel escolar.

Mientras, estamos creando la Escuela de Entrenadores de

Fútbol, para que estos en días venideros, sean los propios directores de los equipos. Por el momento, hay dedicación especial a la selección de fútbol del Valle La Estrella, que se prepara para el campeonato de la tercera división de la provincia de Limón.

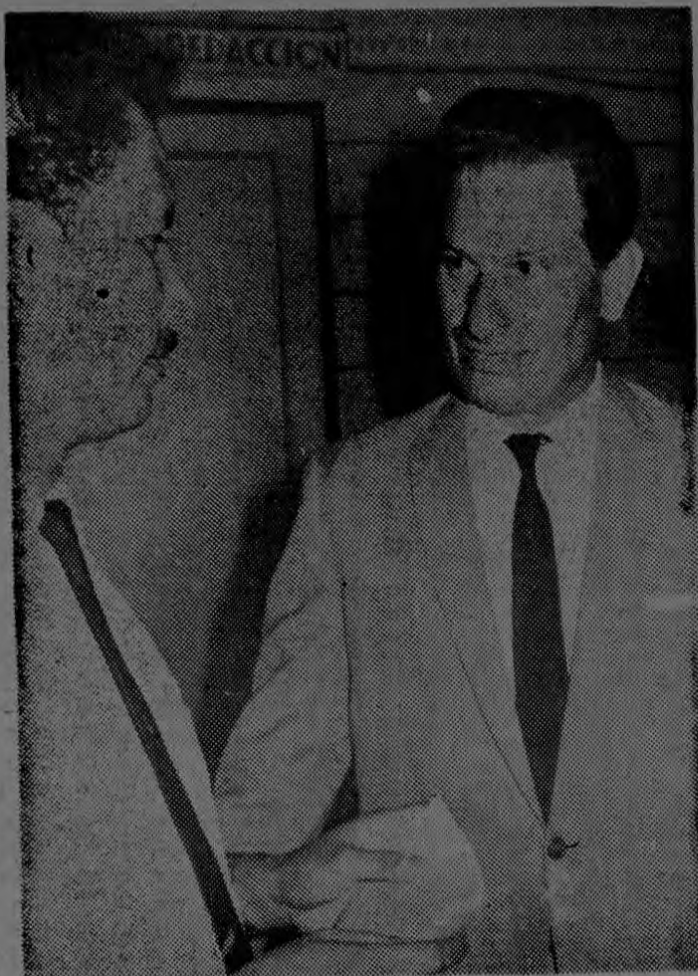
### Equipos llegarán el Primero de Mayo:

Entre los sucesos deportivos de este año, esperamos contar el próximo Primero de Mayo con la visita de uno o dos equipos de la Primera o Segunda División del fútbol nacional. Ya se está organizando un programa y es posible allá tengamos otra gran fiesta deportiva, celebrando el Día de los Trabajadores con algo bueno en deportes”.

### ¿Satisfecho con la empresa?

—“Imagínese, dijo en su acento argentino—, me resultaría difícil salir de las redes de la Standard Fruit Co., es aquí en donde he venido a obtener tantas satisfacciones como en ninguna otra parte. Se me estima, me han brindado una amistad suprema. Tienen confianza a una buena labor en las funciones que me han encomendado, y unido al apoyo decidido de esa empresa, cuento con el entusiasmo de esta noble gente que trabaja en la producción bananera en el Atlántico. Es agradable trabajar con deportistas aficionados. Se hace y se logra una mejor labor, y natural, que todo se debe también, a la amplia colaboración de los muy nobles y deportistas jefes de la Standard Fruit Co. Como puede ver, no sólo en la meseta central hay deportes, también por aquellos lados, y quizás con una nobleza y entusiasmo, como no se ven entre los grandes...”

(Sanchez Torre)



Impulso al deporte en toda la zona bananera del Atlántico le está dando la Standard Fruit Company”, le dice el concejal técnico del fútbol Juan Colecchio, de nacionalidad argentina a nuestro redactor Sánchez Torres, en visita que hizo a la Redacción de PRENSA DEPORTIVA.

## Fernán Lara Campeón Categoría A en Bello Horizonte Country Club

En la continuación del Torneo de Tenis que se está llevando a efecto en el Bello Horizonte Country Club, se registraron los siguientes resultados:

Ernesto Davidovich perdió ante Rodrigo Tomás Chacón y de este modo el Dr. Fernán Lara ganó el torneo en Categoría A.

Ernesto Davidovich empató con el temible Mario Vázquez y ahora jugarán por el segundo lugar. La derrota del señor Davidovich causó extrañeza entre los asistentes, pues estuvo muy por debajo de su

habitual juego, además que Tomás Chacón jugó en gran forma.

En categoría B y jugando partido de desempate el señor Enrique Boza a duras penas pudo disponer de Ben Demmer en tres emocionantes set por 3-6, 6-4 y 6-0. Esto lo obliga a jugar otro partido ante Alonso Lara para disputar el segundo lugar en Categoría B.

Estos dos partidos se efectuarán el próximo jueves 19 y estamos seguros que tendrán emociones a granel.

## Cronología de un partido

En esta breve reseña a manera de ilustración para los aficionados que no recuerdan una fecha que se llamó el campanazo del año; el domingo 10 de mayo de 1964 se enfrentaron por primera vez SAPRISA y PUNTARENAS en primera división en el Estadio Nacional, en un partido que significó el primer triunfo que obtuvo el equipo anaranjado a costa de los morados cuando alineaba Catato Cordero de defensa central y Walter Elizondo de cuarto saquero. Fue un disputado encuentro en el que a los 5 minutos Pelón Martínez abrió el marcador, a los 54 empató William Quirós y nuevamente a los 55 se fueron los porteños arriba con gol de Solera, pero a los 60 empató por segunda vez el cuadro morado con gol de Wicho Vázquez y sensacionalmente a los 61 Bombita Cordero anotó lo que sería el gol del triunfo de los novatos del certamen de 1964.

Ganó Puntarenas 3 x 2, y seis años después, de los 22 actores de esa fecha, actuaron esta vez, Heriberto y Marín por el Saprissa, y por Puntarenas, Didier, Pistón, Cabrales y Pelón Martínez; el triunfo fue porteño, y como dato curioso, el árbitro ALFONSO SEGURA le correspondió dirigir ambos encuentros.

Otra vez el triunfo le correspondió al corajudo representante de la provincia de PUNTARENAS pero con marcador de 2 x 1.

### “OSTION”

“Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores”; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.

## LA DIRECCION GENERAL DE EDUCACION FISICA Y DEPORTES AVISA

a los Comités Cantonales de Deportes, al Organismo Representativo de los Profesores de Educación Física y a las Federaciones, Asociaciones, Juntas o Comisiones Representativas de cada deporte en el campo nacional.

Que en el plazo de ocho días contados de la fecha de esta publicación deben presentar directamente ante el señor Ministro de Educación Pública la terna que cada institución presenta para los efectos del nombramiento de los miembros que integrarán el Consejo Nacional de Deportes, en el periodo comprendido entre el 18 de abril de 1970 y el 17 de abril de 1972.

Las ternas deben ser elaboradas en reunión que harán los respectivos grupos organizados en sesión convocada al efecto, de conformidad con sus estatutos o reglamentos y las personas que las integren deberán ser de reconocida afición y espíritu deportivo.

Se publica el presente aviso, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 13 de la Ley Orgánica de la Dirección General de Educación Física y Deportes (Ley N° 3656 de 6 de enero de 1966) y el 4° del Reglamento Orgánico de la Dirección General de Educación Física y Deportes (Decreto Ejecutivo N° 33 de 16 de octubre de 1968). San José, 12 de marzo de 1970.

Dirección General de Educación Física y Deportes

Manuel Arévalo Zamora  
DIRECTOR GENERAL, a.i.

TODO EN MATERIALES DE CONSTRUCCION

INDUSTRIAS BOJAN  
Tel. 25-18-25



**CEMENTO**

Al precio más bajo de plaza

Tel. 22-06-96

CARGAMOS BAJO TECHO CON PERSONAL PROPIO. Facilidades para vehículos grandes - Abierto al Medio día.

100 vs. Oeste Terminal de Buses Quesada Durán



# DE TODO UN POCO

Por Silvestre

Pues bien, siempre que hay un descalabro de uno de los llamados equipos grandes, con tíjan los comentarios... por días... por semanas... por meses

La comidilla del día es el triunfo de Puntarenas sobre Saprissa, por no decir, la derrota de Saprissa ante Puntarenas...

Se comenta en todos los tonos... cuanto se le da un tono morado al asunto, el comentarista dice que... se trata de dar agua...

Cuando el tono es rojinegro, el aficionado dice que... si no la vieron con Puntarenas, menos la verán con la Liga...

Y así sucesivamente... los comentarios van y vienen... a montones... a veces hasta acalorados...

Los aficionados... no fanáticos... más sensatos de la divisa morada, están de acuerdo en que la dirigencia del club tiene que hacer algo por su cuadro...

Están conscientes de que la delantera no trabaja bien... y que quizá la defensa está endeble y que posiblemente la cintura no está buena...

Pues si la delantera no sirve, ni la defensa, ni la cintura, entonces, ¿qué?... bueno, no se enojen, que estamos transcribiendo los comentarios que se hacen en la calle...

Y como en la calle, como en todas partes, sobran de esos comentaristas "experimentados", pues cada uno dice lo que siente...

Sólo que ocurre con ellos lo que con los relojes... que ni echándolos todos en un saco, caminan igual...

Pero lo cierto del caso es que algo anda mal en el Saprissa... y algunos hasta se atreven a opinar que es la falta de Walter lo que están haciendo mala...

Señores... el próximo jueves 19 de marzo, día de San José, tendremos fútbol extra...

Si se trata del partido internacional, entre la Liga Deportiva Alajuelense y Motagua de Honduras...

Y aquí algunos se hacen la ya clásica pregunta... ¿Jugará la Liga Deportiva Alajuelense o la Selección Nacional?...

A propósito de Alajuela... los manudos ya van muy adelantados con sus trabajos de iluminación...

Y también tendrán túneles para salir a la cancha... bueno, que los alajuelenses se movernán a pasos agigantados...

Mientras tanto en Heredia... por motivos que nosotros consideramos de fuerza mayor... no han podido preparar su iluminación...

Y en el Colegio de Abogados habrá tenis esta semana... se inicia la temporada de los jueves y terminará el sábado...

Y la inauguración de la Plaza de Deportes de Calle Blancos fue todo un éxito, una verdadera fiesta deportiva...

Progreso Nacional  
59  
Progreso Industrial

## El Tópico Deportivo

# Es el proceder indicado

Como es del conocimiento público, el Consejo Nacional de Educación Física y Deportes acordó en su oportunidad preparar un magno desfile de deportistas por las principales calles de San José, para demostrar en esa forma el próximo 19 de marzo, el apoyo total del deportismo costarricense a la Ciudad de los Deportes.

Posteriormente, suponemos que por no haberse preparado el desfile indicado, se dispuso que en vez de la manifestación por las calles capitalinas se realizara una concentración de deportistas en el Parque Nacional, frente a la casa de gobierno.

Pero a última hora, esa concentración que estaba anunciada para mañana 19, fue suspendida y se dispuso en cambio una reunión con la participación de todos los presidentes de asociaciones, federaciones y otras entidades deportivas, con el fin de organizar lo que originalmente se dispuso: una manifestación pública.

Nosotros creemos que la rectificación que se ha hecho es muy acertada, porque si originalmente se había dispuesto una manifestación o desfile por las calles de San José, no veíamos por qué se hubiera dispuesto lue-

go una simple concentración que a todas luces daría una muestra de presunta debilidad.

Estamos de acuerdo en que no se lleve a cabo mañana, dicho desfile, porque no se le ha hecho ambiente y suponemos que tampoco se ha organizado. Se debió empezar por eso que van a realizar el viernes, por una reunión de todos los presidentes, que por ende son los dirigentes deportivos de mayores responsabilidades para, organizar el desfile en debida forma.

Tampoco se podría llevar a cabo una pobre demostración de apoyo a la Ciudad de los Deportes, lo que podría ocurrir en caso de que no haya suficiente organización, mas en la forma en que se piensa ahora, si creemos que tendrá el éxito deseado.

Una vez que se realice la reunión indicada, es deber de los señores dirigentes deportivos dar toda la información del caso que impulse una divulgación amplia, para que se prepare debidamente el ambiente y que así, la manifestación pública de apoyo a la Ciudad de los Deportes, sea sin precedentes en los anales deportivos del país.

## Más en broma que en serio

# LA TACTICA DEL "LIMAZO"

¿Qué tendrán los delanteros, sobre todo los extremos, que son más carne de bota que los jugadores que ocupan otros puestos? Entre las tácticas defensivas y las patadas ofensivas, estamos aviados, y viva el fútbol espectáculo, aunque ¡qué espectáculo, señores!

Generalmente se culpa a los jugadores de esta tendencia a romper las herramientas de trabajo de compañeros de profesión que, aunque militen en equipos distintos, no por eso dejan de serlo. Todos viven de lo mismo, del fútbol; pero así como en otras profesiones procuran protegerse unos a otros, en ésta del balón más bien ocurre lo contrario.

Sin embargo, tal vez no sean los jugadores más que ejecutores materiales que operan por inducción como esos delincuentes que operan por encargo. Un jugador después de un partido de los de duro y a la espinita se disculpaba ante nosotros diciendo que esas eran las órdenes que había recibido del entrenador. En efecto hay entrenadores que por donde quiera que van va el limazo con ellos. Equipos que eran correctos cambian de preparador y dejan de ser correctos, para volver a ser correctos en cuanto cambian otra vez de preparador. ¿No es sospechoso? Pues yo creo que no, que ya ha dejado de ser sospechoso, porque las pruebas, en algunos ca-

sos determinados, son evidentes. Sin embargo, el entrenador sale indemne de sanciones, o a lo sumo el Comité de Competición se siente enérgico y le pone una multa y una amonestación, y así, al domingo siguiente, ¡malot!, otra vez la táctica del garrotazo para tratar de amilanar al adversario o por lo menos inutilizarle una de las piezas clave.

Para evitar tanto gasto de escayola, sería conveniente que se fijaran no sólo en los jugadores, sino en sus "profesores", y también, ¿cómo no?, en los árbitros, cuya buena fe se supone, pero cuya autoridad no se impone desde el principio, y así, cuando se quieren acordar —si es que se quieren acordar—, ya es tarde, y andan ya dos o tres cojos por el campo, aparte del otro que se han llevado los camilleros y que tiene para dos meses de escayola, otro de bastones y otro de recuperación.

Un modo de acabar con el juego duro es que el causante —voluntario o no de una lesión, pero causante— estuviera sin jugar tanto tiempo como tardara en curar el lesionado. Claro que sería injusto que se mandase al ostracismo a un jugador que lo había hecho sin querer. Pero, a veces, para que prevalezca la justicia, es necesaria la injusticia.

Rafael Martínez Gandía

# "Los Pumas" quedaron solos en el primer lugar del Torneo de Boliche del Country

Continuando con su equilibrada actuación, el equipo de los Pumas que integran Neto Maduro, Tony Lara, Carlos Pacheco, Ricardo Ruiz y Guillermo Aguilar, se colocó sólo en el primer puesto del Torneo de Verano de la Liga Clásica de Boliche del C. R. Country Club.

Los "felinos" derrotaron 7½ x 3½ a los "Circuitos" que opusieron eléctrica resistencia, perdiendo el primer juego por 8 pines y empatando el total de pines.

Bravos y Huracanes ofrecieron el mejor boliche de la fecha, saliendo triunfantes los segundos en forma estrecha, 9 por 8 y los Piratas vencieron 7 x 4 a los Simpáticos, a pesar de que cada equipo triunfó en dos juegos.

Luego de jugada la 2da. jornada, la posición de los equi-

pos es la siguiente:

1er. lugar PUMAS 16½ puntos; 2do. lugar BRAVOS y PIRATAS con 18; 3er. lugar HURACANES con 11; 4to. lugar CIRCUITOS con 9½ y 5to. puesto SIMPATICOS con 9. Como se ve la lucha por equipos está muy reñida, por lo que puede esperarse un torneo veraniego muy disputado.

En el campo individual, las posiciones son las siguientes:

Categoría Superior: 1º Neto Maduro 188.13; 2º Alejandro Karpinski 181.75 y 3º Kenneth Poe 176.0.

Categoría A: 1er. lugar: Rodolfo Lutz 174.88; 2º Guillermo Aguilar 168.38 y 3º Rodolfo Sequeira 167.13.

Categoría B: Roberto Oreamuno 156.6; 2º Carlos Salas 154.25 y 3º Carlos E. Filloy 151.1.

Guillermo Aguilar y Alberto

Lutz empatan el primer puesto en Gallardetes, con 5 cada uno obtenidos en 8 juegos. Aguilar tiene a su haber la Serie alta Scratch con 739 pines y con handicap en la misma fecha con 927. palos.

Por su parte Rodolfo Lutz encabeza los departamentos de Línea alta con y sin handicap, con totales de 264 y 222, estando empatados en este último renglón con su compañero Bravo, Chepe Ramos.

Destacaron en la 2ª fecha Maduro con serie de 747, Ramos con 738, Karpinski con 738 y Kenneth Poe y Alberto Lutz con 717 cada uno. Las mejores líneas fueron logradas por Ramos con 222, Lara con 210, Karpinski con 203 y A. Lutz con 202.

Alberto Lutz encabeza también la tabla en Puntos en Splits con total de 8½, segui-



MEXICO, D. F., 11—(AP)—La selección mexicana de fútbol para el Campeonato Mundial tiene un incentivo más para luchar por la Copa Mundial: 1.040.000 pesos, (83.200 dólares).

Una fábrica, Crinamex, ofreció ayer esa cantidad al equipo formado por jugadores, entrenadores y un médico.

Cada uno recibirá 10.000 pesos por representar a México y 10.000 pesos más por cada partido que avancen en la competencia.

Ocho días en Disneylandia antes del Mundial y ocho días en Acapulco después de éste será la compensación para los jugadores peruanos por haberse cancelado su gira por Europa. Cuatro jugadores serán separados de la selección, y aunque no se han dado nombres se supone que podrían ser los porteros Zegarra y Garton, el cen trocampista Oliva y el extremo izquierdo Del Castillo. Cada uno de ellos recibiría una compensación equivalente a 450 dólares. En cambio se incorporarán Mifflin y Fuentes, sobre los que pesaba una sanción impuesta —y ahora reducida— por la FIFA.

—“Sería muy importante que la selección española viniera a México para jugar contra el equipo nacional antes de la Copa del Mundo”, ha manifestado el entrenador Raúl Cárdenas. El miembro del Consejo Técnico Javier de la Torre recordó que España debe una visita a México y que si bien se había acordado que fuera después del Mundial, sería más conveniente que se realizara antes.

Pese a que el seleccionador brasileño no ha dado a conocer la lista oficial de jugadores seleccionados, aunque si la base del conjunto, se cree que sólo Pelé, Gerson y Jairzinho son, por el momento, los hombres seguros de la selección. Además, si Tostao se recupera de la operación, será también otro de los fijos en México.

Un conato de incendio se produjo en la Federación Mexicana de Fútbol y sede del Comité organizador del Mundial. Un corto circuito en la instalación eléctrica provocó las llamas, que fueron rápidamente sofocadas por los bomberos. El edificio necesitará una reparación en toda su instalación eléctrica.

Cartago espera pronto, por medio Junta Protección Social, ver construcción Fabellón Enfermos Alcohólicos.

do por Jorge A. Sáenz con 7½ y Carlos Edo. Filloy con 7.

Para esta semana la cartelera enfrenta a Circuitos y Pumas en pistas ½; Huracanes y Pumas ¾ y Simpáticos y Bravos en 5/6. Ninguno de los punteros juega entre sí, por lo que será una lucha de los ocupantes de las posiciones inferiores por escalar puestos, contra los de arriba que procurarán conservarlos.

# Caos en la Selección de Brasil por problemas con Saldanha

Por Sergio Leitao  
RIO DE JANEIRO, 17 (AP). La selección brasileña de fútbol se encontraba hoy en medio de un choque de personalidades que amenazaba con derivar en una crisis de conducción. El futuro del temperamental director técnico Joao Saldanha como tal "pendía de un

hilo", según se comentaba en los medios deportivos. De acuerdo con los crónicas que presenciaron una acalorada discusión entre Saldanha, el presidente de la Confederación Brasileña de Deportes Joao Havelange y Antonio do Passo, presidente de la comisión técnica que asesora a la selección, las relaciones del

técnico con los dirigentes ejecutivos han ido de mal en peor. En una breve reunión anoche de Saldanha, Havelange y Passo, este último decidió presentar su renuncia como jefe de la comisión técnica. Afirmó que "es imposible trabajar con Saldanha. Quiere ser él quien dé todas las órdenes". Brasil irá en mayo a Méxi-

co con la ambición de conquistar en posesión definitiva la Copa Jules Rimet con un tercer triunfo en el Campeonato Mundial. Pero la Selección ha evidenciado falta de enjundia hasta ahora y ha traído el desagradable recuerdo de lo ocurrido en 1966 en Inglaterra, cuando Brasil fue eliminado en las

primeras etapas de las ruedas decisivas. Al anunciar su dimisión, Passo mencionó las siguientes razones:

1. Saldanha no ha cumplido su promesa, y la selección no tiene todavía una estructura de conjunto.
2. Si las cosas continúan así, el fracaso de 1966 se repetirá este año.
3. Saldanha se inmiscuye en otros sectores de la comisión técnica.
4. Saldanha no está ya en condiciones psicológicas para continuar como director técnico.
5. Saldanha no cumple con el programa de preparación previsto para la Copa Mundial.

Havelange no aceptó la renuncia de Passo y le pidió que volviera a considerar su decisión. Passo dijo que la reconsideraría si Saldanha era reemplazado y se le confiaba la autoridad absoluta de la comisión técnica.

## Noticias de boxeo

### CLAY, CADA VEZ MAS OLVIDADO

Desde que fue desposeído de su título de campeón del mundo de los grandes pesos por negarse a cumplir el servicio militar, Cassius Clay ha estado al margen de los cuadriláteros. Pero su figura imborrable e implacable permanecía aún en la mente de los aficionados. Y permanecerá por mucho tiempo, porque los grandes campeones no se olvidan fácilmente. Sin embargo, hay que reconocer que el público es voluble y se rinde sólo a los ídolos del momento. La revista "The Ring", una de las más prestigiosas publicaciones boxísticas, seguía reconociendo a Clay como único campeón mundial de boxeo. Pues bien: acaba de volverle la espalda y reconoce ya a Frazier.

### CUANDO LOS NEGROS SE PEGAN

Dick Tiger, nacido en Nigeria, como otros muchos boxeadores, pero afincado en Norteamérica, parásito del boxeo, al menos hasta hace poco, se enfrentará a Emile Griffith, procedente de las islas Vírgenes. Ambos son negros a cual más. Y son de reconocida valía y prestigio en el mundo de este deporte. Los empresarios del Madison Square Garden han decidido que un enfrentamiento entre ambos resultaría sabroso en estos momentos. Y los han contratado para el día 17 de abril. Un poco tarde de la verdad. La pelea un tiempo antes hubiese resultado con mucha más sal. Pero que mucha más...

### FAMECHON, EL DESEADO

Mucho más deseado que un tal Fernando VII cuando los tiempos aquellos del Dos de Mayo, está resultando este Famechon. Por lo menos para José Legrá. Por encontrarse con el australiano, el incomparable Pepe se ha embarcado en peligrosas aventuras, como la de Saldívar. Y ya saben ustedes que al fin será éste quien se mida al actual campeón. La pelea, como es notorio, será en mayo y en Roma. Una ciudad donde Saldívar ya ha luchado, y perdido, en la Olimpiada del 60. El vencedor fue un suizo, de cuyo nombre nadie se acuerda ya. Pero con mucha más suerte que Legrá...

VALENTIN MARTIN

**CUANDO LA "GENTE QUICK" USA ZAPATOS!!!**

**USA.. 5000 ADOC**

# Veinte años atrás... LA PRENSA LIBRE informó:

## Noticias Nacionales

### LLUVIA ARTIFICIAL EN LA MESETA CENTRAL

Tres días de lluvia artificial habrá en la Meseta Central a partir de hoy, se producirá una experiencia en grande en los sectores de la parte este de esta meseta, y en lugares cercanos a Heredia y Alajuela. Los cultivos del café, con la lluvia oportuna que significará, pueden producir unos 15 millones de dólares (quince millones de dólares). La Cámara de Agricultura se ha preocupado mucho porque esta experiencia se lleve a cabo, y la Compañía de Stone y Macaya la harán en forma gratuita en beneficio de la producción cafetalera y del país en general.

### TRASCENDENTAL INNOVACION EN LA C.C.S.S.

Será creado en la Caja Costarricense del seguro Social un Departamento de Rehabilitación de inválidos, con el fin de no sólo atacar las simulaciones al respecto, sino también el otorgamiento de pensiones en casos curables. Se ha comprobado que la gran mayoría de los casos son susceptibles de curación, por lo cual una pensión no estaría justificada.

El doctor Centeno Güell estará a cargo del asesoramiento del Departamento, el cual contará con técnicos especializados, médicos, etc., que someterán al paciente a un completo examen para procurar rehabilitarlo, evitando así la salida de dinero por concepto de pensiones injustificadas.

### MAL AMBIENTE PARA CAFETALEROS EN LA ASAMBLEA LEGISLATIVA

Ni un sólo voto se logrará en la Asamblea Legislativa si se trata de bonificar a los cafetaleros que han perdido en sus exportaciones.... Sobre esta base de conocimiento del ambiente que tiene la moción del 25 por ciento para ayudar a la industria cafetalera, se reúnen en la Casa Presidencial el próximo lunes a las nueve de la mañana varios señores diputados, los directivos del Banco Central y cafetaleros interesados en esta cuestión, además del Subsecretario de Hacienda.

La tesis de la mayoría parlamentaria es la de tomar este fondo del 25% sobre las ganancias en las divisas que se vendan en el mercado libre es que debe destinarse por entero a nuevos cultivos de café en préstamos a largo plazo bajo el control, o del Consejo Nacional de la Producción, del Ministerio de Agricultura o del propio Banco Nacional cubriendo por planillas ejecutadas los gastos requeridos.

### IMPUESTOS DEL TRANVIA MOTIVO DE POLEMICA

Se resolverá en definitiva si el Instituto Eléctrico o la Municipalidad percibirán las rentas por impuestos al tranvía. Esta mañana tuvo lugar una importante reunión del señor Gobernador de San José y miembros del Instituto Eléctrico, con el fin de buscar un mediador que juzgue a cuál organismo corresponden esas entradas de unos ₡ 40.000.00 por año. Los derechos del servicio del tranvía pasaron a poder del Gobierno, quien a su vez los entregó al Instituto en la forma de ₡ 300.000 en bonos, pero la Municipalidad ha alegado que los impuestos no estaban incluidos en la negociación, por lo cual ellos seguirán percibiendo esos dineros.

### 44 MILLONES DE LITROS DE AGUA CONSUME SAN JOSE CADA 24 HORAS

44 millones de litros de agua consume San José cada 24 horas. Si fuesen 50 por minuto el problema será el mismo ya que la gente la desperdicia sin pensar que otros la necesitan. En efecto, aunque la Municipalidad hiciera posible que San José recibiera 50 millones de litros por minuto, toda esa agua sería como arrojarla al mar; Indudablemente que tal problema no podrá resolverlo el Municipio capitalino mientras la gente tenga, un poco más de responsabilidad para con sus semejantes o que comprenda que cada litro que desperdicie será una carga para el bolsillo. Lo primero será a base de caridad y humanidad, lo segundo será a base de un medidor....

## Noticias Internacionales

### CANTINFLAS PERSONIFICA A CRISTO E INDIGNA A SALVADOREÑOS

Usando términos enérgicos que denotan su más alta indignación, el Dr. Francisco J. Castro Ramírez, Párroco de la Iglesia de San Francisco en San Salvador, se refirió en su sermón de ayer a la posibilidad de que pronto sea exhibida en los teatros de esa capital, una película mexicana del actor Cantinflas, que constituye una versión cómica de la vida de Jesucristo.

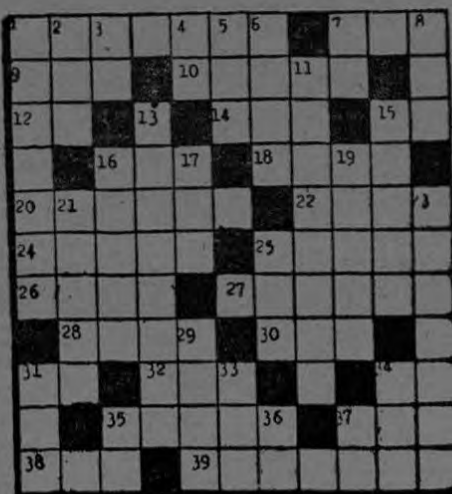
Las palabras de Monseñor Castro han despertado numerosos comentarios en su apoyo, ya que la satirización de la figura máxima de la religión cristiana ofende en forma tan grave las convicciones religiosas de la sociedad y pueblo en general. Sabemos que varias damas se disponen a protestar en forma enérgica y pública, en caso de que la Comisión de Censura permita la exhibición.

### UNA ESPERANZA PARA LOS CANCEROSOS

La ciencia médica ha logrado cultivar fuera del cuerpo humano glándulas pituitarias productoras de hormonas que podrían ayudar a combatir el cáncer. Hablando anoche en Nueva York, el Dr. Leonard A. Scheele, Cirujano General de los Estados Unidos, dijo: "Se ha logrado cultivar fuera del cuerpo humano unas 150 glándulas de ratas. Algunas de ellas duraron hasta 10 semanas y todo indica que será posible cultivarlas más tiempo todavía."

Aunque las glándulas así producidas fueron tomadas de ratones, las hormonas son similares a las de los seres humanos... Los experimentos se están llevando a cabo en el Instituto Nacional contra el Cáncer en Bethesda, Maryland. Una de las hormonas así cultivadas es un remedio que une muchas cualidades para combatir la artritis y en algunos casos, ha servido para combatir la leucemia, así como manifestación de cáncer en el páncreas.

## Crucigrama



### HORIZONTALES:

- 1—Delgado como un cabello
- 7—Cobayo, conejillo de Indias
- 9—Me atreví
- 10—Ciencia de la moral
- 12—Artículo neutro
- 14—En este lugar
- 15—Nota de la escala musical
- 16—(Santa) Madre de la Virgen María
- 18—Especie de higuera parecida a la tuna
- 20—Obra literaria donde se narra una acción fingida
- 22—Existes
- 24—Labrará la tierra
- 25—Especie de acacia de maras espinosas y flores amarillas
- 26—Esposa de Abraham, madre de Isaac
- 27—Tomen posesión de un cargo
- 28—Piedra caliza
- 30—Levanta la bandera hasta el tope
- 31—Mira, observa
- 32—Terminación que se añade a los números cardinales
- 34—Antiguo nombre de la nota musical do.
- 35—Cueva del oso
- 37—Anillo rígido de hierro o madera
- 38—Cuadrúpedo de ciertas especies domésticas o salvajes
- 39—Pez marino de cuerpo en forma de lanzadera (plural)

### VERTICALES:

- 1—Reunión de personas o animales que viven juntos (plural)
- 2—Expongo manjares crudos al asador
- 3—Siglas de Poder Ejecutivo
- 4—Forma del pronombre personal de tercera persona del singular
- 5—Lia, enlaza
- 6—Poseedor de caudales
- 7—Interjección que denota incredulidad
- 8—Se dirigirá
- 11—Bonete que termina en punta hacia atrás
- 13—Se oneraba
- 15—Temperamento apático, pachorra
- 16—Codicioso, mezquino
- 17—Parte de un avión
- 19—Perfume, olor
- 21—Demente, loco
- 23—Composición poética de catorce versos endecasílabos (plural)
- 25—De esta manera
- 29—Pájaros
- 31—Mirar, observar
- 33—Reza, suplica
- 34—Bisonte del Cáscaso, especie ya casi extinguida
- 35—Siglas de Obra Social
- 36—Las dos primeras letras de nuestro alfabeto
- 37—Contracción gramatical

### SOLUCION AL ANTERIOR

A	T	A	S	C	U	F	I	C	O
G	A	R	A	B	A	L	D	O	S
I	R	L	A	N	A	R	L	A	
L	I	O	R	A	L	A	S	D	
M	R	L	A	S	A	T			
P	A	T	A	S	O	M	A		
O	C	O	C	A	N	A			
E	A	B	E	C	E	O	C	A	
M	I	A	B	I	T	A	U	S	
A	S	A	M	A	P	O	N	A	
S	O	B	E	L	O	A	N	A	

## PRONOSTICOS DEL RITMOVIASTRAL



A cargo de la Profesora  
**Malkut de la Fuente**  
Quiróloga, Astróloga y  
Ritmoviastralista  
Solicite su dirección al  
**TELEFONO 21-92-98**  
o al apartado 2503.  
**PARA MAÑANA**

- aries
- 21-iii/20-iv
- tauro
- 21-iv/20-v
- geminis
- 21-v/21-vi
- cancer
- 22-vi/22-vii
- leo
- 23-vii/22-viii
- virgo
- 23-viii/22-ix
- libra
- 23-ix/22-x
- escorpio
- 23-x/22-xi
- sagitario
- 23-xi/21-xii
- capricornio
- 22-xii/20-i
- acuario
- 21-i/19-ii
- piscis
- 20-ii/20-iii

Favorable: Despeje positivo sobre sus problemas, enfoca Urano ayudándole a encontrar la solución de su mayor problema. — Desfavorable: Mucho cuidado con el derroche de dinero, sobre todo si es usted, persona en quien se confían dineros ajenos.

Favorable: Los que atiendan, los mensajes intuitivos, lograrán alcanzar aclarar el velo que cubre sus incógnitas y problemas. — Desfavorable: El plano del trabajo un tanto negativo. Urano en fase negativa; procure ser muy responsable al respecto.

Favorable: Es un día que señala que estos nativos deben concentrar la mente, para lograr el alcance de la clave que ayude a descifrar incógnitas. — Desfavorable: Cuidado con el exceso de tolerancia, tanto para sus seres queridos, así como con los empleados.

Favorable: Parece que el día es de grandes acontecimientos en relación con asuntos que se llevarán a cabo en forma sumamente rápida. Desfavorable: No es día apto para el exceso de diversiones, ni para ingerir copas; puede verse en peligro por imprudencias.

Favorable: Nativos con carrera definida, tienen una magnífica oportunidad para el ascenso y para la superación profesional. — Desfavorable: Procure ser altamente reservado en sus asuntos, para que conjure serios peligros por deslealtad.

Favorable: La actividad y tenacidad deberán emplearse en todo lo que se tenga entre manos. Urano ayuda. — Desfavorable: Evite dar lugar a que le hagan cambiar de parecer en sus fines y conceptos.

Favorable: Es un día que marca la pauta para lograr en el futuro un cambio radical positivo y de gran beneficio. — Desfavorable: Nada de exponer sus economías en manos de personas a las que no esté seguro de su integridad y honradez.

Favorable: El plano amoroso plagado de sorpresas y oportunidades, Urano el planeta de la dicha amorosa en la casa del matrimonio. — Desfavorable: La prudencia será su mejor aliada, sobre todo si es usted conductor de algún vehículo.

Favorable: El plano del trabajo y los negocios, en día apto para toda clase de innovaciones y mudanzas. — Desfavorable: Evite dejar que la curiosidad le intrigue tenga conflictos por inmiscuirse en asuntos ajenos.

Favorable: Para quienes tengan que solucionar problemas de dinero, Urano tienen sorpresas inesperadas altamente positivas. — Desfavorable: No es el momento para el despido de empleados y menos si lo hiciera en forma violenta.

Favorable: Aunque las posibilidades sean pocas, Urano ayudará para que se alcance la realización de sus éxitos. — Desfavorable: Un día crítico para la manipulación de explosivos, gases o el fuego.

Favorable: Alto grado de suspicacia le puede invadir su mente y con ello lograr la aclaración de asunto sumamente importante. — Desfavorable: Cuidado con dar lugar a las dudas extremas, ello puede colocarle a cometer serio conflicto.



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## GUIA DE AVISOS CLASIFICADOS

### RUBRO 1

Automóviles  
Camiones  
Tractores  
Maquinaria  
Compra-Venta

### RUBRO 2

Compra-Venta  
Casas  
Departamentos  
Fincas  
Lotes

### RUBRO 3

Alquileres  
Departamentos  
Casas Oficinas  
Locales

### RUBRO 4

Préstamos  
Hipotecas  
Negocios

### RUBRO 5

Empleos

### RUBRO 6

Escuelas  
Centros culturales  
Academias  
Personal docente

### RUBRO 7

Profesionales

### RUBRO 8

Servicios  
Talleres  
Oficios diversos  
Varios

## Tarifas para CLASIFICADOS:

Aviso corriente: **₡ 3,50**  
pulgada columnar  
Aviso destacado, **₡ 4,50**  
pulgada columnar  
Aviso agrupado, **₡ 0,15**  
cada palabra:

## RUBRO 1

AUTOMOVILES  
CAMIONES  
TRACTORES  
MAQUINARIA  
COMPRA-VENTA

### JEEP PARA ALQUILAR

Solamente a personas o empresas establecidas.  
Teléfono 21-23-32.

Más Clasificados en la página siguiente.

## EL PEQUEÑO AGRICULTOR

S. A. (KARIKA) Teléfonos 21-44-34 y 21-37-82  
Apartado: 5420

Oficina: 75 varas al Norte de la puerta principal del Hospital San Juan de Dios

ofrece las siguientes GANGAS

### AUTOMOVILES

1968 Fiat Coupe 850  
1966 Rambler American  
1963 Taunus 12 M.  
1964 Simca  
1962 Chevrolet  
1960 Simca Aronde  
1959 Taunus 17 M.  
1958 Austin  
1956 Buick Automático  
1954 Opel  
1962 Renault  
1956 Ford Convertible  
1956 Dodge Convertible

1965 Peugeot Diesel 404  
1948 Willys doble tracción  
1956 Chevrolet 1½ ton.  
1959 Chevrolet  
1962 Chevrolet Doble tracción  
1960 Chevrolet Doble tracción

### PANELES

1962 Chevrolet  
1962 Volkswagen  
1957 International 1 ton.  
1960 Volkswagen

### CAMIONES DE MOTOR DIESEL

1957 Ford 3½ Ton.  
1958 Thames 70 4½ Ton.  
1967 Bedford 2½ Ton.  
1965 Thames 70 4½ Ton.  
1957 Thames 30 3½ Ton.  
1963 Chevrolet 2½ Ton.  
Diferencial Mack P-33  
Motor Cummins 160 H.P.  
con caja de cambios  
Motor Fordson 4 cilindros

### TRACTORES Y CHAPULINES CON LLANTAS

Tractor Magirus K-100 con pala y wincher buen estado. Precio de ocasión.  
Tractor Allis Chalmers H-D. 5 con pala y wincher.  
Tractor de llantas Internacional B-450 doble tracción como nuevo.

### STATIONS WAGONS

1956 Morris  
1965 S. W. Chevrolet Alta  
1962 S. W. Rambler Classic  
1962 S. W. Rambler American  
1961 S. W. Rambler American  
1960 S. W. Taunus 17 M.  
1959 S. W. Rambler American  
1956 S. W. Buick  
1950 Station Commer  
1954 Opel

### JEEPS

1959 Austin  
1968 Toyota capa de lona  
1967 Toyota capa de lona

### PICK-UPS

## REGALE FELICIDAD

Obséquiele a su familia

Un carro

Visite nuestro departamento de automóviles usados y encontrará

Verdaderas gangas

Primas desde

₡ 1.200.00

Resto con grandes facilidades



## CENTRO CARS S. A.

Distribuidores exclusivos para Costa Rica de VOLKSWAGEN únicos que pueden dar garantía de fábrica.

Teléfono 21-88-05

Calle 26. Final 5ª Avenida, nuevo local frente al Gimnasio Nacional de La Sabana.



## PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE.

Citroen 2cv. Llegaron llantas Michelin - Agencia Peugeot - San Pedro.

DISAUTO

Tel. 25-08-05

San Pedro de Montes de Oca, frente al Más por Menos, entrada al Colegio Calasanz.



## VEHICULOS ECONOMICOS

### AUTOS CONY

S. A. - Paseo Colón

frente al Hospital

San Juan de Dios.

Teléfono 22-44-52.

### VEHICULOS USADOS

#### PARA LA VENTA

Panel Cony	1969
Pick-Up Cony	1968
Panel Renault	1963

## AUTO MARELI

donde su vehículo usado vale más a cambio de unidades nuevas.

### OPEL

### ISUZU

### BEDFORD

### CHEVROLET

100 varas Norte

Estación Pacífico  
Teléfono 22 59 36

# Un magnífico negocio para su negocio!



## BEDFORD DIESEL J-6

4½ toneladas

# BEDFORD DIESEL



Lachner & Sáenz, S.A.  
Teléfono 21-21-21 Apartado 10014

## MOTORCENTRO

FRENTE A LA PLAZA DE BARRIO MEXICO

Julietta Jones





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RUBRO 1

- AUTOMOVILES
- CAMIONES
- TRACTORES
- MAQUINARIA
- COMPRA-VENTA

## ANGLOFORES LTDA.

Calle del Pacifico

TELEFONO 22-43-77

tiene para la venta las siguientes unidades usadas a precios

### REBAJADOS.

#### AUTOMOVILES

- 1967 Taunus 17M Sedán
- 1967 Taunus 17M Station Sedán
- 1966 Simca Station
- 1965 Renault
- 1965 Mustang Convertible
- 1964 Volkswagen
- 1964 Dodge
- 1964 Rambler Sedán
- 1963 Simca 100 Sedán
- 1963 Ford K 17M
- 1962 Auto Unión
- 1961 Ford K
- 1961 Buick
- 1952 Studebaker

#### PICK UPS

- 1969 Bedford J- 1/2 ton.
- 1968 Toyota 1 ton.
- 1967 Ford Transit 1 3/4 ton.
- 1966 Chevrolet
- 1966 Nissan Junior
- 1965 Thames 800
- 1964 Chevrolet Diesel
- 1962 Ford 3/4 ton.

#### DOBLE TRACCION

- 1969 Toyota Hard Top
- 1968 Willys Commando
- 1964 Willys Wagoner
- 1962 International Jeep

#### PANNELS

- 1967 Datsun 3/4 ton.
- 1966 Chevy Van
- 1965 Thames 800
- 1964 Ford Transit
- 1963 Thames 800
- 1958 Volkswagen
- 1956 Chevrolet Fordson

#### CAMIONES DIESEL

- 1968 Thames K-700 4 1/2 ton.
- 1967 Thames K-200 2 1/2 ton.
- 1966 Thames D-200 2 1/2 ton.
- 1966 Thames D-750 7 1/2 ton.
- 1966 Thames D-600 6 1/2 ton.
- 1965 Thames K-600 3 1/2 ton.
- 1965 Thames K-200 2 1/2 ton.
- 1965 Chevrolet 4 1/2 ton.
- 1964 Thames 50 Nato 4 1/2 ton.
- 1964 Thames K-700 4 1/2 ton.
- 1963 Thames K-200 2 1/2 ton.
- 1963 Thames Nato 700 4 1/2 ton.
- 1963 Chevrolet 3 1/2 ton.
- 1961 Thames D-200 2 1/2 ton.
- 1960 Dodge gasolina 2 1/2 ton.
- 1958 Magirus Deutz
- 1958 Thames 20 Nato 2 1/2 ton.
- 1957 Thames 50 3 1/2 ton.

#### SE VENDE MERCEDES BENZ 220 S. MODELO 1965.

Marchas corrientes, dirección hidráulica, solamente de contado, verlo en casa N° 3179 200 vs. Norte y 50 vs. Este de la Pulpería La Luz, Barrio Escalante.

## AUTO TICA E.I.R.L.

CALLE AL PACÍFICO TEL: 22-51-61

GERENTE: SERGIO CABRERA  
SUBDISTRIBUIDOR DE PURDY MOTOR S.A.

TOYOTA ..... 1970  
CORONA Y COROLLA  
RAMBLER ..... 1970

FACILIDADES A 36 MESES

UNIDADES USADAS  
REVISADAS Y GARANTIZADAS  
PARA LA VENTA

Datsun Bluebird	68	Volkswagen	64
Panel Cony	68	Rambler American Station	64
Furgón Cony	68	Cónsul Cortina, 4 puertas	64
Opel Rekord 4 puertas	67	Fiat 600	64
Plymouth Valiant 200		Volskswagen	63
4 puertas	66	Opel Kadet 2 puertas	63
Renault R-10	66	Ford Fairlane 4 puertas	62
Opel Kadet 4 puertas	66	Ford Falcon 4 puertas	62
Chevrolet Corvaire 2 puertas	66	Comet Mercury Station	61
Opel Kadet Station	66	Opel Rekord Station	61
Chevrolet Chevy 2,		Morris Station	61
4 puertas	65	Chevrolet Pick-Up doble	61
Cónsul Corsair 4 puertas	65	tracción	61
Opel Rekord 4 puertas	65	Volkswagen	60

PARA VENDER O COMPRAR  
AUTOTICA DEBE VISITAR  
VISITENOS Y SE CONVENCERA

¡Los insuperables  
en

Costa Rica

VOLKSWAGEN

FORD MUSTANG

1965

10.000 KM. de

Garantía escrita y...

30 COMODOS MESES  
PARA CANCELARLO

CEN AUTO

125 Vs. al Oeste de

Acueductos y  
Alcantarillado

SUCURSAL

Paseo Colón 100 vs. al  
oeste de MAS POR MENOS

LO ESPERAMOS!

## ATENCION GUANACASTE!

Para servir a nuestros amigos guanacastecos nos hemos instalado en

## LIBERIA

donde estamos a sus gratas órdenes. Ah... y ya pueden admirar las nuevas unidades Opel, Chevrolet, Isuzu y Bedford.

## AUTO MARELI

Liberia frente a Bebra Ltda.  
Teléfono 66-01-58. San José: 100 varas al Norte de Estación al Pacífico. Teléfono 22-59-36.

## EXACA

Avenida 10 - Calle 22

TELEFONO 22-89-74

## IMPORTADORES DE BIENES DE EQUIPO ESPAÑOL

INYECTORAS

EXTRUXTIONADORAS

MOLINOS

Toda clase de maquinarias  
para plástico.

Ahora con financiación propia

## EXACA

Avenida 10 - Calle 22

## PURDY MOTOR S.A

Paseo Colón — Teléfono 21-22-33 — Apartado 2884

### Depto. de Automóviles Usados

RAMBLER CLASSIC - SEDAN .. . . . .	1968
CHEVROLET - PICK-UP .. . . . .	1968
VOLKSWAGEN - COUPE .. . . . .	1968
CHEVROLET - SEDAN .. . . . .	1968
VOLKSWAGEN - PANEL .. . . . .	1957
RAMBLER REBEL - STATION WAGON .. . . . .	1967
OPEL - SEDAN .. . . . .	1967
COROLLA - COUPE .. . . . .	1969
LITE STOUT - PICK-UP .. . . . .	1964
CHEVY IMPALA - SEDAN .. . . . .	1965
SIMCA - SEDAN .. . . . .	1962
OPEL - SEDAN .. . . . .	1958
VOLKSWAGEN - COUPE .. . . . .	1963
SIMCA - SEDAN .. . . . .	1969
OPEL - PANEL .. . . . .	1964
TOYOTA - LONA .. . . . .	1967
SUNBEAM - IMP. .. . . . .	1965

James Bond



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RUBRO 1

**AUTOMOVILES  
CAMIONES  
TRACTORES  
MAQUINARIA  
COMPRA-VENTA**

## YA LLEGO EL VOLKSWAGEN 1965

Reconstruido en  
Alemania.

**SIN PRIMA**

y en

**24 largos meses**

para pagarlo.

Y por supuesto...

en



**SU CASA DE CONFIANZA**  
100 varas al Sur del Cine  
Hilton - Teléfono 21-78-85.

## toledo & cia. sa.

**AV. SAN MARTIN**  
250 varas este  
Gimnasio Nacional  
Teléfono 21-07-77

**USADOS COMO NUEVOS**

Chevi Nova S.S.	1965
Mercedes Benz 190 Aut.	1965
Opel Rekord	1961
Fiat 2.100, 4 Ptas.	1961
Microbús Austin	1959
F.K. 2 ptas.	1954
Opel Rekord	1960
Taunus 20 M. 2 ptas.	1966
Panel Chevrolet	1961
De Soto	1957
Station Fiat	1962
Mercedes Benz Diesel	1963
Mercury Commet	1963
Buick Compacto	1961
Station Opel	1961

**Grandes facilidades de pago**

**CAMPING TRAILER APACHE**  
completo. Como nuevo vendiendo por motivo de viaje. Verlo 25 varas oeste Logia Masónica. Teléfono 22-88-39. De 7 a.m. a 1 p.m.

Cambio THAMES DIESEL modelo 65, una tonelada, en perfecto estado mecánico con llantas nuevas, por DATSUN MIL. Ofertas en el Tel. 22-48-31.

**SE VENDE LANCHAS Y MOTOR**  
de 9 1/2 H.P.  
Tels: 22-50-25 y 21-71-94

**JEEP DE ALQUILER**  
Únicamente a personas o empresas establecidas.  
Teléfono: 21-23-32.

## RUBRO 2

**COMPRA-VENTA  
CASAS  
DEPARTAMENTOS  
FINCAS  
LOTES**

### Fabio Carvajal

TELEFONO 21-03-75  
150 varas al Norte  
Hotel Europa

**OFRECE A LA VENTA LAS SIGUIENTES FINCAS BANANERAS GANADERIA**

**PRECIOSO LOTE PLANO** esquinero, Rohrmoser, Nunciatura al Este, 1.200 varas a ... \$ 85.00 vara. Listo para construir. "MEMOACUÑA" Oficina teléfono 21-21-20. Habitación 22-87-93.

**A POCAS MILLAS DE LIMÓN** finca de 400 hectáreas de bidamente canalizada y con tres millas frente ferrocarril, 100 ms. pasto, 60 cacao banana y plátano, buena casa y planta eléctrica, buenas maderas y cómodas se vende cómoda o se cambia por no poderse atender.

**GUAPILES, FINCA DEBIDAMENTE** cultivada con banana y con todas las instalaciones en verdadera producción, 100 Hs. además se traspasan los contratos de entrega debidamente legalizado.

**GANADERIA: TIERRAS MORENAS.** Guanacaste 600 Ms. con 300 de pasto, 100 de tacotal y el resto de montañas con ricas maderas. Vale: \$ 180.000

**GUANACASTE, CERCA DE LIBERIA.** Se vende el mejor rancho magníficas aguas, .... 13.500 Ms. con 3.500 cabezas de ganado y muy buenas instalaciones.

**GUANACASTE, CON PRECIOSA** playa, buena carretera 2.675 Ms. con un 50% mecanizado, gran cantidad de maquinaria, 750 cabezas de ganado puro, magníficas instalaciones; vale puerta cerrada \$ 2.500.000

**PARA INDUSTRIAS: LOTES** frente a carretera a Heredia muy baratos.

**LECHERIAS: CON O SIN GANADO** en varios lugares y de todo tamaño muy buenos precios y comodidades.

Cerca de Guápiles, 4100 hectáreas con 1000 hectáreas aptas para banana, resto rico en maderas y muy cómoda. Vale \$ 780.000.

Lotes residenciales cerca Universidad San Pedro, Sabana Sur, Barrio La Salle, Belo Horizonte, Valle del Sol, Curridabat, Tibás.

Contiguo Estadio Saprissa .. 10.000 varas a \$ 15.00.

**EDIFICIO DE TRES PISOS** de mixtos en el centro de San José buena rentabilidad. Pléa detalles.

**ZAPOTAL DE SARDINAL, GUANACASTE** seiscientos cincuenta manzanas todas mecanizables con un cincuenta por ciento mecanizadas. Tres tractores debidamente equipados, planta eléctrica, taller con su debido compresor, un kilómetro de playa, setenta reses finas. Vale puerta cerrada quinientos sesenta mil colones.

**CANJEL, Guanacaste, mil** docientas manzanas todas de pasto y mecanizable. Setecientos cabezas de ganado, casas en instalaciones de manejo del ganado vale puerta cerrada un millón trescientos mil.

**SE VENDEN 5 1/2 MANZANAS** de terreno cultivado de arroz, frijoles, maíz, tomates, chiles, etc., etc. Tiene agua y camérras. Calle pavimentada a 5 minutos del centro de Santa Ana.

Referencias al Apartado 863, San José.

**Cangel Guanacaste 900** manzanas todas de jaragua, buena agua, buena casa, corrales, 290 novillos y vaquillas, 7 bestias. Vale puerta cerrada \$ ..... 650.000. Se vende sólo el casco \$ 400.000

**LIBERIA OCHOCIENTAS** cincuenta manzanas, todas mecanizables y con un cuarenta por ciento mecanizada. Vale cuatrocientos setenta mil colones.

**Cañas, Guanacaste, 500** manzanas con 300 de jaragua a 50 minutos de la Interamericana. Vale \$ 200.000.00.

**VENDO CASA PEQUEÑA EN** Tibás, de Mueblería Manolo 300 oeste 25 norte en \$ 30.000.

**Hatillo Aguirre 600** manzanas con 300 de pasto, 215 reses en su mayoría puras. Vale .... \$ 575.000. Está financiada con el BID.

**San Rafael de Río Cuarto** 750 manzanas con 600 de pasto. Vale \$ 550.000. Se dan comodidades.

**San Rafael de Río Cuarto** 1200 manzanas todas de madera explotable. Buenas comunicaciones. Vale \$ 450.000.00.

**San Juan de Dios Desamparados** 3 manzanas con río al fondo sembradas de café nuevo. 100.000.

**Colima 8.000 vs. a \$ 12.00** vara.

**Santo Domingo con línea** férrea 3 manzanas sembradas de café. Valen \$ 110.000.

**Tibás 2 manzanas a \$ 8.00** la vara.

**San Rafael de Ojo de Agua** 5 finquitas aptas para quinta o granjas. Muy baratas.

**Coyolito Puntarenas 250** manzanas centro población, todas de pasto y buena casa, corrales. Vale \$ 225.000.

**Quintas en Alajuela, Río Segundo.** La Garita, San Antonio Belén muy baratas y cómodas a la vez que ofrezco gran cantidad de finquitas propias para dicho fin.

**Zent de Limón 900** hectáreas, casi en su totalidad apta para banana, fue cultivado antes por la antigua compañía. Está virgen en explotación de maderas. Vale \$ 380.000.

**Lotes Industriales, Autopista Wilson, Uruca, Calle La Caja, San Fco. Dos Ríos, Tres Ríos, Guadalupe, Tibás, Santo Domingo, San Antonio Desamparados, San Antonio, Escazú, San Rafael Escazú, Heredia, Alajuela, Curridabat.** Hasta de \$ 4.00 vara.

**Aserradero instalado** completamente en producción renta más de \$ 20.000 mensuales. Se vende o se cambia. Vale \$ 600.000.

**Vendo dos finquitas** con su agua potable. Apts para bañeríos o centros deportivos. Bien situadas.

**Para vender o comprar a Fabio Carvajal debe consultar, le interesará. Tel. 21-03-75 150 vrs. Norte Hotel Europa**

**VENDO QUINTA, La Garita,** manzana y media, casa nueva, árboles frutales, hueco para piscina. Tel. 28-61-82. Santa Ana-San José.

**VENDO LOTE EN ESCAZU A** 150 varas Sur de La Hulera, A 40 colones vara. 1/3 contado, resto facilidades. 1.700 varas cuadradas. Teléfono 21-23 32.

**VENDO PROPIEDAD CENTRICA.** Informes Teléfono 22-26-72.

**VENDO CASA GRANDE,** bien situada, cerca Clínica Bíblica. Ramón Merino, Teléfono 21-13-81.

**VENDO LOTE EN MIRAFLORES,** Guadalupe, 316 varas cuadradas. Precio rebajado si es al contado. Informes teléfono 22-49-12.

**VENDO LOTE** en San Joaquín de Flores TELEFONO 21-04-91.

## OFICINA RICARDO SALAS RUIZ

Venta de Casas, Lotes, Fincas. Préstamos hipotecarios, prendarios y colaterales.

150 varas al Norte de Radio Libertad frente parada de Guadalupe, Casa 350. Teléfono 21-92-92.

**SE VENDE** lote esquinero en Pavas al final de la pista, con grandes facilidades.

**SE VENDE** cámara de refrigeración de 30 pies con grandes facilidades.

**Isauro Sandí** ofrece varias propiedades, vender, cambiarlas. Teléfono 22 96-58, Apartado 6284.

**PRECIO GANGA,** manzana y 1/4 plana, casa, carretera, luz, frutales, agua propia suficiente para piscina riegos.

**CAMBIO** importantes fincas hasta de 10 manzanas por propiedades que renten. Informes: Hernán Hernández Cine de Turrúcares.

**AQUI SU LOTE!**  
Urbanización Paseo Colón costado Sur del Gimnasio Nacional.



Lotes de 600 y 700 vs.2 solicite informes o un agente al teléfono 22-24-61.

**SE VENDE EDIFICIO** en pleno centro de San José TELEFONO 21-04-91

## Rodolfo Chavarría V.

Su oficina de confianza Para sus negocios de compra y venta de propiedades, hipotecas. Cambios de fincas para ganadería y otras. CLUB CHINO, contiguo Lic. Vargas. Teléfono 22-45-04

**VENDO PROPIEDAD Avenida** Octava entre Calles 8 y 10. Informes teléfono 22-26-72.

## RUBRO 3

**ALQUILERES  
DEPARTAMENTOS  
CASAS  
OFICINAS  
LOCALES**

Se alquila una casa y un departamento en Residencial Los Colegios, Avenida del Sión, frente Colegio de Sión, totalmente nuevos y amplios. La casa se compone de 4 cuartos, sala comedor, 4 baños de lujo, cuarto de pilas, cochera grande, jardín, patio para tender ropa. Agua caliente en toda la casa. El apartamento se compone de: 4 cuartos grandes, sala comedor, cocina, cuarto de pilas, tres baños de lujo, cochera amplia. Agua caliente en toda la casa. **INFORMES TODO EL DIA EN EL EDIFICIO SAN RAFAEL, APARTAMENTO NUMERO 2. TELEFONO 25-22-77.**

## Modesty Blaise

**MODESTY BLAISE** por PETER O'DONNELL





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

SE ALQUILA UN LOCAL PARA comercio y dos para oficinas en edificio nuevo con estacionamiento. Teléfono 21-57-18.

Se alquila Barrio Vasconia bodega o taller, cómoda para parquear, servicio sanitario, oficina. Teléfono 21-95-48

HERMOSA CASA TOTALMENTE amueblada. Alquiler en Heredia. 2 teléfonos, agua caliente, aire y sol. \$ 850.00. Teléfono 47-01-04.

LA PENSION NIZA TIENE cuartos para estudiantes a precios económicos, con servicio de comida. Informes en la oficina.

SE ALQUILAN DOS PIEZAS PARA OFICINA. Avenida 4; 20 varas oeste de La Prensa Libre Informes Oficina contigua Licenciado Arturo Montero Castro. Teléfono 21-42-47.

### FINCA SAN CAYETANO

Vendo de oportunidad por motivo de viaje en Orotina, situada 800 varas de la Estación del Ferrocarril, sobre la carretera a Tárcoles. Con 8 manzanas cultivadas con 2.000 árboles frutales en producción, 25 cerdos de aza con chiqueros modernos de engorde, 500 pollos de engorde, 50 gallinas ponedoras, casa de habitación confortable con agua y luz. Casa para peones de 2 pisos y planta de dos pisos para 2.000 pollos de engorde. Aceptamos propiedad en San José, como prima. Ganga \$ 115.000.00. Para informes teléfono 22-01-12, con Manuel Paniagua B.

Necesito alquilar casa 3 habitaciones y dependencias cochera. Llamar al Teléfono 22-84-81 o 25-28-32

ALQUILASE cuarto céntrico, alimentación uno, dos personas. Honorabilidad. Teléfono: 21-96-13.

Alquilo piso para oficina en el camino a San Pedro de Montes de Oca. Totalmente nuevo, a estrenar, con teléfono. Es ideal para empresa constructora ó financiera. Se puede visitar sobre la misma carretera 250 VARAS AL OESTE DE LA IGLESIA MAS INFORMES AL TELEFONO 22-43-74

## RUBRO 4

PRESTAMOS HIPOTECAS NEGOCIOS

OFICINA RICARDO SALAS RUIZ

Préstamos hipotecarios, prendarios y colaterales. Préstamos sobre autos, camiones, taxis y vehículos en general.

150 varas al Norte de Radio Libertad frente parada de Guadalupe, Casa 350. Teléfono 21-92-92. Préstamos hipotecarios desde \$ 5.000,00 en adelante sobre cualquier tipo de propiedad.

ALQUILO BODEGA construida en bloques de cemento y cerchas de hierro. Sita en la calle 12 de Heredia. Para informes teléfono 21-95-48

HIPOTECAS a largo plazo en abonos mensuales o fijo, cualquier cantidad, rápido trámite, intereses corrientes.

### FABIO CARVAJAL Y CIA.

TELEFONO 21-03 75  
150 varas al norte  
Hotel Europa

SEÑOR EMPRESARIO, SI UD. tiene problemas de Contabilidad, Auditoría, mecanización de su contabilidad, ofrecémosle nuestros servicios profesionales y arriendo de máquinas de contabilidad, en su oficina o en nuestro despacho. Reduzca sus costos. Amplia experiencia. CONTABILIDAD MECANIZADA S. A. Teléfono 22-64-59. Apartado 5652.

### EL DINERO QUE USTED NECESITE

para cualquier eventualidad en Préstamos Inmediatos encontrará.

50 vrs. Norte de la Biblioteca Nacional.

PRESTAMOS INMEDIATOS S. A.

TELEFONO. 22-88-38

### DINERO EN:

## FICASA

Avenida Tercera Frente Embajada Americana DINERO RAPIDO Y FACIL CON GARANTIA FIDUCIARIA, PRENDARIA E HIPOTECARIA.

TELEFONO: 22 70 30.

### FINANCIERA CORTIJO SAN JORGE S. A.

con Agencias en Cartago, Heredia y Alajuela. Préstamos de \$ 500 a \$ 5.000 con garantía fiduciaria, sumas mayores con prendaria o hipotecaria.

### TELEFONOS:

San José 21 06 52 y 22 74 58; Alajuela 41 11 08; Cartago 51 00 75; Heredia 47 04 59.

Lechería produciendo regalo en \$ 275.000, puerta cerrada 18 kilómetros San José. Facilidades. Apartado 2458

TENEMOS \$ 200.000 y 100.000 para hipotecas primer grado al uno por ciento. Hay otras partidas solamente primera hipoteca, "MEMOACUNA". Teléfono 21-21-20. Oficina Catedral 200 al Sur y 75 al Este. Habitación Tel. 22-67-93.

NO PIDA DINERO SIN VER dónde, cómo y quién se lo facilita. Nosotros le ayudaremos. OFICINA RICARDO ROJAS DIAZ. Teléfono 22-55-55.

De 50 a 500.000 ofrecemos con garantía hipotecaria sobre cualquier tipo de inmuebles. Preferible sobre fincas. Tel. 21-92-92

Por no poder atenderlo vendo negocio abarrotes. Sta. Marta N° 2 en Cristo Rey. Informes teléfono 22-90-40 o mismo negocio.

### Dinero para trabajar

¿Esta Ud. trabajando en la producción de riqueza nacional y tiene dificultades financieras?

¿Se desespera Ud. haciendo antesala, llenando fatigosos e innecesarios formularios, repitiendo argumentos ante varios empleados de la misma entidad, mientras su negocio comercial, su industria, su finca, su lechería, su empresa de transportes o cualquiera que sea su actividad productiva sigue su curso de trabajo diario que no puede paralizarse?

¿Desea Ud. pagar un bajo costo por el dinero que necesita ya?

Nosotros le resolvemos inmediatamente su problema de financiamiento.

Somos expertos en esta clase de servicios.

Pregunte por nosotros. Venga a vernos con toda confianza.

### OFOMECO

75 varas al Sur del Hotel Balmoral. San José.

## RUBRO 5

EMPLEOS

SE NECESITA PINTOR A pistola para trabajo fino. Presentarse de 2 a 4 p.m. del Cine Rex 100 vs. al Este y 75 al Sur. Casa 451 Of. 3.

### SE NECESITA

## EMPLEADA

BUEN SUELDO

Barrio Escalante, Santa Teresita 300 varas Este, esquina, casa 767.

Desde Estados Unidos buscamos hombres y mujeres

para desarrollar tarea fácil y agradable ganando bien en dólares recibiendo capacitación profesional

Diríjase a 15 M.P.S. P.O. BOX 129 Coral Gables Florida 33134 U.S.A.

SE NECESITA cocinera con experiencia y recomendaciones. Sueldo \$ 200. Tel. 25-20-43.

EMPLEADA SERVICIO MAGNÍFICO sueldo Barrio Escalante Santa Teresita 400 varas Este, esquina N° 767.

EMPLEADA DOMESTICA todo oficio sin cocina; otra, niñera jovencita preferible; recomendadas. Llamar 22-41 32 de 8 a 10 a.m.

Familia sin niños necesita dos empleadas. Informes teléfono 21-69-17.

COLCHONERO necesitamos. Colchonería Francesa, Plaza Víquez. Teléfono 21-70-80.

SE NECESITAN SEÑORITAS de buena presencia para venta de artículo novedoso e imprescindible en el hogar. Presentarse del Cine Rex 100 varas al Este y 75 al Sur Casa 451 Oficina 3.

Necesitamos cuatro agentes de publicidad ambos sexos. Muy buena remuneración. Enviar antecedentes a Agente Publicitario Apartado 10.121 Nota: El apartado no es del anunciante

UN MECANICO con experiencia en diesel y gasolina. COLCHONERO.

COCINERAS. SERVIDORAS DOMESTICAS con experiencia y buenas referencias.

UN VAQUERO con experiencia en labores de lechería, ordeñar y cuidar ganado.

SALONERAS con experiencia. CAMARERAS con experiencia.

UN MONTADOR y ALISTADOR de calzado para señora con experiencia.

UN DECORADOR con experiencia en decorado de ventanas de tienda.

UN CORTADOR y MODELADOR de carteras de señora con experiencia.

MECANICOS de banco con experiencia. Presentarse en el Ministerio de Trabajo

## RUBRO 6

ESCUELAS CENTROS CULTURALES ACADEMIAS PERSONAL DOCENTE

### DACTILOGRAFOS

Escriba a máquina 50 o más palabras por minuto EN DOS MESES con el moderno método DICT - O - MATIC de SPEEDWRITING.

Nuevos grupos de estudio comienzan a principio y mediados de mes. CASTRO CARAZO, 22-77-23

Aprenda a tocar guitarra en tres meses. Curso individual, rápido, garantizado. Teléfono 22 27 32.

Padres de familia y maestros de pre-escolar:

Para el Kindergarten, para el aprestamiento, para todo niño de cuatro a siete años, nada tan formativo y fascinante como un EDUCATOY. Remesa limitada (todavía a \$ 4 c/u).

Lo consigue en librerías y bazares, o Apartado 3 Guadalupe. Teléfono: 25-69-51.

### UNIVERSITARIO

Tome apuntes fácilmente en sólo 2 meses usando las letras del abecedario con Taquigrafía Speedwriting. Teléfono 22-77-23.

### INGLES

HABLE, LEA, ENTIENDA Y ESCRIBA INGLES

en 3, 8 ó 12 MESES

(según la cantidad de horas que pueda dedicar al estudio)

CON EL MODERNO METODO SCHEIB

y el ingenioso sistema de enseñanza

DICT - O - MATIC

Pequeños grupos homogéneos de 6 a 10 personas.

Para viajes y profesiones. CASTRO CARAZO.

### TAQUIGRAFIA

SECRETARIAS O PERSONAS INTERESADAS EN SER TAQUIGRAFAS

A principios y mediados de mes comienzan los cursos de la moderna taquigrafía SPEEDWRITING.

Escritura Veloz. Usando sólo las letras del ABC. Nada de símbolos raros! EN 2 MESES. Cursos en español e inglés.

También por correspondencia. CASTRO CARAZO.

Hable inglés perfecto en sólo 10 meses en la ESCUELA DE INGLES "ROOSEVELT", y si no es así devuelvo todo su dinero. Nuevos grupos de cuatro a diez personas, de lunes a sábado hasta las 10 de la noche. 50 vrs. al Sur del Colegio de Señoritas. N° 644.

Hágase tenedor de libros (con título) en tres meses. Curso intensivo, práctico, elemental, con capacidad para llevar contabilidad por su cuenta, de su negocio, o trabajos de auxiliar. Aproveche su tiempo estudiando una profesión lucrativa. Teléfono 22-57-27 - Apartado 3755, San José.

OFICINA DE CONTABILIDAD, sistema moderno, 20 años de experiencia. Precios módicos. Teléfono 21-65-96. 200 al Oeste Estación Pacífico. Casa N° 607.

Dr. Kildare





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RUBRO 7 PROFESIONALES

**DR. MIGUEZ**  
Médico y Cirujano

Universidad de Santiago de Compostela, España. - Consulta situada en los bajos de Discolandia. - Atiende de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfonos Habitación 25 29 31. Oficina 21 94 50. - Atiende llamadas de noche y día, inclusive feriados y domingos.

## RUBRO 8

**SERVICIOS  
TALLERES  
OFICIOS DIVERSOS  
VARIOS**

### ALARMAS A DEMCO

Manufacturadas por Alarm Device Manufacturing.

experiencia

inspiran

confianza.



**PROTECNICA, R. L.**

Tel. 22 18 07 - Ap. 10234

## TALLER E. VEGA Ltda.

**CONTIGUO  
CINE IDEAL**

**TELEFONO 21-37-12**

### LE OFRECE

la nueva sección para la reparación general y especializada para su vehículo

## VOLKSWAGEN

Nuestra organización, experiencia y honradez le garantizan la seguridad de un perfecto servicio en su

## VOLKSWAGEN

Extracción de ceniza en los cielos rasos con equipos de aspiradoras. Teléfono 21 66 77.

Lijadoras para sus pisos. Trabajos garantizados. Rodrigo Sánchez. Teléfono 22 98 60.

VENDO, CAMBIO MAQUINA dos agujas para cerrar Blue Jeans. Perfecto estado por Jeep. Buena condiciones. 21-20-49.

SE VENDEN MESAS Y SILLAS de la soda y bar "Las Cerezas", situada 24 varas al Oeste de la Clínica Santa Rita, Barrio González Lahmann.

**GANGA! SE VENDE POR** motivo de viaje Un radio Zenith modelo 3001 \$ 1.600

Una consola General Electric estereo \$ 3.000.

Una cámara Bolex Paillard KI 8 mm. \$ 1.000.

Un proyector Kodak 8 y super 8 \$ 1.000.

Un carro Rover 2.000 modelo 67 \$ 8.000.

Discos de opera completos de 2 y 3 discos \$ 60 y 80 por obra. Llamar IICA Turrialba teléfono 56-01-22. Extensión 31.

### REPARACIONES BARMON

Para su trabajo en ebanistería y fontanería. Construcción en general. Teléfono 21-13 62.

SE VENDE JUEGO DE comedor, refrigeradora, televisor y equipo de sonido Fisher. Verlos en horas de la tarde apartamentos Juan Vásquez de Coronado, número 7, 200 varas al Sur de la Iglesia de San Pedro de Montes de Oca y 200 varas al este.

## LITOGRAFIA E IMPRESA GRAFICOLOR LTD.

PARA SUS IMPRESOS  
INMEDIATOS EN

**Imprenta  
Offset y  
poligrafía**

LLAME AL TELEFONO  
21-98-92 ó 21-84-75

Aprenda a tocar guitarra en tres meses. Curso individual, rápido, garantizado. Teléfono 22 27 32.

Fumigadora "Cruz Verde". Exterminio insectos y roedores. Miembros "Pest Control" de Estados Unidos. Tels. 21 66 66 21 77 77.

**OPORTUNIDAD REGISTRADORAS NCR (NATIONAL) MODELO 51 CON SUMA PARTIDA, MULTIPLICACION AUTOMATICA, CALCULO DE VUELTO Y 5 TOTALES. (GANGA).**

**NOREQUI  
DE LA PRENSA LIBRE 250  
VRS. AL SUR.**

## CREACIONES JENNY

ESPECIALIDAD EN RECUERDOS PARA PRIMERA COMUNION, QUINCE AÑOS Y MATRIMONIOS.

PARA SERVIRLE EN 150 varas al sur del TOM BOY Barrio Don Bosco. Teléfono 22 15-20.

## RELOJERO ARGENTINO

Edificio 5-Ave. 16-18 Casa N° 1657

ABEL G. VILLALBA

Calle 5 Avenidas 16-18 Casa 1655.

Teléfono 21-98-26.

EL MAS COMPLETO SERVICIO PARA SU RELOJ. TRABAJOS GARANTIZADOS.

Fumigadora solo una y como "Fuminac" ninguna. Pida presupuesto sin compromiso. Teléfonos 21 49 49 - 21 46 47.

**Compro torno pequeño** de segunda mano, preferible de mesa. Teléfono 22-68-52

## TRANSPORTES

Sres. Agricultores e Industriales; para sus traslados de tractores y toda clase de maquinaria, pida los servicios de la Empresa de Transportes "Zeledón Hermanos Ltda." La única empresa especializada en el ramo. Ap.: 1793. Tels 21-12-84 y 21-73-38.

Futbolines, Diversiones deportivas nueva remesa para la venta y porcentaje. La gran novedad del año, tipo alemán, un fútbol vivo de emociones. Nosotros no imitamos, fabricamos bajo un técnico en el deporte. Lo barato sale caro. Teléfono 21 43 78. Teatro Ideal 250 varas Este N° 1638.

Limpieza tanques sépticos. Compañía Fumigadora "Cruz Verde". Teléfonos 21 66 66 - 21 77 77.

Servicio de refrigeración. "Taller Garita y Garita". 300 norte Bomba Shell, Zapote. Teléfono 25 45 27.

### GRABADORA

estereofónica y algunos discos SE VENDEN Tel. 25-05-48.

Fumigadora solo una y como "FUMINC" ninguna. Pida presupuestos sin compromiso. 21-49-49 o 21-46-47.

**TALLER EL COMERCIO** Hojalatería, Fontanería, Carpintería, Electricidad, Techos, Verjas, Portones, Pintura, Albañilería. 75 Norte Cine Líbano. Tels.: 21 29 74 - 21 82 51

### PERSIANAS

Persianas Canet, Pasco Estudiantes, Edificio Astorga. Reparación de persianas, cortineros, cortinas. Servicio a domicilio. "No tenemos muchos ambulantes". Llámenos al teléfono 22 16 74.

Para fabricar bloques, celosías, ductos, entresijos, elementos estructurales (de concreto), se venden máquinas nuevas, incluyendo instalación, asesoría técnica y folletos ilustrativos de los productos. Tel. 25-13-90. Apdo. 6222.

**OPORTUNIDAD: SUMADORAS ELECTRICAS Y MANUALES WALTHER, PRECISA, UNDERWOOD DEBIDAMENTE REVISADAS.**

**NOREQUI  
DE LA PRENSA LIBRE 250  
VRS. AL SUR.**

**EN SOLO 40 MINUTOS** le reparamos su placa o removable. Laboratorio Mecánico Dental Herdocia. 475 al Sur del Hotel Balmoral.

**RECIPIENTES BAÑO MARIA,** para bares, cantinas y restaurantes en el tamaño que los necesite, con comodidades de pago. Tel. 22-50 25.

### OFERTA ESPECIAL! "INDUSTRIAS CAME"

Escritorios en modernos diseños de metal y formica para universitarios y estudiantes en general. Avenida 7ª, detrás del Telar "Los Leones". Teléfono 22-23 10.

Si rueda... nosotros **recauchamos**

**Recauchadora  
Moderna  
LUTZ HERMANOS**

Calle 6 entre avenidas 12 y 14

**TELEFONO 21-67-34  
Apartado 1388  
LO ESPERAMOS!**

suma, resta,  
multiplica y divide  
con sólo 10 teclas



## FACIT C1-13

Pida una demostración sin compromiso alguno a sus distribuidores exclusivos:

**TROPICAL COMMISSION Co. LTD.**

FRENTE A LA BIBLIOTECA NACIONAL - TEL. 22-55-11 - APDO. 661 - SAN JOSE

As Solar



# SEMANA SANTA EN SAN JOSE

Con la venia y aprobación de la Nunciatura Apostólica y el Arzobispado.



“AMAMOS LOS UNOS A LOS OTROS COMO YO OS HE AMADO”

La Cita de la Cristiandad es en el  
**Estadio Nacional**

CON LA OBRA SACRO-DRAMATICA

## *CRISTO REDENTOR*

Unicamente Miércoles 25 a las 7:30 p.m.

¡Cientos de artistas viviendo el sublime drama del Gólgota!

¡Reconstrucción de los Santos lugares!

¡Entrada triunfal de Pilato a Jerusalén!

30 centuriones a caballo - Bandas de guerra romana - Pueblo de Israel - Lictores - Escribas, etc. Fabuloso espectáculo vivo de 2 horas de duración!

LUZ - SONIDO - COLOR.

**GRAN COMPAÑIA CHILENA SACRO DRAMATICA**  
de ANIBAL REYNA

Con la colaboración de los mejores artistas nacionales y club de teatros de Colegios.

**PRECIOS:**

Palco ₡ 15.00 - Sombra numerada ₡ 10.00

Sombra ₡ 8.00 - General (Sol) ₡ 4.00.

Espectáculo auspiciado por la:

**DIRECCION GENERAL  
DE ARTES Y LETRAS**

LA EMBAJADA DE CHILE - CIRCULO CHILENO  
Y EL INSTITUTO COSTARRICENSE DE TURISMO.

# ¡HOY!

Un exquisito mensaje de arte musical para el público de Costa Rica en el

## TEATRO NACIONAL

**HOY MARTES 17**

**a las 8:30 p. m.**

Con la presentación del extraordinario conjunto digno de los más grandes elogios.

### QUINTETO DE VIENTOS DEL MOZARTEUM ARGENTINO

Y con la colaboración de la excelente pianista

## OLGA WOLFPALACIOS

**PROGRAMA**

**I PARTE**

QUINTETO OP. 56 Nº 1 ..... FRANZ DANZI

Allegretto  
Andante con moto  
Menuetto  
Allegro

CUARTETO ..... G. ROSSINI

Allegro vivace  
Andante  
Allegretto

**II PARTE**

SUITE OP. 37 ..... LORENZO FERNANDEZ

Pastoral (Crepúsculo en la selva)  
Fuga (Sacy-Pereré)  
Canción (Canción en la madrugada)

Scherzo (Alegria de la mañana)

QUINTETO EN MI BEMOL OP. 16

L. V. BEETHOVEN  
(Para piano, oboe, clarinete, fagot, y corno)  
Largo-Allegro moderato  
Andante  
Allegro

Presentado por la

**DIRECCION GENERAL  
DE ARTES Y LETRAS**

Y LA EMBAJADA DE LA  
REPUBLICA ARGENTINA

Boletería abierta desde hoy a  
las 9 a.m.

Reservaciones Tel.: 21-53-41

**PRECIOS ESPECIALES**

LUNETAS — BUTACA — PALCO .... ₡ 15.00  
PALCO GALERIA ..... ₡ 10.00  
GALERIA GENERAL ..... ₡ 5.00  
(Universitarios con contraseña 50% de descuento que pueden retirar en la Facultad de Ciencias y Letras o en la Sala de Artes y Letras). Solamente en Butaca - Luneta o Palco.

**UNICO CONCIERTO!**

# ¡HOY!

SU MENTE  
BRILLA  
COMO EL SOL



Distribuidores  
FARMA-TICA LTDA.

Producto científico

**ALEMAN**

El más eficaz descubrimiento para alimentar el cerebro y estabilizar los nervios. Combate la debilidad mental, falta de capacidad de concentración, agotamiento físico y mental.

Distribuidores exclusivos:



San José.

Tel.: 22-11-41 — Apdo.: 3770

**Radio Universitaria**

Martes 17 de marzo de 1970

850 Kcs. 96.7 Mcs.

Tel. 25-39-36

- 2:00 Cátedra Universitaria  
Tema: Síntesis sobre el siglo XIX. Por la Licda. de Murillo
- 3:00 Concierto de la tarde.  
Lange-Müller: Había una Vez Op. 25 música incidental  
Liadov: El Lago Encantado Op. 62  
Weiss: Suite, en La menor
- 4:00 Inglés por radio
- 4:15 Música y compositores  
Para complacer solicitudes
- 5:30 Noticias  
Retransmisión de la VOA
- 5:45 Música para arpa
- 6:00 Voces de oro. Para complacer solicitudes
- 7:00 Galería de intérpretes
- 7:15 Noticias y comentario.  
Retransmisión de la BBC de Londres
- 7:30 Sala de Conciertos. Para complacer solicitudes
- 8:45 La ciencia al día.
- 9:00 Conferencia de la Cátedra de Sociología
- 10:00 Clausura de labores.

**REX**

3 - 7 - 9 ..... \$ 4.00

Viaja con el peligro y lo busca en cada recodo del camino.

¡Quien no aprende temprano... muere joven!



Talbot-Youngstein Productions presents

**ROBERT MITCHUM**  
**ANGIE DICKINSON**

"EL QUE VIAJA CON EL DIABLO"

("YOUNG BILLY YOUNG")

COLOR por DeLuxe  
DISTRIBUIDA POR United Artists



**CENTRAL**

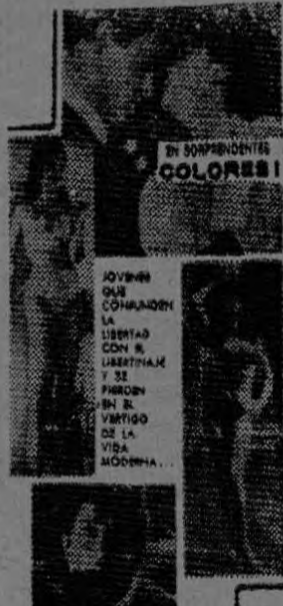
A las 3 ..... \$ 2.50

A las 7 y 9 ..... \$ 3.00

**LUX**

6:30 y 8:30 ..... \$ 2.50

(Prohib. menores 18 años)



PRIMERA 2  
**JORGE RIVERO-DE ANDA**  
DE UNA REALIZACION DE GILBERTO GAZCON

"AL ROJO VIVO"  
CON ZULMA FAIAD - IRMA LOZANO  
NORMA LAZARENO - RENATA BEYDL  
Y AGT ESPECIAL DE JOSE ELIAN MORENO

**GUADALUPE**

A las 8 ..... \$ 2.00

Ana Luisa Peluffo, en la encantadora película:

Camino del Deseo

**CAPITOLIO**

7.30 ..... \$ 2.50

CinemaScope Technicolor

Anthony Quinn, Anna Magnani, Virna Lisi,

**EL SECRETO DE SANTA VITTORIA**

**ADELA**

7 y 9 ..... \$ 2.00

Technicolor

Christopher Lee, Verónica Carlston,

**DRACULA VUELVE DE LA TUMBA**

**ZAIDA**

8 ..... \$ 2.00

Technicolor

El primer viaje a la Luna  
**LA HAZAÑA DEL SIGLO**

**CAPRI**

3 - 7 - 9 ..... \$ 3.00

(Prohib. menores 18 años)

Colores

Britt Ekland, Norman Wisdom,

**REBELION CONTRA LA GENERACION HIPOCRITA**

Progreso Industrial es Progreso Nacional

**JARDIN ORIENTAL**

LUJO-CONFORT-DISTINCION

**Restaurant y Cantina**

Carretera a Paso Ancho

**Muchachas Guías en Desfile de las Flores**

En el Desfile de la Feria de las Flores, que se realizará el jueves 19 de marzo a las 5 de la tarde, partiendo de Kativo hasta el Hospital de Niños, participarán las Muchachas Guías, por lo que se espera su presencia puntual.

Existe mucho entusiasmo por este evento.

EL DRAMA INOLVIDABLE — CINE PALACIO

**METROPOLITAN**

Hoy 3 p.m. .... \$ 4.00 — 7 y 9 ..... \$ 5.00

**EDIPO REY**

(Inconveniente menores 18 años)

**Nuevo Hilton** 3 p.m. .... \$ 2.00

EL CINE DE CATEGORIA 7 y 9 ..... \$ 2.50

**MUJERES DEL PLANETA PREHISTORICO**

En colores.

MAÑANA! Comienza en el CALIFORNIA! CANTINFLAS,

**"EL EXTRA"**

**PALACE**

3 - 6.45 - 9 ..... \$ 3.00

(Inconv. menores 18 años)

David Hemmings,

**ALFREDO EL GRANDE**

En colores

**VARIEDADES**

3 ..... \$ 3.00

7 - 9 ..... \$ 4.00

(Sólo mayores de 21 años)

Philippe Leroy,

**EL OJO SINISTRO**

En colores

**CALIFORNIA**

6 - 8 ..... \$ 4.00

ULTIMO DIA en este Teatro! Todavía es noticia! El robo que conmovió al mundo, ahora en la pantalla con todo su intenso realismo!!



JOSEPH E. LEVINE presents STANLEY BAKER-MICHAEL DEELEY Production

**ROBBERY**

STANLEY BAKER PETTET BOOTH FRANK FINLAY BARRY FOSTER WILLIAM MARLOWE CLINTON GREYN

**ROBO**

EN COLORES

**MODERNO**

3 ..... \$ 2.00

7 - 9 ..... \$ 2.50

(Prohib. menores 18 años)

Julián Pastor,

**ENSAYO DE UNA NOCHE DE BODAS**

En colores

**IDEAL**

6 - 8 ..... \$ 2.00

(Sólo mayores de 21 años)

Carroll Baker,

**EL DULCE CUERPO DE DEBORAH**

En colores

**RI O**

8 ..... \$ 2.00

Ty Hardin,

**PROFUGO DE LA MUERTE**

En colores

**PRONTO!**

Omar Sharif,

Barbara Streisand,

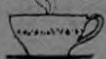
**"FUNNY GIRL"**

**Té Bekunis**



LOS PRESTIGIOSOS LABORATORIOS

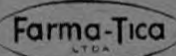
ROHA-WERK de Alemania, tienen para cada enfermedad, el té que alivia sus males.



**Té Bekunis**

- ♦ Estomacal
- ♦ Somnifero y sedante
- ♦ Bronquial y contra la tos
- ♦ Renal y vesicular
- ♦ Hepático y biliar

Distribuidores exclusivos



Teléfono 22-11-41 Apertado 3770

con absoluta seguridad

# DUPLIQUE

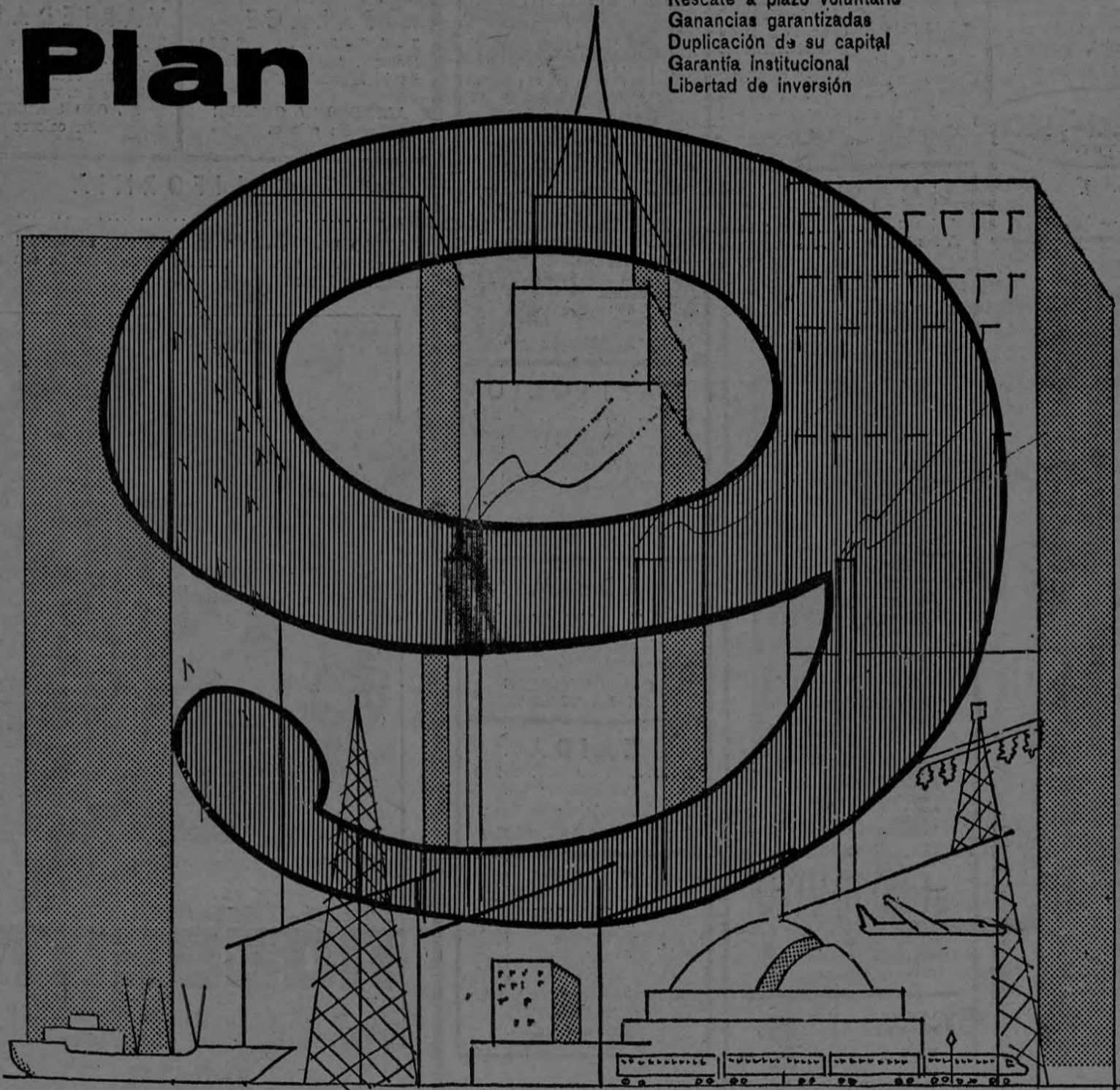
## sus inversiones !!

bakit

Duplicate su capital sin riesgo alguno!  
Le ofrecemos 9 formas de inversión  
con valores de ₡ 10.000.00-  
Con uno de nuestros planes, en seis años,  
Ud. puede convertir ₡ 10.000.00 en ₡ 20.327.00

Con nuestras 9 formas de inversión  
Ud. obtiene:  
Rescate a plazo voluntario  
Ganancias garantizadas  
Duplicación de su capital  
Garantía Institucional  
Libertad de inversión

# Plan



¡ La mejor y más segura forma de obtener ganancias de capital!  
No pierda la oportunidad de adquirir hoy mismo nuestros valores comerciales de alto rendimiento, con la garantía de INFISA, la DECANA DE LAS FINANCIERAS.



11 años de servir a los costarricenses.

INVERSIONES FINANCIERAS S. A. TEL. 21 00 55 APDO. 2839